



PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIO

MOTOTRBO™
DP4400/DP4401
NON-DISPLAY PORTABLE
USER GUIDE

Contents

This User Guide covers only the functional operation of the **MPT1327 Generic Option Board (GOB)** installed in MOTOTRBO Series Portables.

Important Safety Information	iii
RF Energy Exposure and Product Safety	
Guide for Portable Two-Way Radios	iii
Software Version	iii
Option Board Part Number	iii
Computer Software Copyrights	iv
Getting Started	1
How to Use This User Guide	1
What Your Dealer/System Administrator	
Can Tell You	1
Additional Performance Enhancement	2
Tone Private Line (TPL)	2
Bluetooth™	2
Finding and Connecting to a Bluetooth Device ...	3
Finding and Connecting From a Bluetooth	
Device (Discoverable Mode)	3
Disconnecting from a Bluetooth Device	3
Switching Audio Route	4

Preparing Your Radio for Use	4
Charging the Battery	4
Attaching the Battery	5
Attaching the Antenna	5
Attaching the Belt Clip	6
Attaching the Universal Connector Cover	
(Dust Cover)	6
Powering Up the Radio	7
Adjusting the Volume	7
Identifying Radio Controls	8
Radio Controls	8
Programmable Buttons	9
Assignable Radio Functions	9
Identifying Status Indicators	10
LED Indicators	10
Audio Tones	11
Indicator Tones	12
MPT Personality and Radio Zones	12
MPT	13
Talkgroup	13
Fixed and Dynamic Groups	13
Announcement Group	13
Personality Selection	14
Zone Selection	14

Radio Calls	15
Making a Call	15
Dedicated Calls	15
Receiving a Call	16
Receiving a Call on an OACSU System	16
Receiving a Call on a FOACSU System	16
Cancelling a Call	16
Ending a Call	16
Missed Calls	16
Call Diversion	17
Emergency Calls	17
Notes	18

Important Safety Information

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

ATTENTION!

This radio is restricted to Occupational use only.

Before using the radio, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Mobile Two-Way Radios which contains important operating instructions for safe usage and RF energy awareness and control for Compliance with applicable standards and Regulations. For a list of Motorola-approved antennas and other accessories, visit the following website:

<http://www.motorolasolutions.com>

Software Version

All the features described in the following sections are supported by the radio's software version **R02.30.01** or later.

Check with your dealer or system administrator for more details of all the features supported.

Option Board Part Number

All the features described in the following sections are supported by the radio's MPT1327 Generic Option Board kit number PMLN6696_S.

Computer Software Copyrights

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programs stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc.

This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form.

U.S. Pat. Nos. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 and #5,195,166.

Getting Started

Take a moment to review the following:

How to Use This User Guide	page 1
What Your Dealer/System Administrator Can Tell You	page 1
Additional Performance Enhancement	page 2

■ How to Use This User Guide

This User Guide covers only the functional operation of the **MPT1327 Generic Option Board (GOB)** installed in MOTOTRBO Portables.

For the complete operation of the MOTOTRBO Portables, refer to the specific User Guides for each radio.

■ What Your Dealer/System Administrator Can Tell You

You can consult your dealer or system administrator about the following:

- Is your radio programmed with any preset conventional channels?
- Which buttons have been programmed to access other features?
- What optional accessories may suit your needs?

NOTE: Specifications may vary for different radio models. Check with your dealer or system administrator for more information.

■ Additional Performance Enhancement

The following are some of the latest creations designed to enhance the security, quality and efficiency of your radio.

Tone Private Line (TPL)

TPL prevents any channel or radio out of MPT system to disturb the transmission in MPT system. TPL code are embedded in the traffic channels to prevent noise when the radio is receiving TPL voice or data signals. To run this feature fully, your MPT base station and radios need to be enabled to receive and transmit TPL signals. Only the radios with TPL feature enabled are able to encode or decode the TPL signal.

■ Bluetooth™

This feature allows you to use your radio with a Bluetooth-enabled device (accessory) via a Bluetooth connection. Your radio supports both Motorola and Commercially available Off-The-Shelf (COTS) Bluetooth-enabled devices.

Bluetooth operates within a range of 10 meters line of sight. This is an unobstructed path between your radio and your Bluetooth-enabled device.

It is not recommended that you leave your radio behind and expect your Bluetooth-enabled device to work with a high degree of reliability when they are separated.

At the fringe areas of reception, both voice and tone quality will start to sound "garbled" or "broken". To correct this problem, simply position your radio and Bluetooth-enabled device closer to each other (within the 10-meter defined range) to re-establish clear audio reception. Your radio's Bluetooth function has a maximum power of 2.5 mW (4 dBm) at the 10-meter range.

Your radio can support up to 3 simultaneous Bluetooth connections with Bluetooth-enabled devices of unique types. For example, a headset, a scanner, and a PTT-Only Device (POD). Multiple connections with Bluetooth-enabled devices of the same type are not supported.

Refer to your respective Bluetooth-enabled device's user manual for more details on your Bluetooth-enabled device's full capabilities.

NOTE: The Bluetooth function is only available on Bluetooth-enabled radios.

Finding and Connecting to a Bluetooth Device

Procedure:

- 1 Turn on your Bluetooth-enabled device and place it in pairing mode. Refer to respective Bluetooth-enabled device's user manual.
- 2 On your radio, press the programmed **Bluetooth Connect** button.
- 3 A tone sounds and LED blinks in solid green.
- 4 Your Bluetooth-enabled device may require additional steps to complete the pairing. Refer to respective Bluetooth-enabled device's user manual.
- 5 If successful, a positive tone sounds.
OR
If unsuccessful and 60 seconds connection trial has timed out, a bad tone sounds.

Do not turn off your Bluetooth-enabled device during the finding and connecting operation as this cancels the operation.

Your radio connects to the Bluetooth-enabled device within range with either the strongest signal strength, or to one which it has connected to before in a prior session.

A pin code may be required to be programmed in your radio before it can pair with some devices. Contact your dealer for more information.

Finding and Connecting From a Bluetooth Device (Discoverable Mode)

Procedure:

- 1 Press the programmed Bluetooth Discoverable Mode On/Off button to activate the "Find Me" function. The LED indicator lights up in solid red.
- 2 If the Bluetooth connection is successful, a positive tone sounds.

Disconnecting from a Bluetooth Device

Procedure:

- 1 Press the programmed **Bluetooth Disconnect** button.
- 2 A negative indicator tone sounds when disconnected.

Switching Audio Route

You can toggle audio routing between internal radio speaker and external Bluetooth-enabled accessory.

Procedure:

- 1 Press the programmed **Bluetooth Audio Switch** button.

A tone sounds when the audio route has switched.

Preparing Your Radio for Use

Assemble your radio by following these steps:

- Charging the Battery page 4
- Attaching the Battery page 5
- Attaching the Antenna page 5
- Attaching the Belt Clip page 6
- Attaching the Universal Connector
Cover (Dust Cover) page 6
- Powering Up the Radio page 7
- Adjusting the Volume page 7

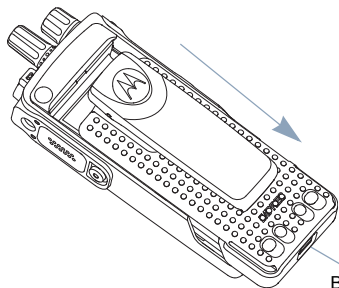
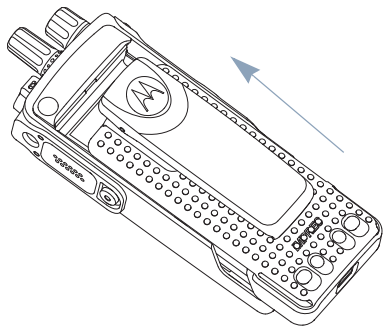
Charging the Battery

Your radio is powered by a Nickel Metal-Hydride (NiMH) or Lithium-Ion (Li-Ion) battery. To avoid damage and comply with warranty terms, charge the battery using a Motorola charger *exactly* as described in the charger user guide.

Charge a new battery for 14 to 16 hours before initial use for best performance.

■ Attaching the Battery

Align the battery with the rails on the back of the radio. Press the battery firmly, and slide upward until the latch snaps into place. Slide battery latch into lock position.

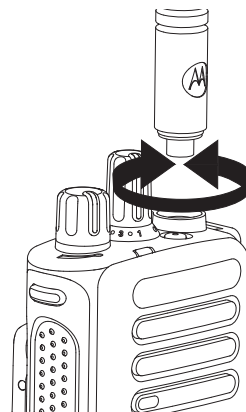


Battery Latch

To remove the battery, turn the radio off. Move the battery latch into unlock position and hold, and slide the battery down and off the rails.

■ Attaching the Antenna

With the radio turned off, set the antenna in its receptacle and turn clockwise.



To remove the antenna, turn the antenna counterclockwise. Make sure you turn off the radio and remove the universal connector cover (dust cover) first.



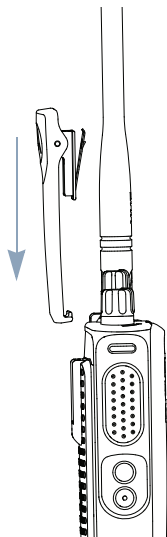
Caution

If antenna needs to be replaced, ensure that only MOTOTRBO antennas are used. Neglecting this damages your radio.

■ Attaching the Belt Clip

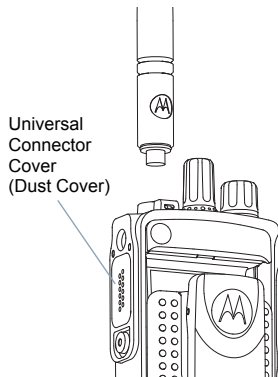
Align the grooves on the clip with those on the battery and press downward until you hear a click.

To remove the clip, press the belt clip tab away from the battery using a key. Then slide the clip upward and away from the radio.



■ Attaching the Universal Connector Cover (Dust Cover)

The universal connector is located on the antenna side of the radio. It is used to connect MOTOTRBO accessories to the radio.



Place the universal connector cover loop over the attached antenna. Slide it all the way down to the base of the antenna.

Insert the hooked end of the cover into the slots above the universal connector. Press downward on the cover to seat the lower tab properly into the RF connector.

Turn the thumbscrew clockwise to secure the connector cover to the radio.

To remove the universal connector cover, press down on the cover and turn the thumbscrew counterclockwise. Lift the cover up, slide the connector cover loop upwards, and remove it from the attached antenna.

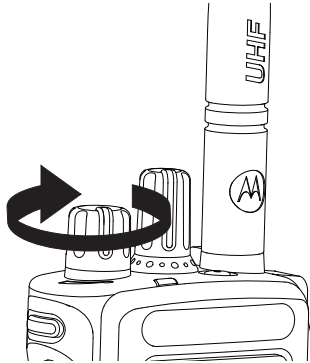
Replace the dust cover when the universal connector is not in use.

■ Powering Up the Radio

Rotate the On/Off/Volume Control Knob clockwise until you hear a click. The LED blinks green.

A brief tone sounds, indicating that the power up test is successful.

If your radio does not power up, check your battery. Make sure that it is charged and properly attached. If your radio still does not power up, contact your dealer.



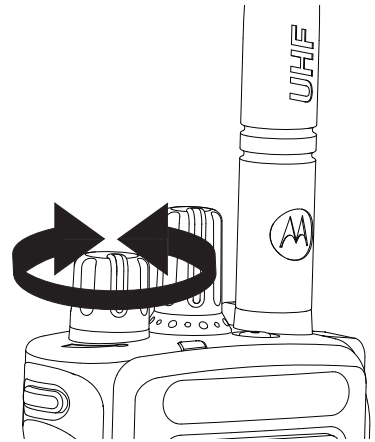
To turn off the radio, rotate this knob counterclockwise until you hear a click.

■ Adjusting the Volume

To increase the volume, turn the **On/Off/Volume Control Knob** clockwise.

To decrease the volume, turn this knob counterclockwise.

NOTE: Your radio can be programmed to have a minimum volume offset where the volume level cannot be turned down fully. Check with your dealer or system administrator for more information.

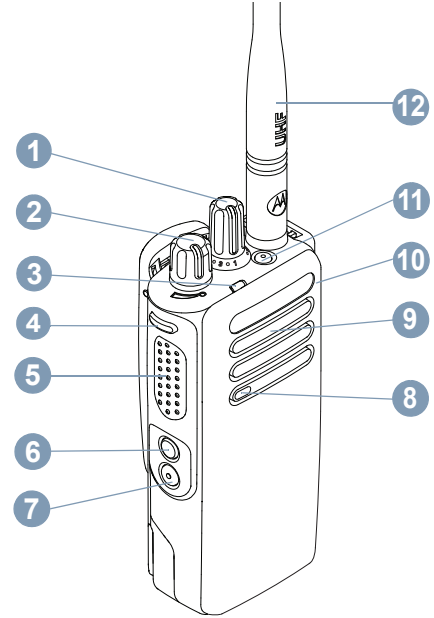


Identifying Radio Controls

Take a moment to review the following:

Radio Controls	page 8
Programmable Buttons	page 9

Radio Controls



- 1 Channel Selector Knob
- 2 On/Off/Volume Control Knob
- 3 LED Indicator

- 4 Side Button 1*
- 5 Push-to-Talk (**PTT**) Button
- 6 Side Button 2*
- 7 Side Button 3*
- 8 Microphone
- 9 Speaker
- 10 Universal Connector for Accessories
- 11 Emergency Button*
- 12 Antenna

** These buttons are programmable.*

■ Programmable Buttons

Your dealer can program the programmable buttons as shortcuts to **radio functions** or up to a maximum of three (3) **preset channels/groups**.

Assignable Radio Functions

Clear – Allows cancelling an incoming or outgoing call (Only available on Front Button P4).

Dedicated Call/Emergency/Help – To make a call to a pre-determined number, effectively activating an Emergency, Priority, Speech, Status, Data, or a normal call.

Personality – Shortcut to the personality menu option to select the MPT personality (provided by MPT1327) or Conventional Zones (provided by TRBO radio).

Help Call – Call the Help number as predefined via the CPS.

SFD/Talkgroup Toggling – Press to toggle between SFD and Talkgroup mode.

Bluetooth Connection – To enable Bluetooth function.

Bluetooth Disconnection – To disable Bluetooth connection.

Bluetooth Discoverable Mode – To allow other Bluetooth-enabled devices to find and connect to your radio.

Bluetooth Audio Switch – Toggles audio routing between internal radio speaker and external Bluetooth-enabled accessory.

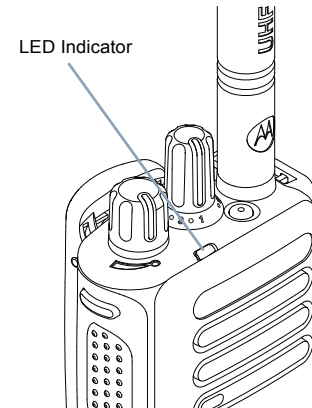
Identifying Status Indicators

Your radio indicates its operational status through the following:

LED Indicators	page 10
Audio Tones	page 11
Indicator Tones	page 12

■ LED Indicators

The LED indicator shows the operational status of your radio.



Solid red – Radio is transmitting or the Bluetooth Discoverable mode is turned on.

Solid green – Radio is powering up or, radio is trying to connect to another Bluetooth device.

Blinking green – Radio is scanning for activity.

Double blinking green – Radio is receiving a privacy-enabled call or data.

Solid yellow – Radio is monitoring a conventional channel.

Blinking yellow – Radio is scanning for activity or receiving a Call Alert, or all local Linked Capacity Plus channels are busy.

Double blinking yellow – Radio is no longer connected to the repeater while in Capacity Plus or Linked Capacity Plus, all Capacity Plus channels or Linked Capacity Plus channels are currently busy, Auto Roaming is enabled, radio is actively searching for a new site. Also indicates radio has yet to respond to a group call alert, or radio is locked


NOTE: While in conventional mode, when the green LED blinks, it indicates the radio detects activity over the air. Due to the nature of the digital protocol, this activity may or may not affect the radio's programmed channel.


For Capacity Plus and Linked Capacity Plus, there is no LED indication when the radio is detecting activity over the air.


Upon a **PTT** button press, if the radio is programmed for polite operation, the radio automatically determines whether a transmission is permitted via a Talk Permit or a Talk Denial tone.

■ Audio Tones

Audio tones provide you with audible indications of the radio's status or the radio's response to data received.

Continuous Tone  A monotone sound. Sounds continuously until termination.

Repetitive Tone  A single tone that repeats itself until it is terminated by the user.

Momentary Tone  Sounds only once for a short period of time defined by the radio.

■ Indicator Tones

High pitched tone

Low pitched tone



Positive Indicator Tone



Negative Indicator Tone

MPT Personality and Radio Zones

Use this guide to understand the personalities programmed into your radio:

MPT	page 13
Talkgroup	page 13
Personality Selection	page 14
Zone Selection	page 14

The personalities described below are programmed into your radio by your dealer and are accessible either via the personality button or via the menu.

An MPT personality contains data such as frequencies, display text, alert tones, permitted calls etc. which determines the mode of operation of your radio. Your radio may be programmed with only one MPT personality.

■ MPT

This personality permits the radio to operate in a trunked mode. Incoming and outgoing calls are set up using a defined set of rules or protocol between your radio and a controller in a similar manner to your home telephone.

■ Talkgroup

Talkgroup is an MPT personality following the same rules or protocol, but is primarily for talkgroup calls. In talkgroup personality, talkgroups are contained in a Talkgroup list, similar to the Contact list, which is scrolled and selected using the Channel Selector Knob. On selection of a talkgroup, you may send and receive calls as described below.

Fixed and Dynamic Groups

These groups form part of the **Talkgroup Personality**, such that when this personality is selected your talkgroup list shows only these groups.

A **fixed** group is a group of users, the address (number) of which is preprogrammed into your radio by your dealer.

A **dynamic** group is a group of users, the address (number) of which is sent to your radio 'over air' at any time via the system controller.

Therefore at any time you may become a member of a dynamic group, able to receive calls and (depending on how your radio is programmed) send calls to that group.

Incoming calls to fixed and dynamic group numbers are detailed in Receiving a Call and displayed under Receiving a Call.

To make an outgoing call to a selected talkgroup, press the **PTT** and speak after the Talk Permit Tone.

Calls are cleared in the normal manner.

If the system is busy, an engaged tone will be heard, release the **PTT** and wait for the Talk Permit Tone. You may then proceed with the call by pressing the **PTT**.

When in Talkgroup personality, you can still make an individual or status call using the keypad or entering the Contact List via the menu.

Announcement Group

The users which in an announcement group could receive this announcement group despite their radio is in any of the talkgroup.

The radio supports up to 15 announcement group entries.

■ Personality Selection

Your radio supports only one MPT personality. Use the following procedure to select the MPT personality:

Procedure:

- 1 Long press the Personality button to switch between MPT mode and non-MPT mode.
-

You hear a positive indicator tone, indicating the radio has switched from non-MPT mode to MPT mode.

OR

You hear a negative indicator tone, indicating the radio has switched from MPT mode to non-MPT mode.

■ Zone Selection

A zone is a group of channels. Your radio supports 2 zones, with a maximum of 16 channels and Capacity Plus personalities per zone.

Use the following procedure to select a zone.

- 1 Ensure radio is in **IDLE STATE**.
 - 2 Press the preprogrammed Zone button.
-

You hear a positive indicator tone, indicating the radio has switched from Zone 1 to Zone 2.

OR

You hear a negative indicator tone, indicating the radio has switched from Zone 2 to Zone 1.

Radio Calls

Once you understand how your MOTOTRBO Portable is configured, you are ready to use your radio.

Use this navigation guide to familiarize yourself with the basic Call features:

Making a Call.	page 15
Receiving a Call.	page 16
Cancelling a Call	page 16
Ending a Call	page 16
Missed Calls	page 16
Call Diversion	page 17
Emergency Calls	page 17

■ Making a Call

The radio is capable of making a variety of calls, including calls to individual radios, groups of radios and calls to private and public telephone systems.

Before you can make a call the radio must be in **IDLE STATE**, i.e. a personality has been selected and no call is in progress.

The radio can make calls by using the **Dedicated Calls**.

Dedicated Calls

Dedicated calls can be made from the preprogrammed button.

Press the Dedicated Call button to make a call to the most commonly used preprogrammed number. The red LED lights up.

■ Receiving a Call

There are two types of systems on which the radio may be used, Off Air Call Set Up (OACSU) and Full Off Air Call Set Up (FOACSU).

If you are in doubt about which system you are operating on, please consult your dealer.

Receiving a Call on an OACSU System

When the radio is called:

- 1 A repetitive tone sounds. The red LED lights up. Call is being set up.
- 2 A momentary tone sounds. The call ends.

Receiving a Call on a FOACSU System

When the radio is called:

- 1 The ring tone sounds. The red LED lights up.
- 2 Press the **PTT** button to accept call (unless in talkgroup personality, when radio unmutes automatically for fixed and dynamic group calls).
- 3 A repetitive tone sounds. The red LED lights up. Call is being set up.
- 4 A momentary tone sounds. The call ends.

■ Cancelling a Call

At any time while setting up a call it may be cancelled.

To cancel a call:

- 1 Press preprogrammed (for Clear) button. A repetitive tone sounds.

■ Ending a Call

At any time while a call is in progress it may be ended.

To end a call:

- 1 Press preprogrammed (for Clear) button. A repetitive tone sounds.

■ Missed Calls

If a call remains unanswered, the call is stored by the radio, provided that missed calls have been programmed into your radio.

Only one call can be stored. If the same radio calls more than once the call is only stored once. When the calls have been stored by the radio, any further calls received overwrite the stored call.

When a call has been stored by the radio, a momentary tone sounds every ten seconds.

The Missed Call List can also be entered directly by pressing the Missed Call button (if programmed) when the radio is in the IDLE STATE.

Calling Missed Call List

To make a call back to the number in the Missed Call list:

- 1 Ensure radio is in IDLE STATE.
- 2 Press the **PTT** button to make the call. The radio sends out its ID and sounds a tone.
- 3 Hold the radio vertically 1 to 2 inches (2.5 to 5.0 cm) from your mouth.
- 4 Wait for the Talk Permit Tone to finish (if enabled) and speak clearly into the microphone.
- 5 Release the PTT button to listen.
- 6 If there is no voice activity for a predetermined period of time, the call ends.

OR

Press preprogrammed button (for Clear) to end a call. A momentary tone sounds.

■ Call Diversion

Incoming speech calls or status calls can be diverted **from** your radio or **to** your radio.

Call diversion and cancellation may be programmed into the Contact List. Please contact your network manager or dealer for further information.

■ Emergency Calls

An emergency call allows you the highest form of priority calling and normally takes precedence over all other calls.

Your radio can be programmed to give you a one-button quick access to call a particular radio or centre (predefined by your dealer) in emergency situations.

Procedure:

To initiate an emergency call:

- 1 Press the **Emergency** button. A repetitive tone sounds.

Emergency can be stopped by one of the following:

- Switching the radio **Off** and **On** again.
- The emergency time duration is reached.

NOTE: The emergency time duration is programmed into your radio by your dealer. Your radio may receive an emergency call when a repetitive tone sounds.

Notes

Inhaltsverzeichnis

In diesem Benutzerhandbuch wird nur die Bedienung der in Handsprechfunkgeräten der Serie MOTOTRBO installierten **Generischen Zusatzkarte (Generic Option Board, GOB) MPT1327** behandelt.

Wichtige Sicherheitshinweise	iii
Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte	iii
Softwareversion	iii
Teilenummer der Zusatzkarte	iii
Copyright-Hinweis zur Computersoftware	iv
Erste Schritte	1
Informationen zu diesem Benutzerhandbuch	1
Vom Fachhändler/Systemadministrator erhältliche Informationen	1
Zusätzliche Leistungssteigerung	2
Tone Private Line (TPL, Ton für Privatleitung)	2
Bluetooth™	2
Suchen und Anschließen eines Bluetooth-Geräts	3
Suchen und Herstellen einer Verbindung von einem Bluetooth-Gerät (Erkennbarer Modus)	3

Trennen eines Bluetooth-Geräts	4
Umschalten zwischen eingebautem und externem Lautsprecher (Audio-Routing)	4
Inbetriebnahme Ihres Funkgeräts	4
Laden des Akkus	4
Anbringen des Akkus	5
Anbringen der Antenne	5
Anbringen des Gürtelclips	6
Anbringen der Universalabdeckung (Staubkappe)	6
Einschalten des Funkgeräts	7
Anpassen der Lautstärke	7
Bedienelemente und Anzeigen	8
Bedienelemente	8
Programmierbare Tasten	9
Zuweisbare Funkgerätfunktionen	9
Identifizieren von Statusanzeigen	10
LED-Anzeigen	10
Töne	11
Anzeigetöne	12
MPT-Kennungen und Funkgerätezonen	12
MPT	13
Gesprächsgruppe	13
Feste und dynamische Gruppen	13

Ankündigungsgruppe	14
Kennungsauswahl	14
Zonenauswahl	14
Funkrufe	15
Tätigen eines Rufs	15
Dedizierte Rufe	15
Empfangen eines Rufs	16
Empfangen eines Rufs auf einem OACSU-System	16
Empfangen eines Rufs auf einem FOACSU-System	16
Abbrechen eines Rufs	16
Beenden eines Rufs	16
Verpasste Rufe	16
Rufumleitung	17
Notrufe	17

Wichtige Sicherheitshinweise

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Handsprechfunkgeräte

ACHTUNG!

Dieses Funkgerät ist nur für eine berufliche Nutzung vorgesehen.

Lesen Sie vor Verwendung des Funkgeräts das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Mobilfunkgeräte, das wichtige Bedienungsanweisungen für den sicheren Umgang und HF-Energiesicherheitsinformationen zur Einhaltung der geltenden Normen und Richtlinien enthält. Eine Liste der von Motorola genehmigten Antennen und anderen Zubehörteile finden Sie auf folgender Website:

<http://www.motorolasolutions.com>

Softwareversion

Alle in den folgenden Abschnitten beschriebenen Funktionen werden von der Funkgeräte-Softwareversion **R02.30.01** oder höher unterstützt.

Weitere Informationen zu den unterstützten Funktionen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

Teilenummer der Zusatzkarte

Alle in den folgenden Abschnitten beschriebenen Funktionen werden durch die Generische Zusatzkarte MPT1327, Kit-Nummer PMLN6696_S, des Handsprechfunkgeräts unterstützt.

Copyright-Hinweis zur Computersoftware

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, einschließlich, aber nicht begrenzt auf die Rechte zum Nachdruck oder der Vervielfältigung in jeglicher Form ausschließlich der Firma Motorola vorbehalten. Entsprechend dürfen keine in den Produkten von Motorola enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola ausgegeben, abgesehen von der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

Die in diesem Produkt eingebettete AMBE+2™ Sprachcodierungstechnologie ist durch geistiges Eigentum und Urheberrechte einschließlich Patentansprüche, Copyrights und Industriegeheimnisvorgaben von Digital Voice Systems, Inc. geschützt.

Die Nutzung dieser Sprachcodierungstechnologie wird ausschließlich in Verbindung mit der Nutzung dieser Kommunikationsausrüstung genehmigt. Benutzern dieser Technologie ist jeder Versuch, die Zielsprache/den Objektcode zu dekompilem, analysieren (Reverse Engineering) oder auf jegliche andere Art in eine lesbare Form zu übertragen, ausdrücklich untersagt.

U.S. Pat. Nr. 5,870,405, 5,826,222, 5,754,974, 5,701,390, 5,715,365, 5,649,050, 5,630,011, 5,581,656, 5,517,511, 5,491,772, 5,247,579, 5,226,084 und 5,195,166.

Erste Schritte

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:

Informationen zu diesem Benutzerhandbuch	Seite 1
Vom Fachhändler/Systemadministrator erhältliche Informationen	Seite 1
Zusätzliche Leistungssteigerung	Seite 2

■ Informationen zu diesem Benutzerhandbuch

In diesem Benutzerhandbuch wird nur die Bedienung der in MOTOTRBO-Handsprechfunkgeräten installierten **Generischen Zusatzkarte (Generic Option Board, GOB) MPT1327** behandelt.

Die vollständige Bedienung von MOTOTRBO-Handsprechfunkgeräten wird in den jeweiligen Benutzerhandbüchern für die einzelnen Funkgeräte erläutert.

■ Vom Fachhändler/Systemadministrator erhältliche Informationen

Für folgende Auskünfte setzen Sie sich bitte mit Ihrem Systemadministrator oder Händler in Verbindung:

- Wurden voreingestellte Betriebsfunkkanäle bereits in das Funkgerät einprogrammiert?
- Welche Tasten wurden bereits zum Aufrufen anderer Funktionen programmiert?
- Welche zusätzlichen Zubehörteile kommen Ihren Bedürfnissen entgegen?

HINWEIS: Die technischen Daten können sich je nach Funkgerätemodell unterscheiden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.

■ Zusätzliche Leistungssteigerung

Im Folgenden einige Neuerungen zur Erweiterung der Sicherheit, Qualität und Effizienz Ihres Funkgeräts.

Tone Private Line (TPL, Ton für Privatleitung)

TPL verhindert, dass ein Kanal oder Funkgerät außerhalb des MPT-Systems die Übertragung im MPT-System stört. Der TPL-Code ist in die Verkehrskanäle eingebettet und verhindert so Störungen beim Empfang von TPL-Sprach- oder Datensignalen auf dem Funkgerät. Für die volle Nutzung dieser Funktion müssen MPT-Basisstation und Funkgeräte für den Empfang und die Übertragen von TPL-Signalen aktiviert sein. Nur Funkgeräte mit aktivierter TPL-Funktion sind in der Lage, das TPL-Signal zu verschlüsseln bzw. zu entschlüsseln.

■ Bluetooth™

Mit der Bluetooth-Funktion können Sie Ihr Funkgerät über eine Bluetooth-Verbindung mit einem Bluetooth-fähigen Gerät (Zubehör) verwenden. Ihr Funkgerät unterstützt Bluetooth-Geräte von Motorola sowie im Handel erhältliche (COTS) Bluetooth-fähige Geräte.

Bluetooth funktioniert innerhalb eines Umkreises von 10 m Sichtverbindung. Die Sichtverbindung ist ein hindernisfreier Weg zwischen Ihrem Funkgerät und Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät.

Sie sollten allerdings nicht erwarten, dass Ihr Bluetooth-fähiges Gerät auch dann noch mit hohem Zuverlässigkeitsgrad funktionieren wird, wenn es vom Funkgerät entfernt wurde.

Im Randbereich der Reichweite nehmen die Sprach- und Tonqualität stark ab, und die Übertragung hört sich fehlerhaft oder gebrochen an. Um dieses Problem zu beseitigen, verringern Sie einfach die Entfernung zwischen Funkgerät und Bluetooth-fähigem Gerät (innerhalb der maximalen Reichweite von 10 m), um wieder einen klaren Audioempfang zu erhalten. Die Bluetooth-Funktion Ihres Funkgeräts hat in 10 m Reichweite eine maximale Leistung von 2,5 mW (4 dBm).

Ihr Funkgerät unterstützt bis zu 3 simultane Bluetooth-Verbindungen mit Bluetooth-fähigen Geräten verschiedener Typen. Zum Beispiel ein Headset, einen Scanner und ein PTT-Only-Device (POD). Mehrere Verbindungen mit Bluetooth-fähigen Geräten derselben Art werden nicht unterstützt.

Weitere Angaben über die Funktionalität Ihres Bluetooth-fähigen Geräts können Sie der Bedienungsanleitung des jeweiligen Bluetooth-Geräts entnehmen.

HINWEIS: Der Bluetooth-Modus ist nur auf Bluetooth-fähigen Funkgeräten verfügbar.

Suchen und Anschließen eines Bluetooth-Geräts

Vorgehensweise:

- 1 Schalten Sie das Bluetooth-fähige Gerät ein, und versetzen Sie es in den Kopplungsmodus. Siehe Bedienungsanleitung des betreffenden Bluetooth-fähigen Geräts.
- 2 Drücken Sie auf Ihrem Funkgerät die vorprogrammierte **Bluetooth-Verbindungstaste**.
- 3 Es ertönt ein Hinweiston, und die LED leuchtet dauerhaft grün.
- 4 Es sind möglicherweise zusätzliche Schritte erforderlich, um die Kopplung für Ihr Bluetooth-fähiges Gerät einzurichten. Siehe Bedienungsanleitung des betreffenden Bluetooth-fähigen Geräts.
- 5 Wenn die Schritte zum Erfolg geführt haben, ertönt ein positiver Hinweiston.
ODER
Wenn dies fehlschlägt und die Zeitdauer für den Verbindungsversuch nach 60 Sekunden abläuft, ertönt ein negativer Hinweiston.

Schalten Sie das Bluetooth-fähige Gerät während des Such- und Verbindungsvorgangs nicht aus, da dadurch der Vorgang abgebrochen wird.

Ihr Funkgerät stellt eine Verbindung zum Bluetooth-fähigen Gerät innerhalb der Reichweite her, das entweder die höchste Signalstärke hat oder mit dem bereits zuvor eine Verbindung hergestellt wurde.

Möglicherweise muss ein PIN-Code in Ihrem Funkgerät programmiert werden, damit es mit anderen Geräten gekoppelt werden kann. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.

Suchen und Herstellen einer Verbindung von einem Bluetooth-Gerät (Erkennbarer Modus)

Vorgehensweise:

- 1 Drücken Sie die programmierten Ein-/Aus-Taste für den Bluetooth-Erkennungsmodus zum Aktivieren der Gerätesuche-Funktion. Die LED-Anzeige leuchtet dauerhaft rot.
- 2 Wenn die Bluetooth-Verbindung erfolgreich war, ertönt ein positiver Hinweiston.

Trennen eines Bluetooth-Geräts

Vorgehensweise:

- 1 Drücken Sie die vorprogrammierte **Bluetooth-Verbindungstaste**.
- 2 Wenn die Verbindung unterbrochen wird, ertönt ein negativer Hinweis.

Umschalten zwischen eingebautem und externem Lautsprecher (Audio-Routing)

Sie können die Audioausgabe zwischen Ihrem Funkgerät und einem externen Bluetooth-fähigen Zubehör umschalten.

Vorgehensweise:

- 1 Drücken Sie die vorprogrammierte **Bluetooth-Audio-Umschalttaste**.

Wenn das Audiosignal geändert wurde, ertönt ein Hinweis.

Inbetriebnahme Ihres Funkgeräts

Bauen Sie das Funkgerät wie im Folgenden beschrieben zusammen:

Laden des Akkus	Seite 4
Anbringen des Akkus	Seite 5
Anbringen der Antenne	Seite 5
Anbringen des Gürtelclips	Seite 6
Anbringen der Universalabdeckung (Staubkappe)	Seite 6
Einschalten des Funkgeräts	Seite 7
Anpassen der Lautstärke	Seite 7

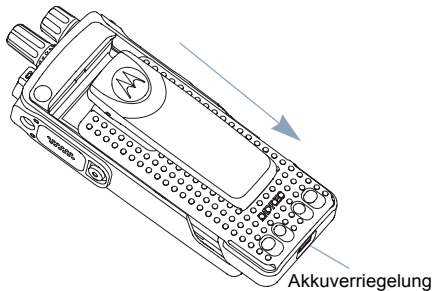
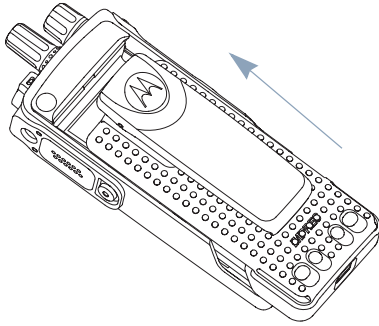
■ Laden des Akkus

Ihr Funkgerät wird mit einem Nickel-Metallhydrid- (NiMH) oder einem Lithium-Ionen-Akku betrieben. Laden Sie Akkus ausschließlich in einem Motorola-Ladegerät *exakt* laut den Anweisungen im Handbuch für das Ladegerät auf, um eventuelle Schäden zu vermeiden und die Garantiebedingungen einzuhalten.

Um die optimale Leistung des Funkgeräts sicherzustellen, ist ein neuer Akku vor dem Erstgebrauch 14 bis 16 Stunden aufzuladen.

■ Anbringen des Akkus

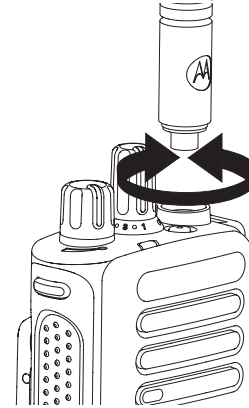
Richten Sie den Akku auf die Führung an der Rückseite des Funkgeräts aus. Setzen Sie den Akku fest auf, und schieben Sie ihn aufwärts, bis die Verriegelung einrastet. Schieben Sie die Akkuverriegelung in die Sperrposition.



Zum Entfernen des Akkus schalten Sie das Funkgerät aus. Schieben Sie die Akkuverriegelung in die gelöste Position, und schieben Sie den Akku abwärts aus der Führung heraus.

■ Anbringen der Antenne

Schalten Sie das Funkgerät aus, stecken Sie die Antenne in die Fassung, und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.



Zum Entfernen der Antenne drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn. Stellen Sie sicher, dass Sie das Funkgerät ausgeschaltet haben, und entfernen Sie zunächst die Universalabdeckung (Staubkappe).



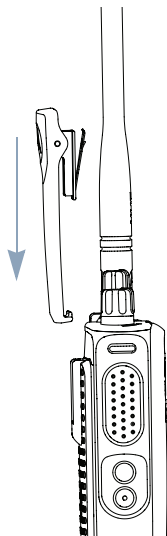
Vorsicht

Muss eine Antenne ersetzt werden, ist sicherzustellen, dass ausschließlich MOTOTRBO Antennen verwendet werden. Die Verwendung anderer Antennen verursacht Schäden am Funkgerät.

■ Anbringen des Gürtelclips

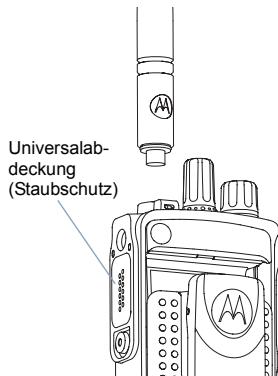
Richten Sie die Aussparungen des Clips auf die am Akku aus, und drücken Sie den Clip bis zum hörbaren Einrasten nach unten.

Um den Clip zu entfernen, drücken Sie die Öse des Gürtelclips mit einem Schlüssel weg vom Akku. Danach schieben Sie den Clip aufwärts vom Funkgerät weg.



■ Anbringen der Universalabdeckung (Staubkappe)

Die Universalbuchse befindet sich auf der Antennenseite des Funkgeräts. Er wird zum Anschließen von MOTOTRBO-Zubehör an das Funkgerät verwendet.



Legen Sie die Schlaufe der Universalabdeckung über die angeschlossene Antenne. Schieben Sie sie bis zum Antennenansatz herunter.

Stecken Sie das mit Haken versehene Ende der Abdeckung in die Ritzen oberhalb des Universalanschlusses. Drücken Sie die Abdeckung nach unten, so dass der

untere Ansatz fest im HF-Anschluss einrastet.

Drehen Sie die Flügelschraube im Uhrzeigersinn, um die Abdeckung am Funkgerät zu befestigen.

Zum Entfernen der Universalanschlussabdeckung drücken Sie in Abwärtsrichtung auf die Abdeckung und drehen die Flügelschraube gegen den Uhrzeigersinn. Heben Sie die Abdeckung an, schieben Sie die Schlaufe der Universalabdeckung nach oben, und entfernen Sie sie von der angeschlossenen Antenne.

Bringen Sie die Staubkappe wieder an, wenn der Universalanschluss nicht mehr benutzt wird.

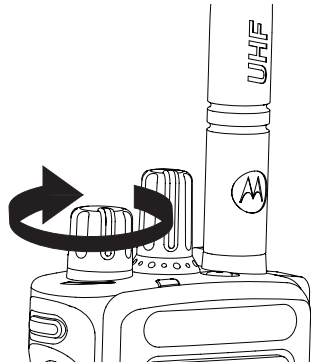
■ Einschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den Ein/Aus/Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Die LED-Anzeige blinkt grün.

Sie hören einen kurzen Ton, der anzeigt, dass der Einschalttest erfolgreich durchgeführt wurde.

Falls sich Ihr Funkgerät nicht einschalten lässt, überprüfen Sie den Akku.

Stellen Sie sicher, dass er aufgeladen und richtig eingelegt ist. Gelingt es trotzdem nicht, das Funkgerät einzuschalten, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.



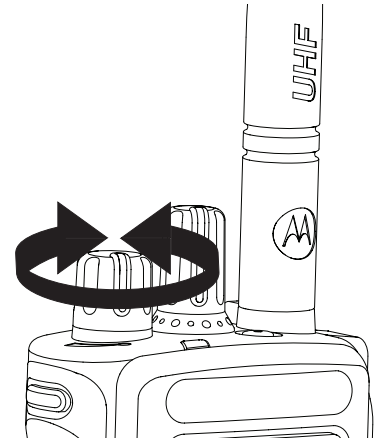
Zum Ausschalten des Funkgeräts drehen Sie diesen Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

■ Anpassen der Lautstärke

Zum Höherstellen der Lautstärke drehen Sie den **Ein/Aus/Lautstärke-Regler** im Uhrzeigersinn.

Zum leiserstellen der Lautstärke drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn.

HINWEIS: Ihr Funkgerät kann auf eine Mindestlautstärke programmiert werden. Die Lautstärke kann dann nicht niedriger als diese einprogrammierte Mindestlautstärke eingestellt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator.



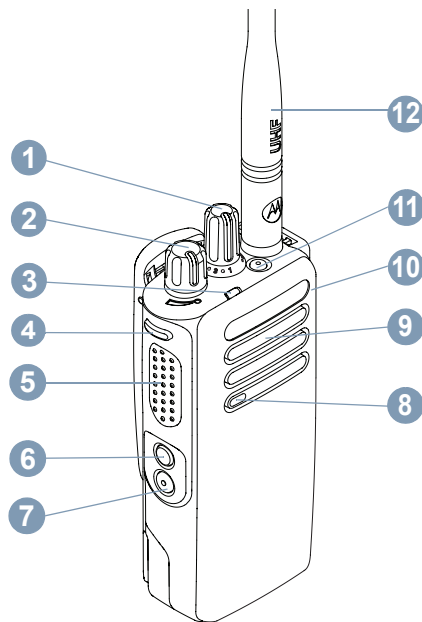
Bedienelemente und Anzeigen

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:

Bedienelemente Seite 8

Programmierbare Tasten. Seite 9

Bedienelemente



- 1 Kanalwahlschalter
- 2 Ein/Aus/Lautstärkeregl
- 3 LED-Anzeige

- 4 Seitentaste 1*
- 5 Sendetaste (PTT)
- 6 Seitentaste 2*
- 7 Seitentaste 3*
- 8 Mikrofon
- 9 Lautsprecher
- 10 Universalanschluss für Zubehör
- 11 Notruftaste*
- 12 Antenne

* Diese Tasten sind programmierbar.

■ Programmierbare Tasten

Diese Tasten können von Ihrem Händler programmiert werden. Sie dienen dann, je nachdem, wie lange sie gedrückt werden, zum Direktzugriff auf **Funkgerätfunktionen** oder maximal drei (3) **voreingestellte Kanäle/Gruppen**.

📄 Zuweisbare Funkgerätfunktionen

Abbrechen – Ermöglicht das Abbrechen eines eingehenden oder ausgehenden Rufs (Nur verfügbar für Vordere Taste P4).

Dedizierter Ruf/Notruf/Hilfe – Zum Tätigen eines Rufs an eine zuvor festgelegte Nummer und zum effektiven Aktivieren eines Notrufs, Prioritätsrufs, Sprach-, Status-, Daten- oder eines normalen Rufs.

Kennung – Verknüpfung zum Kennungsmenü, in dem die MPT-Kennung (bereitgestellt von MPT1327) oder Betriebsfunkzonen (bereitgestellt von TRBO-Funkgeräten) ausgewählt werden können.

Hilfe-Ruf – Rufen der über CPS vordefinierten Hilfsnummer.

Umschalten SFD/Gesprächsgruppe – Drücken Sie diese Taste, um zwischen SFD- und Gesprächsgruppenmodus umzuschalten.

Bluetooth-Verbindung – Zum Aktivieren der Bluetooth-Funktion.

Bluetooth trennen – Zum Deaktivieren der Bluetooth-Verbindung.

Bluetooth-Erkennungsmodus – Ermöglicht anderen Bluetooth-fähigen Geräten, Ihr Funkgerät zu suchen und eine Verbindung aufzubauen.

Bluetooth-Audio-Umschalttaste – Schaltet die Audioweiterleitung zwischen internem Funkgerätlautsprecher und Bluetooth-fähigem Zubehör um.

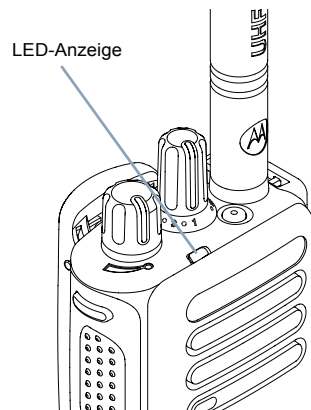
Identifizieren von Statusanzeigen

Das Funkgerät zeigt seinen jeweiligen Betriebsstatus durch Folgendes an:

LED-Anzeigen	Seite 10
Töne	Seite 11
Anzeigetöne	Seite 12

■ LED-Anzeigen

Die LED-Anzeige zeigt den Betriebsstatus Ihres Funkgeräts an.



Dauerhaft rot – Das Funkgerät überträgt, oder der Bluetooth-Erkennungsmodus ist eingeschaltet.

Dauerhaft grün – Das Funkgerät wird gerade hochgefahren oder es versucht, eine Verbindung zu einem anderen Bluetooth-Gerät aufzubauen.

Blinkt grün – Das Funkgerät sucht nach Aktivität.

Doppelt grün blinkend – Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.

Gelb – Das Funkgerät überwacht einen Betriebsfunkkanal.

Gelb blinkend – Das Funkgerät sucht nach Aktivität (d. h. führt Scan durch) oder empfängt einen Hinweiston bzw. alle lokalen Linked Capacity Plus-Kanäle sind z. Zt. belegt.

Doppelt gelb blinkend – Das Funkgerät ist im Capacity Plus- oder Linked Capacity Plus-Modus nicht mehr mit dem Repeater in Verbindung, alle Capacity Plus-Kanäle und Linked Capacity Plus-Kanäle sind z. Zt. belegt, automatisches Roaming ist aktiviert, Funkgerät sucht aktiv nach neuer Anlage/ Station. Außerdem zeigt es an, dass das Funkgerät noch auf einen Gruppenruf-Hinweis antworten muss oder gesperrt ist.

HINWEIS: Im Betriebsfunkmodus wird durch Blinken der grünen LED angezeigt, dass das Funkgerät Funkaktivität erfasst. Je nach Art des digitalen Protokolls hat die erfasste Funkaktivität eventuell Einfluss auf den konfigurierten Kanal des Funkgeräts.

In Capacity Plus und Linked Capacity Plus zeigt die LED nicht an, wenn das Funkgerät Funkaktivität erfasst.

Bei Drücken der **PTT**-Taste (wenn das Funkgerät für den entsprechenden Betrieb programmiert ist) ermittelt das Funkgerät automatisch, ob eine Übertragung zulässig ist (es ertönt ein Freiton- oder ein Verweigerungston).

■ Töne

Hinweistöne sind hörbare Anzeigen zum Funkgerätestatus oder der Reaktion des Funkgeräts auf empfangene Daten.

Dauerton



Gleichmäßiger Ton. Wird ununterbrochen bis zum Beenden abgespielt.

Wiederholter Hinweiston



Ein einzelner Hinweiston, der sich wiederholt, bis der Benutzer ihn abschaltet.

Kurzton



Erklingt nur einmal kurz (Tonlänge ist vorgegeben).

■ Anzeigetöne

Hoher Ton

Tiefer Ton



Positiver Hinweiston



Negativer Hinweiston

MPT-Kennungen und Funkgerätezonen

Diese Anleitung dient dem Verständnis der in Ihrem Handsprechfunkgerät programmierten Kennungen:

MPT	Seite 13
Gesprächsgruppe	Seite 13
Kennungsauswahl	Seite 14
Zonenauswahl	Seite 14

Die unten beschriebenen Kennungen werden von Ihrem Händler in Ihr Handsprechfunkgerät programmiert und können entweder über die Kennungstaste oder über das Menü aufgerufen werden.

Eine MPT-Kennung enthält Daten wie z. B. Frequenzen, Anzeigetext, Hinweistöne, zugelassene Rufe usw., mit denen der Betriebsmodus Ihres Funkgeräts bestimmt wird. Das Funkgerät kann nur mit einer MPT-Kennung programmiert werden.

■ MPT

Diese Kennung ermöglicht den Betrieb des Funkgeräts im Trunked-Modus. Ein- und ausgehende Rufe werden, ähnlich wie bei Ihrem Festnetztelefon, mithilfe von Regeln oder eines Protokolls zwischen Ihrem Funkgerät und einem Controller eingerichtet.

■ Gesprächsgruppe

Die Gesprächsgruppe ist eine MPT-Kennung, die den gleichen Regeln oder dem gleichen Protokoll unterliegt, jedoch hauptsächlich für Gesprächsgruppenrufe verwendet wird. In einer Gesprächsgruppenkennung sind Gesprächsgruppen in einer Gesprächsgruppenliste enthalten und können mithilfe des Kanalwahlschalters gesucht und ausgewählt werden. Bei Auswahl einer Gesprächsgruppe können Sie Rufe wie unten beschrieben senden und empfangen.

Feste und dynamische Gruppen

Diese Gruppen bilden einen Teil der **Gesprächsgruppenkennung**, so dass nur diese Gruppen in der Gesprächsgruppenliste angezeigt werden, wenn diese Kennung ausgewählt wird.

Eine **feste** Gruppe ist eine Gruppe von Benutzern, deren Adresse (Nummer) von Ihrem Händler in Ihr Funkgerät programmiert wird.

Eine **dynamische** Gruppe ist eine Gruppe von Benutzern, deren Adresse (Nummer) jederzeit „Über die Luft“ an den System-Controller gesendet wird.

Daher können Sie jederzeit Mitglied einer dynamischen Gruppe werden und Rufe empfangen sowie (je nachdem, wie Ihr Funkgerät programmiert ist) Rufe an diese Gruppe senden.

Eingehende Rufe an feste und dynamische Gruppennummern werden in Empfangen eines Rufs aufgelistet und unter Empfangen eines Rufs angezeigt.

Drücken Sie **PTT**, um einen ausgehenden Ruf an eine ausgewählte Gesprächsgruppe zu tätigen, und sprechen Sie nach dem Freiton.

Rufe werden wie gewohnt abgebrochen.

Wenn das System stark ausgelastet ist, ist ein Besetztzeichen zu hören. Geben Sie in diesem Fall die **PTT**-Taste frei, und warten Sie auf den Freiton. Sie können dann mit den Ruf fortfahren, indem Sie die **PTT**-Taste drücken.

In der Gesprächsgruppenkennung können Sie immer einen Einzel- oder Statusruf tätigen, indem Sie die Tastatur verwenden oder die Kontaktliste über das Menü aufrufen.

Ankündigungsgruppe

Benutzer, die in einer Ankündigungsgruppe diese Ankündigungsgruppe empfangen können, obgleich sich ihr Funkgerät in einer Gesprächsgruppe befindet.

Das Funkgerät unterstützt bis zu 15 Ankündigungsgruppeneinträge.

■ Kennungsauswahl

Ihr Funkgerät unterstützt nur eine MPT-Kennung. Gehen Sie zum Auswählen der Kennung wie folgt vor:

Vorgehensweise:

- 1 Halten Sie die Kennungstaste gedrückt, um zwischen MPT-Modus und Nicht-MPT-Modus umzuschalten.
-

Sie hören einen positiven Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät vom Nicht-MPT-Modus in den MPT-Modus geschaltet wurde.

ODER

Sie hören einen negativen Hinweiston, was bedeutet, dass das Funkgerät vom MPT-Modus in den Nicht-MPT-Modus geschaltet wurde.

■ Zonenauswahl

Eine Zone ist eine Gruppe von Kanälen. Ihr Funkgerät unterstützt 2 Zonen mit max. 16 Kanälen und Capacity Plus-Kennungen pro Zone.

Gehen Sie zum Auswählen einer Zone wie folgt vor:

- 1 Stellen Sie sicher, dass sich das Funkgerät im **Leerlauf** befindet.
 - 2 Drücken Sie die programmierte Zonentaste.
-

Sie hören einen positiven Hinweiston, der darauf hinweist, dass das Funkgerät von Zone 1 zu Zone 2 wechselt.

ODER

Sie hören einen negativen Hinweiston, der darauf hinweist, dass das Funkgerät von Zone 2 zu Zone 1 wechselt.

Funkrufe

Wenn Sie sich mit der Konfiguration des MOTOTRBO-Handsprechfunkgeräts vertraut gemacht haben, können Sie Ihr Funkgerät benutzen.

Lesen Sie die folgenden Abschnitte, um sich mit den grundlegenden Ruffunktionen vertraut zu machen:

Tätigen eines Rufs.	Seite 15
Empfangen eines Rufs	Seite 16
Abbrechen eines Rufs	Seite 16
Beenden eines Rufs	Seite 16
Verpasste Rufe	Seite 16
Rufumleitung	Seite 17
Notrufe.	Seite 17

Tätigen eines Rufs

Mit dem Funkgerät können Sie unterschiedliche Rufe tätigen, einschließlich Rufe an einzelne Funkgeräte, Gruppen von Funkgeräten und Rufe in privaten und öffentlichen Telefonsystemen.

Bevor Sie einen Ruf tätigen können, muss sich das Funkgerät im **Leerlauf** befinden, d. h. eine Kennung wurde ausgewählt, und es ist kein Ruf aktiv.

Mit dem Funkgerät können Sie Rufe über **Dedizierte Rufe** tätigen.

Dedizierte Rufe

Dedizierte Rufe können über die vorprogrammierte Taste getätigt werden.

Drücken Sie die Taste „Dedizierter Ruf“, um einen Ruf an die am häufigsten verwendete vorprogrammierte Nummer zu tätigen. Die rote LED leuchtet.

■ Empfangen eines Rufs

Es gibt zwei Arten von Systemen, auf denen das Funkgerät verwendet werden kann, Off Air Call Set Up (OACSU) und Full Off Air Call Set Up (FOACSU).

Wenn Sie sich nicht sicher sind, welches System Sie verwenden, fragen Sie Ihren Händler.

Empfangen eines Rufs auf einem OACSU-System

Bei eingehendem Ruf:

- 1 Ein wiederholter Hinweisston erklingt. Die rote LED leuchtet. Der Ruf wird eingerichtet.
- 2 Ein Kurzton erklingt. Der Ruf endet.

Empfangen eines Rufs auf einem FOACSU-System

Bei eingehendem Ruf:

- 1 Der Klingelton ertönt. Die rote LED leuchtet.
- 2 Drücken Sie die **PTT**-Taste, um den Ruf anzunehmen (mit Ausnahme der Gesprächsgruppenkennung, bei der die Stummschaltung des Funkgeräts für feste und dynamische Gruppenrufe automatisch aufgehoben wird).
- 3 Ein wiederholter Hinweisston erklingt. Die rote LED leuchtet. Der Ruf wird eingerichtet.
- 4 Ein Kurzton erklingt. Der Ruf endet.

■ Abbrechen eines Rufs

Ein Ruf kann während der Rufeinrichtung zu einem beliebigen Zeitpunkt abgebrochen werden.

So brechen Sie einen Ruf ab:

- 1 Drücken Sie die vorprogrammierte Taste „Abbrechen“. Ein wiederholter Hinweisston erklingt.

■ Beenden eines Rufs

Ein aktiver Ruf kann zu einem beliebigen Zeitpunkt beendet werden.

So beenden Sie einen Ruf:

- 1 Drücken Sie die vorprogrammierte Taste (für Abbrechen). Ein wiederholter Hinweisston erklingt.

■ Verpasste Rufe

Wird ein Ruf nicht beantwortet, so wird er im Funkgerät gespeichert, sofern verpasste Rufe für Ihr Funkgerät programmiert wurden.

Es kann nur ein Ruf gespeichert werden. Wenn das gleiche Funkgerät mehrmals anruft, so wird der Ruf nur ein Mal gespeichert. Wenn die Rufe im Funkgerät gespeichert wurden, wird der gespeicherte Ruf von weiteren Rufen überschrieben.

Wenn ein Ruf vom Funkgerät gespeichert wurde, ertönt alle zehn Sekunden ein Kurztton.

Sie können die Liste der verpassten Rufe auch direkt aufrufen, indem Sie die Taste „Verpasste Rufe“ (wenn programmiert) drücken, wenn sich das Funkgerät im Leerlauf befindet.

Rufe über Liste der verpassten Rufe tätigen

So rufen Sie eine Nummer aus der Liste der verpassten Rufe zurück:

- 1 Stellen Sie sicher, dass sich das Funkgerät im Leerlauf befindet.
- 2 Drücken Sie zum Durchführen des Rufs die **PTT-Taste**. Das Funkgerät sendet seine ID und gibt einen Ton aus.
- 3 Halten Sie das Funkgerät senkrecht 2,5 bis 5,0 cm vom Mund entfernt.
- 4 Warten Sie, bis der Freiton verklungen ist (falls aktiviert), und sprechen Sie deutlich in das Mikrofon.
- 5 Lassen Sie die PTT-Taste los, um den Gesprächspartner zu hören.
- 6 Wird während einer vorprogrammierten Zeitdauer nicht gesprochen, endet der Ruf.
ODER
Drücken Sie vorprogrammierte Taste (für Abbrechen), um einen Ruf zu beenden. Ein Kurztton erklingt.

■ Rufumleitung

Eingehende Sprachanrufe oder Statusrufe können **von** Ihrem Funkgerät oder **zu** Ihrem Funkgerät umgeleitet werden.

Rufumleitung und Abbrechen kann in die Kontaktliste programmiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Network Manager oder von Ihrem Händler.

■ Notrufe

Ein Notruf bietet Ihnen die höchste Priorität und hat in der Regel Vorrang vor allen anderen Rufen.

Das Funkgerät kann so programmiert werden, dass Sie in Notfallsituationen per Knopfdruck einen schnellen Zugriff auf eine bestimmte Funkgerätnummer oder Zentrale (vordefiniert von Ihrem Händler) haben.

Vorgehensweise:

So initiieren Sie einen Notruf.

- 1 Drücken Sie die **Notruftaste**. Ein wiederholter Hinweiston erklingt.

Ein Notruf kann durch eine der folgenden Vorgehensweisen beendet werden:

- Ausschalten und erneutes Einschalten des Funkgeräts.
- Ablauf der Notrufdauer.

HINWEIS: Die Notrufdauer wird von Ihrem Händler in Ihr Funkgerät programmiert. Das Funkgerät empfängt möglicherweise einen Notruf, wenn ein wiederholter Hinweisston ertönt.

Sommaire

Le présent Guide de l'utilisateur couvre uniquement le fonctionnement de la **carte d'options générique MPT1327** installée sur les radios portatives de la série MOTOTRBO.

Informations de sécurité importantes	iii
Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles mobiles	iii
Version logicielle	iii
Référence de la carte d'options	iii
Droits d'auteur relatifs aux logiciels informatiques	iv
Mise en route	1
Utilisation de ce Guide de l'utilisateur	1
Ce que votre fournisseur/administrateur système peut vous indiquer	1
Amélioration des performances supplémentaires	2
Ton pilote (TPL, Tone Private Line)	2
Bluetooth™	2
Recherche et connexion à un appareil Bluetooth	3

Recherche et connexion de l'appareil Bluetooth (mode Détectable)	3
Déconnexion d'un appareil Bluetooth	3
Basculement du routage audio	4
Préparation de votre radio	4
Chargement de la batterie	4
Installation de la batterie	5
Installation de l'antenne	5
Fixation de la pince de ceinture	6
Pose du cache du connecteur universel (protection anti-poussière)	6
Mise sous tension de la radio	7
Réglage du volume	7
Identification des commandes	8
Commandes de la radio	8
Boutons programmables	9
Fonctions attribuables	9
Identification des indicateurs d'état	10
Indicateurs LED	10
Tonalités audio	11
Tonalités d'indication	12
Personnalités MPT et zones radio	12
MPT	13
Groupe d'appel	13

Groupes fixes et dynamiques	13
Groupe d'annonce	13
Sélection de personnalité	14
Sélection de zone	14
Appels radio	15
Passer un appel	15
Appels dédiés	15
Recevoir un appel	16
Réception d'un appel sur un système OACSU	16
Réception d'un appel sur un système FOACSU	16
Annuler un appel	16
Mettre fin à un appel	16
Appels manqués	16
Transfert d'appel	17
Appels d'urgence	17

Informations de sécurité importantes

Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles mobiles

ATTENTION !

Cette radio est réservée à un usage professionnel uniquement.

Avant d'utiliser la radio, lisez le guide Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios mobiles professionnelles. Il contient d'importantes instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux fréquences radio, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables. Pour consulter la liste des antennes, batteries et autres accessoires agréés par Motorola, visitez le site Web :

<http://www.motorolasolutions.com>

Version logicielle

Toutes les fonctions décrites dans les sections ci-après sont prises en charge par la version logicielle **R02.30.01** ou ultérieure de la radio.

Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus sur les fonctions prises en charge.

Référence de la carte d'options

Toutes les fonctions décrites dans les sections suivantes sont prises en charge par la carte d'options générique MPT1327 de la radio, sous la référence de kit PMLN6696_S.

Droits d'auteur relatifs aux logiciels informatiques

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par un copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réserve à Motorola Europe et à Motorola Inc. certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite des propriétaires des droits. En outre, l'acquisition de ces produits ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

La technologie de codage vocal AMBE+2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle, incluant les droits de brevet, d'auteur et les secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc.

La licence d'utilisation de cette technologie de codage vocal est uniquement accordée dans les limites d'utilisation de ce dispositif de communication. Il est explicitement interdit à l'utilisateur de cette technologie de tenter de décompiler, de désassembler ou d'appliquer toute technique d'ingénierie inverse ou toute autre méthode pour convertir le code objet en un format lisible.

Brevets américains n°5 870 405, 5 826 222, 5 754 974, 5 701 390, 5 715 365, 5 649 050, 5 630 011, 5 581 656, 5 517 511, 5 491 772, 5 247 579, 5 226 084 et 5 195 166.

Mise en route

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Utilisation de ce Guide de l'utilisateur page 1

Ce que votre fournisseur/administrateur système
peut vous indiquer page 1

Amélioration des performances supplémentaires page 2

■ Utilisation de ce Guide de l'utilisateur

Le présent Guide de l'utilisateur couvre uniquement le fonctionnement de la **carte d'options générique MPT1327** installée sur les radios portatives MOTOTRBO.

Pour le fonctionnement des radios portatives MOTOTRBO, reportez-vous aux Guides de l'utilisateur spécifiques à chaque radio.

■ Ce que votre fournisseur/administrateur système peut vous indiquer

Vous pouvez consulter votre fournisseur ou votre administrateur système pour obtenir les réponses aux questions suivantes :

- Votre radio est-elle programmée pour utiliser des canaux conventionnels prédéfinis ?
- Quels boutons ont été programmés pour accéder à ces fonctions ?
- Quels accessoires optionnels peuvent répondre à vos besoins ?

REMARQUE : les spécifications peuvent varier selon les différents modèles de radio. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.

■ Amélioration des performances supplémentaires

Voici quelques-unes des dernières créations conçues pour améliorer la sécurité, la qualité et l'efficacité de votre radio.

Ton pilote (TPL, Tone Private Line)

Le TPL empêche n'importe quel canal ou n'importe quelle radio sans système MPT d'interférer avec la transmission dans le système MPT. Le code TPL est intégré dans les canaux de trafic pour éviter les parasites lorsque la radio reçoit des signaux vocaux ou de données TPL. Pour exécuter complètement cette fonction, votre station de base MPT ainsi que les radios doivent être activées pour recevoir et transmettre des signaux TPL. Seules les radios dotées de la fonction TPL sont en mesure de coder ou de décoder le signal TPL.

■ Bluetooth™

Cette fonction vous permet d'utiliser votre radio avec un appareil (accessoire) Bluetooth sur une connexion Bluetooth. Votre radio prend en charge les dispositifs Bluetooth de marque Motorola et d'autres marques disponibles sur le marché.

Le Bluetooth offre une portée de 10 mètres avec une visibilité directe. Pour bénéficier de cette portée, aucun obstacle ne doit gêner la communication entre votre radio et votre appareil Bluetooth.

Il est déconseillé de trop séparer votre radio de votre appareil Bluetooth : celui-ci ne fonctionnerait pas normalement.

Lorsque la limite de réception approche, la voix et la qualité sonore se détériorent et les hachures sont de plus en plus fréquentes. Pour corriger ce problème, rapprochez votre radio et votre appareil Bluetooth (à moins de dix mètres) afin de retrouver une bonne réception. Sur votre radio, la puissance maximale de la fonction Bluetooth est de 2,5 mW (4 dBm) avec une portée de dix mètres.

Votre radio peut prendre en charge jusqu'à trois connexions Bluetooth simultanées avec différents types de dispositifs Bluetooth. Par exemple, une oreillette, un scanner et un dispositif PTT. Des connexions avec plusieurs appareils Bluetooth d'un même type ne sont pas possibles.

Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre appareil Bluetooth pour connaître ses capacités intégrales.

REMARQUE : la fonction Bluetooth est uniquement disponible sur les radios compatibles Bluetooth.

Recherche et connexion à un appareil Bluetooth

Procédure à suivre :

- 1 Allumez votre appareil Bluetooth et mettez-le en mode Appariement. Consultez le manuel d'utilisation de l'appareil Bluetooth.

- 2 Sur votre radio, appuyez sur le bouton programmé **Connexion Bluetooth**.

- 3 Une tonalité retentit et la LED verte s'allume sans clignoter.

- 4 D'autres étapes peuvent être nécessaires sur votre appareil Bluetooth pour terminer l'appariement avec votre radio. Consultez le manuel d'utilisation de l'appareil Bluetooth.

- 5 Si l'appariement réussit, une tonalité positive est émise.
OU
En cas d'échec ou si la connexion arrive à expiration au bout de 60 secondes, une tonalité négative retentit.

N'éteignez pas votre appareil Bluetooth lors de la recherche et de la connexion, car cela risque d'annuler l'opération.

Votre radio se connecte à l'appareil compatible Bluetooth à portée et dont la puissance de signal est la plus forte ou qui a déjà été connecté à la radio dans une session précédente.

vous devrez peut-être programmer un code PIN dans la radio avant de pouvoir l'apparier avec certains appareils. Contactez votre revendeur pour obtenir de plus amples informations.

Recherche et connexion de l'appareil Bluetooth (mode Détectable)

Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton d'activation/désactivation du mode de détection Bluetooth pour activer la fonction « Trouvez-moi ». La LED rouge s'allume sans clignoter.

- 2 Si la connexion Bluetooth est établie, une tonalité positive retentit.

Déconnexion d'un appareil Bluetooth

Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton programmé **Déconnexion Bluetooth**.

- 2 Une tonalité négative retentit lors de la déconnexion.

Basculement du routage audio

Vous pouvez faire basculer le routage audio entre le haut-parleur interne de la radio et l'accessoire externe Bluetooth.

Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton programmé **Comm. audio BT**.

Un signal sonore est émis lorsque le cheminement du son a été modifié.

Préparation de votre radio

Procédez au montage de votre radio en suivant les étapes ci-dessous :

Chargement de la batterie	page 4
Installation de la batterie	page 5
Installation de l'antenne	page 5
Fixation de la pince de ceinture	page 6
Pose du cache du connecteur universel (protection anti-poussière)	page 6
Mise sous tension de la radio	page 7
Réglage du volume	page 7

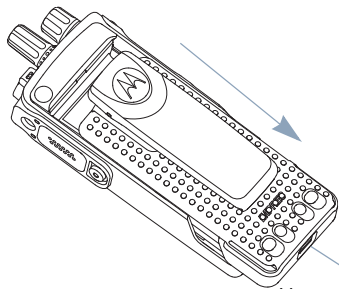
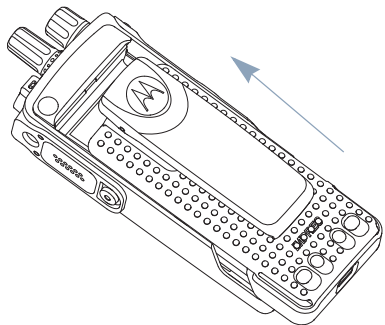
■ **Chargement de la batterie**

Votre radio est alimentée par une batterie nickel-hydrure métallique (NiMH) ou lithium-ion (Li-Ion). Pour éviter de l'endommager et respecter les conditions de garantie, vous devez utiliser un chargeur Motorola pour charger la batterie, en suivant *exactement* les instructions du guide d'utilisation du chargeur.

Pour obtenir les meilleures performances, une batterie neuve doit être chargée pendant 14 à 16 heures avant sa première utilisation.

■ Installation de la batterie

Alignez la batterie sur les rainures situées au dos de la radio. Appuyez avec fermeté sur la batterie et faites-la glisser vers le haut jusqu'à ce que le verrou s'enclenche. Mettez le verrou de la batterie en position fermée.

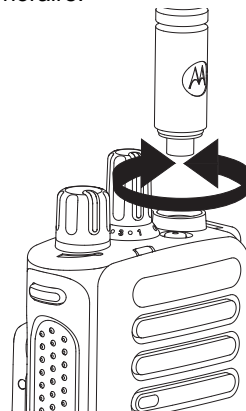


Verrou de la batterie

Pour retirer la batterie, éteignez votre radio. Placez le verrou de la batterie sur la position ouverte. Maintenez la batterie et faites-la glisser vers le bas pour la sortir des rainures.

■ Installation de l'antenne

Une fois la radio éteinte, placez l'antenne dans son orifice et vissez dans le sens horaire.



Pour retirer l'antenne, tournez-la dans le sens antihoraire. Tout d'abord, assurez-vous d'avoir éteint la radio et retirez le cache du connecteur universel (protection anti-poussière).



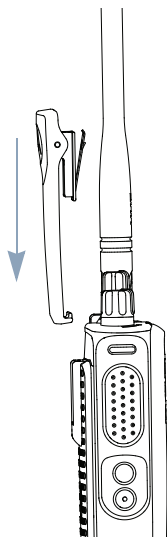
Attention

S'il s'avère nécessaire de remplacer l'antenne, vous devez uniquement utiliser une antenne MOTOTRBO. Tout autre type d'antenne endommagera votre radio.

■ Fixation de la pince de ceinture

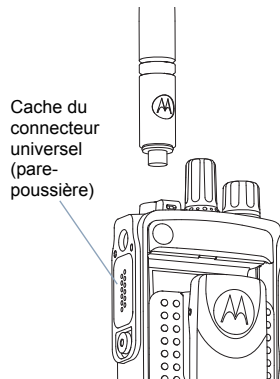
Alignez les rainures de la pince à celles de la batterie et appuyez vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Pour retirer le clip, écarter la languette de la pince de ceinture de la batterie à l'aide d'une clé. Faites glisser la pince vers le haut en l'écartant de la radio.



■ Pose du cache du connecteur universel (protection anti-poussière)

Le connecteur universel se situe sur le côté Antenne de la radio. Il permet de brancher des accessoires MOTOTRBO.



Placez la boucle du cache du connecteur universel sur l'antenne fixée. Faites-la glisser jusqu'à la base de l'antenne.

Insérez le petit crochet de maintien (qui se trouve à l'extrémité du cache) dans l'emplacement correspondant en haut du connecteur universel.

Appuyez sur le cache en poussant vers le bas pour

que l'onglet inférieur se positionne correctement dans le connecteur RF.

Tournez la vis dans le sens horaire pour fixer le cache du connecteur à la radio.

Pour retirer le cache du connecteur universel, appuyez dessus et tournez la vis dans le sens antihoraire. Soulevez le cache, faites glisser la boucle du cache du connecteur vers le haut et retirez-la de l'antenne fixée.

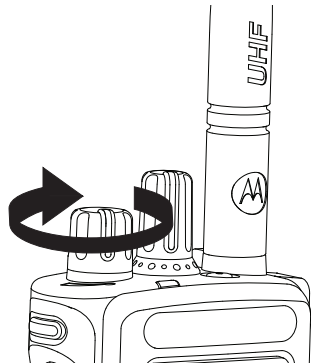
Remettez le cache en place lorsque vous n'utilisez pas le connecteur universel.

■ Mise sous tension de la radio

Tournez le bouton Marche/ Arrêt - Volume dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. La LED clignote en vert.

Une brève tonalité est émise, confirmant que l'auto-test à la mise sous tension a réussi.

Si votre radio ne s'allume pas, vérifiez la batterie. Vérifiez qu'elle est chargée et correctement installée. Si votre radio ne s'allume toujours pas, contactez votre fournisseur.



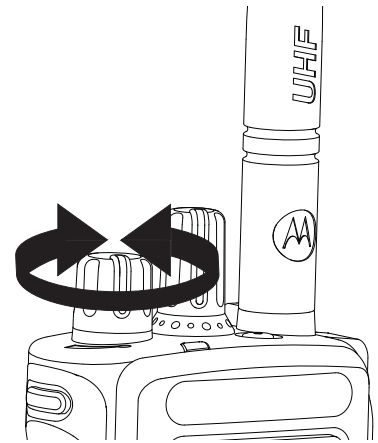
Pour éteindre la radio, tournez ce bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

■ Réglage du volume

Pour augmenter le niveau du volume, tournez le **bouton Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire.

Pour le diminuer, tournez ce bouton dans le sens antihoraire.

REMARQUE : votre radio peut être programmée pour respecter un écart de volume minimal grâce auquel le volume sonore ne peut pas être entièrement baissé. Consultez votre revendeur ou votre administrateur système pour en savoir plus.



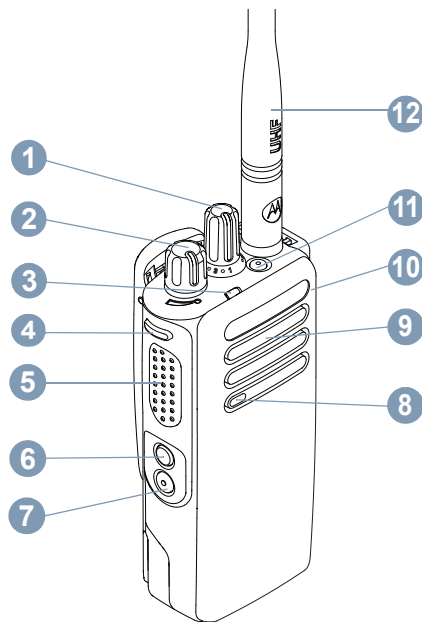
Identification des commandes

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Commandes de la radio page 8

Boutons programmables page 9

Commandes de la radio



- 1 Sélecteur de canal
- 2 Bouton Marche/Arrêt – Volume
- 3 Voyant LED

- 4 Bouton latéral 1*
- 5 Bouton **PTT**
- 6 Bouton latéral 2*
- 7 Bouton latéral 3*
- 8 Microphone
- 9 Haut-parleur
- 10 Connecteur universel pour accessoires
- 11 Touche d'appel d'urgence*
- 12 Antenne

* Ces boutons sont programmables.

■ Boutons programmables

Votre revendeur peut programmer les boutons programmables pour vous permettre d'accéder directement à des **fonctions radio** ou jusqu'à un maximum de trois (3) **groupes/canaux prédéfinis**.

Fonctions attribuables

Effacer – Permet d'annuler un appel entrant ou sortant (uniquement disponible sur bouton avant P4).

Appel dédié/Urgence/Aide – Permet d'appeler un numéro prédéterminé, activer un numéro d'urgence, un appel prioritaire ou normal, les fonctions Voix, État ou Données.

Personnalité – Raccourci de l'option de menu Personnalité qui permet de sélectionner la personnalité MPT (fournie par MPT1327) ou les zones conventionnelles (fournies par la radio TRBO).

SOS – Permet d'appeler le numéro d'assistance selon les préréglages définis via le CPS.

Basculement SFD/Groupe d'appel – Appuyez sur ce bouton pour commuter entre les modes SFD et Groupe d'appel.

Connexion Bluetooth – Pour activer la fonction Bluetooth.

Bluetooth déconnecté – Pour désactiver la connexion Bluetooth.

Mode Découverte Bluetooth – Pour permettre aux autres terminaux compatibles Bluetooth de rechercher et de se connecter à votre radio.

Commutateur audio Bluetooth – Permet de faire basculer le routage audio entre le haut-parleur interne de la radio et l'accessoire externe Bluetooth.

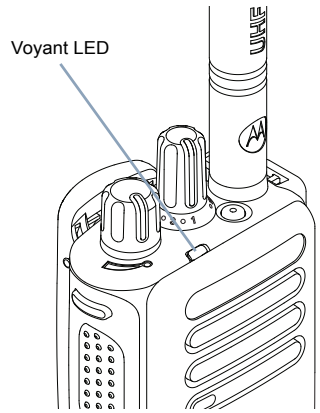
Identification des indicateurs d'état

Les indicateurs suivants indiquent le statut opérationnel de votre radio :

Indicateurs LED	page 10
Tonalités audio	page 11
Tonalités d'indication	page 12

■ Indicateurs LED

Le voyant LED signale le statut opérationnel de votre radio.



Rouge fixe – La radio est en cours de transmission ou le mode détectable de Bluetooth est activé.

Vert fixe – La radio est allumée ou la radio tente de se connecter à un autre terminal Bluetooth.

Vert clignotant – La radio écoute le trafic.

Vert clignotant double – La radio reçoit un appel ou des données cryptées.

Jaune fixe – La radio écoute un canal conventionnel.

Jaune clignotant – La radio écoute le trafic ou reçoit un avertissement d'appel, ou tous les canaux Linked Capacity Plus sont occupés.

Jaune clignotant double – La radio n'est plus connectée au relais en mode Capacity Plus ou Linked Capacity Plus, tous les canaux Capacity Plus ou Linked Capacity Plus sont occupés, la fonction Itinérance automatique est activée, la radio recherche activement un nouveau site. Indique également que la radio n'a pas encore répondu à un avertissement d'appel de groupe, ou qu'elle est verrouillée.


REMARQUE : en mode conventionnel, lorsque la radio détecte une communication en cours, la LED verte clignote. Par la nature du protocole numérique, cette activité peut ou non avoir un effet sur le canal programmé.


Avec Capacity Plus et Linked Capacity Plus, aucune LED ne signale la détection d'une communication radio.


Appuyez sur le bouton **PTT**. Si la radio est programmée en mode discret, elle détermine automatiquement si la transmission est autorisée via une tonalité Parler autorisé ou refusé.

■ Tonalités audio

Les tonalités audio vous informent de l'état de la radio ou des réponses de la radio en fonction des données reçues.

Tonalité continue  Son uniforme. Émise en continu jusqu'à la fin de l'état.

Tonalité répétitive  Un seul son est répété jusqu'à ce que l'utilisateur le désactive.

Tonalité momentanée  Un son est émis une fois pendant une courte période programmée.

■ Tonalités d'indication

Tonalité aiguë

Tonalité grave



Tonalité positive



Tonalité négative

Personnalités MPT et zones radio

Utilisez ce guide pour comprendre les personnalités programmées sur votre radio :

MPT page 13
 Groupe d'appel page 13
 Sélection de personnalité page 14
 Sélection de zone page 14

Les personnalités décrites ci-dessous sont programmées sur votre radio par votre revendeur et sont accessibles via le bouton ou le menu Personnalité.

Une personnalité MPT contient des données telles que les fréquences, le texte à afficher, les tonalités d'avertissement, les appels autorisés etc., qui déterminent le mode de fonctionnement de votre radio. Votre radio peut être programmée avec une seule personnalité MPT.

■ MPT

Cette personnalité permet à la radio de fonctionner en mode de ressources partagées. Les appels entrants et sortants sont configurés à partir de règles ou d'un protocole entre la radio et un contrôleur de la même manière que votre téléphone personnel.

■ Groupe d'appel

Le groupe d'appel est une personnalité MPT qui suit les mêmes règles ou le même protocole et qui est avant tout destinée aux appels de groupe. En mode Personnalité de groupe d'appel, les groupes d'appel sont contenus dans une liste de groupe d'appel, comparable à la liste des contacts, qui défile et permet d'effectuer sa sélection à l'aide du sélecteur de canal. La sélection d'un groupe d'appel vous permet d'envoyer et de recevoir des appels comme décrit ci-dessous.

Groupes fixes et dynamiques

Ces groupes forment une partie de la **personnalité du groupe d'appel** ; lorsque cette personnalité est sélectionnée, votre liste de groupes d'appel affiche uniquement ces groupes.

Un groupe **fixe** est un groupe d'utilisateurs dont l'adresse (numéro) est programmée sur la radio par votre revendeur.

Un groupe **dynamique** est un groupe d'utilisateurs dont l'adresse (numéro) est envoyée à votre radio par ondes à tout moment par l'intermédiaire du contrôleur système.

Par conséquent, vous pouvez à tout moment devenir membre d'un groupe dynamique, capable de prendre un appel et (selon la façon dont votre radio est programmée) de passer des appels à ce groupe.

Les appels entrants vers des numéros de groupe fixes et dynamiques sont détaillés dans Recevoir un appel et affichés sous Recevoir un appel.

Pour passer un appel sortant vers un groupe d'appel sélectionné, appuyez sur le bouton **PTT**, puis parlez après la tonalité Parler autorisé.

Les appels sont supprimés normalement.

Si le système est occupé, une tonalité d'occupation est émise ; relâchez le bouton **PTT**, puis attendez la tonalité Parler autorisé. Vous pouvez ensuite passer l'appel en appuyant sur le bouton **PTT**.

En mode Personnalité du groupe d'appel, vous pouvez tout de même effectuer un appel individuel ou un appel d'état à l'aide du clavier ou en accédant à la liste des contacts via le menu.

Groupe d'annonce

Les utilisateurs d'un groupe d'annonce peuvent recevoir ce groupe d'annonce bien que leur radio fasse partie d'un groupe d'appel.

La radio prend en charge jusqu'à 15 entrées de groupe d'annonce.

■ Sélection de personnalité

Votre radio ne prend en charge qu'une seule personnalité MPT. Pour sélectionner une personnalité MPT, suivez la procédure ci-dessous.

Procédure à suivre :

- 1 Appuyez longuement sur le bouton Personnalité pour basculer entre le mode MPT et le mode Non MPT.

Vous entendez une tonalité positive, indiquant que la radio est passée du mode Non MPT au mode MPT.

OU

Vous entendez une tonalité négative, indiquant que la radio est passée du mode MPT au mode Non MPT.

■ Sélection de zone

Une zone est un groupe de canaux. Votre radio prend en charge jusqu'à 2 zones, avec un maximum de 16 canaux et personnalités Capacity Plus par zone.

Pour sélectionner une zone, suivez la procédure ci-dessous.

- 1 Assurez-vous que l'état de la radio est **INACTIF**.
- 2 Appuyez sur le bouton préprogrammé Zone.

Vous entendez une tonalité positive, indiquant que la radio est passée de la Zone 1 à la Zone 2.

OU

Vous entendez une tonalité négative, indiquant que la radio est passée de la Zone 2 à la Zone 1.

Appels radio

Dès que vous comprenez la configuration de votre radio portative MOTOTRBO, vous êtes prêt à l'utiliser.

Ce guide de navigation vous aidera à vous familiariser avec les fonctions d'appel de base :

Passer un appel	page 15
Recevoir un appel	page 16
Annuler un appel	page 16
Mettre fin à un appel	page 16
Appels manqués	page 16
Transfert d'appel	page 17
Appels d'urgence.	page 17

■ Passer un appel

La radio permet de passer une variété d'appels, y compris les appels aux radios individuelles, aux groupes de radios et des appels aux systèmes téléphoniques publics et privés.

Avant de pouvoir passer un appel, l'état de la radio doit être **INACTIF**, c'est-à-dire une personnalité a été sélectionnée et aucun appel n'est en cours.

La radio peut passer des appels à l'aide de la fonction **Appels dédiés**.

Appels dédiés

Des appels dédiés peuvent être effectués à partir du bouton préprogrammé.

Appuyez sur le bouton d'appel dédié pour passer un appel avec le numéro préprogrammé le plus couramment utilisé. La LED rouge s'allume.

■ Recevoir un appel

La radio peut être utilisée avec deux types de système : le système OACSU (Off Air Call Set Up, connexion sans émission) et le système FOACSU (Full Off Air Call Set Up, connexion avec émission).

Si vous n'êtes pas certain du système sur lequel votre appareil fonctionne, veuillez contacter votre revendeur.

📁 Réception d'un appel sur un système OACSU

Lorsque la radio reçoit un appel :

- 1 Une tonalité répétitive est émise. La LED rouge s'allume. L'appel est en cours de configuration
- 2 Une brève tonalité est émise. L'appel est terminé.

📁 Réception d'un appel sur un système FOACSU

Lorsque la radio reçoit un appel :

- 1 La tonalité est émise. La LED rouge s'allume.
- 2 Appuyez sur le bouton **PTT** pour accepter un appel (sauf en personnalité de groupe d'appel, lorsque la radio se rétablit automatiquement pour des appels de groupe dynamiques et fixes).
- 3 Une tonalité répétitive est émise. La LED rouge s'allume. L'appel est en cours de configuration
- 4 Une brève tonalité est émise. L'appel est terminé.

■ Annuler un appel

Un appel peut être annulé à tout moment lors de la configuration de cet appel.

Pour annuler un appel :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé (pour Effacer). Une tonalité répétitive est émise.

■ Mettre fin à un appel

Un appel peut être interrompu à tout moment.

Pour mettre fin à un appel :

- 1 Appuyez sur le bouton préprogrammé (pour Effacer). Une tonalité répétitive est émise.

■ Appels manqués

Si un appel reste sans réponse, il est mémorisé par la radio, à condition que la mémorisation des appels manqués ait été programmée sur votre radio.

Un seul appel peut être mémorisé. Si la même radio appelle plusieurs fois, l'appel n'est enregistré qu'une seule fois. Lorsque les appels ont été mémorisés par la radio, tout autre appel reçu peut entraîner la suppression de l'appel mémorisé.

Lorsqu'un appel a été mémorisé par la radio, une brève tonalité retentit toutes les dix secondes.

La liste Appels manqués peut également être saisie directement en appuyant sur le bouton Appels manqués (si programmé) lorsque la radio est à l'ÉTAT INACTIF.

Appel de la liste Appels manqués

Pour rappeler un numéro de la liste Appels manqués :

- 1 Assurez-vous que l'état de la radio est INACTIF.
 - 2 Appuyez sur le bouton **PTT** pour passer l'appel. La radio envoie son ID et émet une tonalité.
 - 3 Tenez la radio en position verticale à une distance comprise entre 2,5 et 5 cm de votre bouche.
 - 4 Attendez la fin de la tonalité Parler autorisé (si cette option est activée) et parlez distinctement dans le microphone.
 - 5 Relâchez le bouton PTT pour écouter.
 - 6 En l'absence d'activité vocale pendant une durée prédéterminée, la communication est automatiquement interrompue.
- OU**
- Appuyez sur le bouton préprogrammé (pour Effacer) pour mettre fin à l'appel. Une brève tonalité est émise.

■ Transfert d'appel

Les appels vocaux ou les appels d'état entrants peuvent être transférés **depuis** votre radio ou **vers** votre radio.

Le transfert et l'annulation des appels peuvent être programmés dans la liste des contacts. Veuillez contacter votre administrateur réseau ou votre revendeur pour obtenir de plus amples informations.

■ Appels d'urgence

Un appel d'urgence est le niveau le plus élevé d'un appel prioritaire ; cet appel a toujours la priorité sur les autres appels.

Votre radio peut être programmée de sorte que vous puissiez appeler rapidement une autre radio ou un centre (prédéfini(e) par votre revendeur) à l'aide d'une seule touche dans des situations d'urgence.

Procédure à suivre :

Pour lancer un appel d'urgence :

- 1 Appuyez sur le bouton **Urgence**. Une tonalité répétitive est émise.

L'urgence peut être arrêtée par l'une des opérations suivantes :

- **Désactivez** la radio, puis **réactivez-la** de nouveau.
- La durée du délai d'urgence est atteinte.

REMARQUE : la durée du délai d'urgence est programmée dans votre radio par votre revendeur.
Lorsqu'une tonalité répétitive retentit, il se peut que votre radio reçoive un appel d'urgence.

Sommario

Questo manuale dell'utente illustra solo il funzionamento della **GOB (General Option Board) MPT1327** installata nelle radio portatili MOTOTRBO serie Portables .

Informazioni importanti sulla sicurezza iii

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatiliiii

Versione software iii

Part number scheda opzionale iii

Copyright di software per computer iv

Operazioni preliminari 1

Uso del Manuale dell'utente 1

Informazioni da richiedere al rivenditore/
amministratore di sistema 1

Miglioramento delle prestazioni aggiuntive 2

Tono linea privata (TPL) 2

BluetoothTM 2

Ricerca e connessione a un dispositivo
Bluetooth 3

Ricerca e connessione da un dispositivo
Bluetooth (modalità di rilevamento) 3

Disconnessione da un dispositivo Bluetooth 3

Commutazione dell'instradamento dell'audio 4

Predisposizione della radio 4

Ricarica della batteria 4

Inserimento della batteria 5

Montaggio dell'antenna 5

Montaggio della clip per cintura 6

Montaggio del cappuccio del connettore
universale (cappuccio parapolvere) 6

Accensione della radio 7

Regolazione del volume 7

Identificazione dei controlli della radio 8

Controlli della radio 8

Pulsanti programmabili 9

Funzioni radio assegnabili 9

Identificazione degli indicatori di stato 10

Indicatori LED 10

Toni audio 12

Toni indicatori 12

Personalità MPT e zone radio 12

MPT 13

Talkgroup 13

Gruppi fissi e dinamici 13

Gruppo di annuncio 13

Selezione personalità	14
Selezione zona	14
Chiamate radio	15
Effettuazione di una chiamata	15
Chiamate dedicate	15
Ricezione di una chiamata	16
Ricezione di una chiamata su un sistema OACSU	16
Ricezione di una chiamata su un sistema FOACSU	16
Annullamento di una chiamata	16
Come terminare una chiamata	16
Chiamate perse	17
Deviazione chiamate	18
Chiamate di emergenza	18

Informazioni importanti sulla sicurezza

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

ATTENZIONE!

L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali.

Prima di utilizzare la radio, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radiomobili ricetrasmittenti, che contiene importanti istruzioni di funzionamento per utilizzare con sicurezza il dispositivo, nonché informazioni sull'esposizione all'energia RF e sul controllo nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti in materia. L'elenco delle antenne e degli altri accessori approvati da Motorola è reperibile nel seguente sito Web:

<http://www.motorolasolutions.com>

Versione software

Tutte le funzionalità descritte nelle sezioni seguenti sono supportate dalla versione software **R02.30.01** o successive della radio.

Per ulteriori informazioni su tutte le funzioni supportate, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

Part number scheda opzionale

Tutte le funzionalità descritte nelle sezioni seguenti sono supportate dal numero di kit scheda opzionale generica MPT1327 della radio PMLN6696_S.

Copyright di software per computer

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi per i programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o per implicazione, per eccezione o in altro modo alcuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva ed esente da royalty derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

La tecnologia di codifica vocale AMBE+2™ incorporata in questo prodotto è protetta da diritti di proprietà intellettuale, ivi compresi i diritti di brevetto, copyright e i segreti commerciali di Digital Voice Systems, Inc.

La tecnologia di codifica vocale è concessa in licenza esclusivamente per l'uso in questa apparecchiatura di comunicazione. È esplicitamente proibito all'utente di questa tecnologia cercare di decompilare, decodificare o disassemblare il codice dell'oggetto o di convertirlo in una forma leggibile dall'uomo.

Numeri di brevetto negli Stati Uniti #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 e #5,195,166.

Operazioni preliminari

Prima di utilizzare la radio, leggere i seguenti argomenti:

Uso del Manuale dell'utente pagina 1

Informazioni da richiedere al rivenditore/
 amministratore di sistema pagina 1

Miglioramento delle prestazioni aggiuntive pagina 2

■ Uso del Manuale dell'utente

Questo manuale dell'utente illustra solo il funzionamento della **GOB (General Option Board) MPT1327** installata nelle radio portatili MOTOTRBO.

Per informazioni complete sul funzionamento delle radio portatili MOTOTRBO, consultare i manuali dell'utente specifici per ogni radio.

■ Informazioni da richiedere al rivenditore/ amministratore di sistema

Rivolgersi al rivenditore o all'amministratore di sistema per appurare:

- Se la radio è programmata con canali convenzionali predefiniti.
- Quali pulsanti sono stati programmati per accedere ad altre funzioni.
- Quali sono gli accessori opzionali adatti alle proprie esigenze.

NOTA: Le specifiche possono variare per i diversi modelli di radio. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.

■ Miglioramento delle prestazioni aggiuntive

Di seguito, sono riportate alcune delle più recenti creazioni progettate per migliorare la sicurezza, la qualità e l'efficienza della radio.

📄 Tono linea privata (TPL)

TPL impedisce ad ogni canale o radio all'esterno del sistema MPT di disturbare la trasmissione nel sistema MPT. Il codice TPL è integrato nei canali di traffico per evitare interferenze quando la radio riceve i segnali dati o voce TPL. Per eseguire questa funzione completamente, la stazione base MPT e le radio devono essere abilitate alla ricezione e trasmissione dei segnali TPL. Solo le radio con la funzione TPL attivata sono in grado di codificare o decodificare il segnale TPL.

■ Bluetooth™

Questa funzione consente di utilizzare la radio con un dispositivo Bluetooth (accessorio) tramite una connessione Bluetooth. La radio supporta i dispositivi Bluetooth Motorola e COTS (disponibili in commercio).

La tecnologia Bluetooth ha una copertura di 10 metri in linea visiva, ossia un percorso senza ostacoli tra la radio e il dispositivo Bluetooth.

Si sconsiglia di separare la radio dal dispositivo Bluetooth; se non si porta la radio con sé, il funzionamento del dispositivo Bluetooth risulterà meno affidabile.

Nelle aree al limite della ricezione, la voce e la qualità del tono cominceranno a essere "incomprensibili" o "interrotte". Per risolvere questo problema, riavvicinare la radio e il dispositivo Bluetooth, entro un raggio di 10 metri, per ripristinare la nitidezza della ricezione audio. La funzione Bluetooth della radio ha una potenza di 2,5 mW (4 dBm) a una portata di 10 metri.

La radio può supportare fino a 3 connessioni Bluetooth simultanee con dispositivi Bluetooth di tipo diverso, ad esempio, un auricolare, uno scanner e un dispositivo POD (solo PTT). Non sono supportate più connessioni con dispositivi Bluetooth dello stesso tipo.

Per ulteriori informazioni sulla funzionalità completa del dispositivo Bluetooth, consultare il manuale per l'utente del dispositivo.

NOTA: La funzione Bluetooth è disponibile solo su radio Bluetooth.

Ricerca e connessione a un dispositivo Bluetooth

Procedura:

- 1 Accendere il dispositivo Bluetooth e impostarlo sulla modalità di accoppiamento. Fare riferimento al manuale per l'utente fornito con il dispositivo Bluetooth.
- 2 Sulla radio, premere il pulsante **Bluetooth Connect (Connessione Bluetooth)** programmato.
- 3 Viene emesso un segnale acustico e il LED lampeggia in verde.
- 4 È possibile che, per completare l'accoppiamento, il dispositivo Bluetooth richieda l'esecuzione di ulteriori operazioni. Fare riferimento al manuale per l'utente fornito con il dispositivo Bluetooth.
- 5 Se l'operazione ha esito positivo, viene emesso un tono indicatore positivo.
OPPURE
Se l'operazione non riesce e scade il periodo di prova della connessione di 60 secondi, viene emesso un tono indicatore negativo.

Non spegnere il dispositivo Bluetooth durante l'operazione di ricerca e connessione, in quanto ciò provoca l'annullamento dell'operazione.

La radio si connette al dispositivo Bluetooth, all'interno del raggio di azione, che presenta la massima potenza del segnale o a quello a cui si è connessa durante una sessione precedente.

Prima di effettuare l'accoppiamento con alcune periferiche, potrebbe essere necessario programmare un codice PIN nella radio. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore.

Ricerca e connessione da un dispositivo Bluetooth (modalità di rilevamento)

Procedura:

- 1 Premere il pulsante programmato Bluetooth Discoverable Mode On/Off (Modalità di rilevamento Bluetooth attiva/disattiva) per attivare la funzione Find Me (Trovami). L'indicatore LED si accende in rosso.
- 2 Se la connessione Bluetooth viene stabilita, viene emesso un segnale acustico positivo.

Disconnessione da un dispositivo Bluetooth

Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Bluetooth Disconnect (Disconnessione Bluetooth)** programmato.
- 2 A disconnessione eseguita, viene emesso un tono indicatore negativo.

Commutazione dell'instradamento dell'audio

È possibile alternare l'instradamento dell'audio tra l'altoparlante interno della radio e l'accessorio Bluetooth esterno.

Procedura:

- 1 Premere il pulsante **Bluetooth Audio Switch (Comm. audio Bluetooth)** programmato.

Una volta eseguita la commutazione dell'instradamento dell'audio, viene emesso un tono.

Predisposizione della radio

Predisporre la radio all'uso eseguendo le seguenti operazioni:

Ricarica della batteria	pagina 4
Inserimento della batteria	pagina 5
Montaggio dell'antenna	pagina 5
Montaggio della clip per cintura	pagina 6
Montaggio del cappuccio del connettore universale (cappuccio parapolvere).	pagina 6
Accensione della radio.	pagina 7
Regolazione del volume	pagina 7

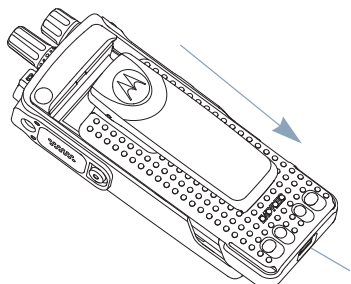
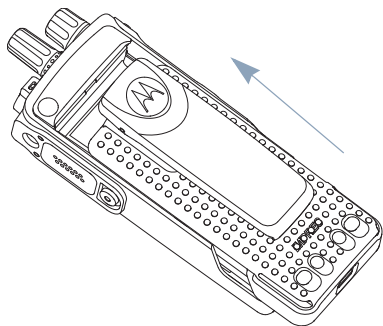
■ Ricarica della batteria

La radio è dotata di una batteria al nichel-metallo idruro (NiMH) o da una batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Per evitare danni e nel rispetto dei termini di garanzia, utilizzare un caricabatteria Motorola e seguire *attentamente* le istruzioni riportate nel relativo manuale dell'utente.

Per prestazioni ottimali, caricare una batteria nuova per 14 - 16 ore prima di utilizzarla per la prima volta.

■ Inserimento della batteria

Allineare la batteria con le guide sul retro della radio. Spingere la batteria con decisione, quindi farla scorrere verso l'alto finché il dispositivo di chiusura non scatta in posizione. Spostare il dispositivo di chiusura della batteria sulla posizione di blocco.

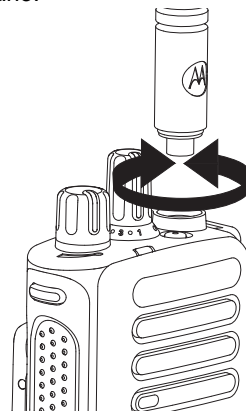


Dispositivo di chiusura della batteria

Per rimuovere la batteria, spegnere la radio. Spostare il dispositivo di chiusura della batteria nella posizione di sblocco e, tenendo premuto, far scorrere la batteria verso il basso, rimuovendola dalle guide.

■ Montaggio dell'antenna

Con la radio spenta, inserire l'antenna nell'apposita presa e ruotarla in senso orario.



Per rimuovere l'antenna, ruotarla in senso antiorario. Spegnere la radio e rimuovere prima il cappuccio del connettore universale (cappuccio parapolvere).



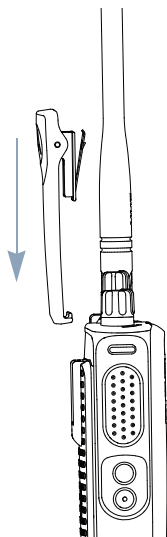
Attenzione

In caso di sostituzione dell'antenna, assicurarsi di utilizzare esclusivamente antenne MOTOTRBO. La mancata osservanza di queste indicazioni può danneggiare la radio.

■ Montaggio della clip per cintura

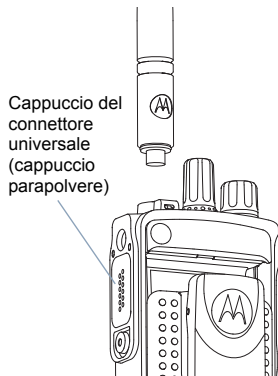
Allineare le scanalature della clip a quelle sulla batteria, quindi premere finché non scatta in posizione.

Per rimuovere la clip, spingere la linguetta della clip per cintura lontano dalla batteria, servendosi di una chiave. Quindi, far scivolare la clip verso l'alto e rimuoverla dalla radio.



■ Montaggio del cappuccio del connettore universale (cappuccio parapolvere)

Il connettore universale, situato sullo stesso lato dell'antenna, viene utilizzato per collegare gli accessori MOTOTRBO alla radio.



Agganciare l'anello del cappuccio del connettore universale sull'antenna inserita. Far scorrere l'anello verso il basso fino alla base dell'antenna.

Inserire l'estremità del cappuccio dotata di gancio negli slot sopra il connettore universale. Premere il cappuccio per alloggiare correttamente la linguetta inferiore nel connettore RF.

Ruotare la vite ad alette in senso orario per fissare il cappuccio del connettore alla radio.

Per rimuoverlo, premere il cappuccio del connettore universale e ruotare la vite ad alette in senso antiorario. Sollevare il cappuccio, far scorrere l'anello del cappuccio del connettore verso l'alto, quindi rimuoverlo dall'antenna inserita.

Riposizionare il cappuccio parapolvere quando il connettore universale non è utilizzato.

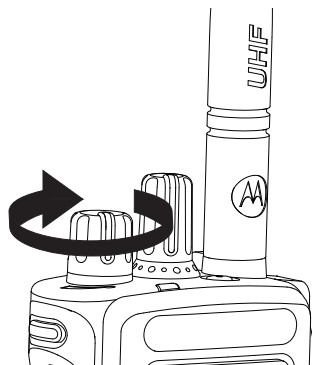
■ Accensione della radio

Ruotare la manopola on/off/controllo volume in senso orario finché non si avverte un "clic". Il LED verde inizia a lampeggiare.

Viene emesso un breve tono che segnala l'esito positivo dell'autodiagnostica all'accensione.

Se la radio non si accende, controllare che la batteria sia carica e correttamente inserita. Se la radio continua a non accendersi, rivolgersi al proprio rivenditore.

Per spegnere la radio, ruotare la manopola in senso antiorario finché non si avverte un "clic".

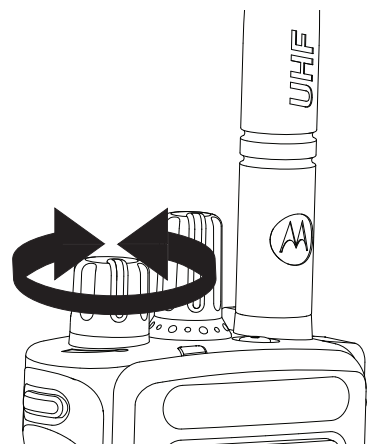


■ Regolazione del volume

Per aumentare il volume, ruotare la **manopola on/off/controllo volume** in senso orario.

Per abbassare il volume, ruotare la manopola in senso antiorario.

NOTA: Sulla radio, è possibile programmare la funzione di offset del volume minimo che impedisce di abbassare il volume completamente. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore o l'amministratore di sistema.



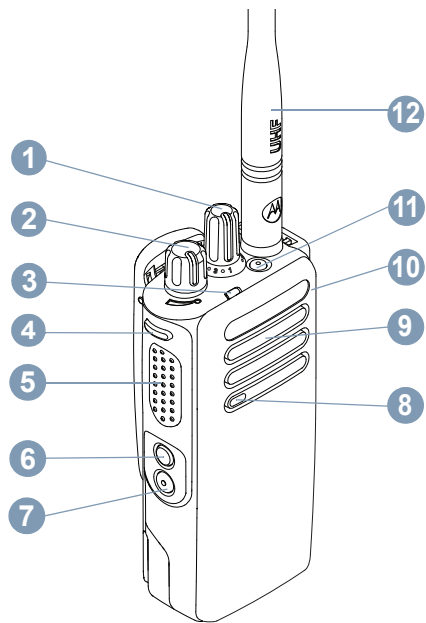
Identificazione dei controlli della radio

Prima di utilizzare la radio, leggere i seguenti argomenti:

Controlli della radio pagina 8

Pulsanti programmabili pagina 9

Controlli della radio



- 1 Manopola del selettore di canale
- 2 Manopola On/Off/Controllo volume
- 3 Indicatore LED

- 4 Pulsante laterale 1*
- 5 Pulsante **PTT** (Push-To-Talk)
- 6 Pulsante laterale 2*
- 7 Pulsante laterale 3*
- 8 Microfono
- 9 Altoparlante
- 10 Connettore universale per accessori
- 11 Pulsante di emergenza*
- 12 Antenna

* Questi pulsanti sono programmabili.

■ Pulsanti programmabili

Il rivenditore può programmare i pulsanti programmabili come tasti di scelta rapida per accedere direttamente alle **funzioni della radio** oppure per selezionare un numero massimo di tre (3) **canali o gruppi predefiniti**.

📄 Funzioni radio assegnabili

Clear (Cancella) – Consente l'eliminazione di una chiamata in arrivo o in uscita (disponibile solo sul pulsante anteriore P4).

Dedicated Call/Emergency/Help (Chiamata dedicata/di emergenza/Guida) – Per effettuare una chiamata a un numero predeterminato, attivando efficacemente una chiamata di emergenza, chiamata con priorità, vocale, di stato, dati o una chiamata normale.

Personality (Personalità) – Collegamento rapido all'opzione di menu della personalità per selezionare la personalità MPT (fornita da MPT1327) o zone convenzionali (fornite dalla radio TRBO).

Help Call (Chiamata di emergenza) – Chiamare il numero di emergenza predefinito tramite CPS.

SFD/Talkgroup Toggling (Attivazione/Disattivazione SFD/talkgroup) – Premere per passare dalla modalità SFD a quella dei talkgroup e viceversa.

Bluetooth Connection (Connessione Bluetooth) – Per attivare la funzione Bluetooth.

Bluetooth Disconnection (Disconnessione Bluetooth) – Per disattivare la funzione Bluetooth.

Bluetooth Discoverable Mode (Modalità di rilevamento Bluetooth) – Per consentire ad altri dispositivi Bluetooth di individuare la radio e connettersi ad essa.

Bluetooth Audio Switch (Comm. audio Bluetooth) – Consente di alternare l'instradamento audio tra l'altoparlante interno della radio e l'accessorio Bluetooth esterno.

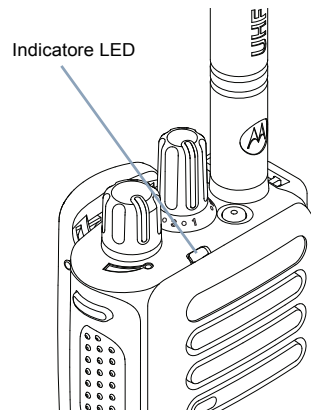
Identificazione degli indicatori di stato

La radio segnala il suo stato operativo mediante i seguenti indicatori:

Indicatori LED	pagina 10
Toni audio	pagina 12
Toni indicatori	pagina 12

■ Indicatori LED

L'indicatore LED segnala lo stato operativo della radio.



Rosso fisso – La radio sta trasmettendo o è attivata la modalità di rilevamento Bluetooth.

Verde fisso – La radio è in fase di accensione o sta tentando di connettersi ad un altro dispositivo Bluetooth.

Verde lampeggiante – La radio sta cercando attività.

Due lampeggiamenti verdi – La radio sta ricevendo dati o una chiamata con funzione Privacy attivata.

Giallo fisso – La radio sta monitorando un canale convenzionale.

Giallo lampeggiante – Indica che la radio sta eseguendo la scansione per rilevare il traffico sul canale o la ricezione di un avviso di chiamata oppure che tutti i canali locali Linked Capacity Plus sono occupati.

Due lampeggiamenti gialli – Indica che la radio non è più connessa al ripetitore mentre è nella modalità operativa Capacity Plus o Linked Capacity Plus, che tutti i canali Capacity Plus o Linked Capacity Plus sono attualmente occupati, che è attivato il roaming automatico oppure che è in corso la ricerca di un nuovo sito. Indica, inoltre, che la radio non ha ancora risposto a un avviso di chiamata di gruppo oppure che è bloccata.

NOTA: Nella modalità convenzionale, il lampeggiamento del LED verde segnala che la radio ha rilevato la presenza di traffico. Vista la natura del protocollo digitale, la presenza di tale attività potrebbe avere o non avere effetti sul canale programmato della radio.

In modalità Capacity Plus e Linked Capacity Plus, il rilevamento dell'attività via etere da parte della radio non è segnalato da nessun LED.

Se si preme il pulsante **PTT** quando la radio è programmata per un funzionamento discreto, la radio determina automaticamente se una trasmissione è consentita, tramite un tono che indica il permesso di parlare o meno.

■ Toni audio

I toni audio segnalano acusticamente lo stato operativo della radio o la risposta ai dati ricevuti.

Tono continuo Viene emesso un singolo tono, che continua fino al termine della trasmissione.



Tono ripetitivo Viene emesso un singolo tono, che si ripete finché non viene annullato dall'utente.



Tono temporaneo Viene emesso un solo tono per un breve periodo di tempo definito dalle impostazioni della radio.



■ Toni indicatori

Tono alto

Tono basso



Tono indicatore positivo



Tono indicatore negativo

Personalità MPT e zone radio

Utilizzare questa guida per comprendere le personalità programmate nella radio:

MPT	pagina 13
Talkgroup	pagina 13
Selezione personalità	pagina 14
Selezione zona	pagina 14

Le personalità descritte di seguito sono programmate nella radio dal rivenditore e sono accessibili tramite il pulsante della personalità o tramite il menu.

Una personalità MPT contiene dati come frequenze, testo schermata, toni di avviso, chiamate consentite ecc. che determinano la modalità operativa della radio. È possibile programmare la radio con una sola personalità MPT.

■ MPT

Questa personalità consente alla radio di funzionare in modalità multiaccesso. Le chiamate in entrata e in uscita vengono configurate mediante un insieme definito di regole o protocollo tra la radio e un controller in un modo simile al telefono di casa.

■ Talkgroup

Si tratta di una personalità MPT che segue le stesse regole o protocollo, ma è adatta principalmente per le chiamate a un talkgroup. Nella personalità talkgroup, i talkgroup sono contenuti in un elenco dei talkgroup, simile all'elenco dei contatti, che vengono visualizzati tramite scorrimento e selezionati tramite la manopola del selettore di canale. Nella selezione di un talkgroup, è possibile inviare e ricevere le chiamate come descritto di seguito.

Gruppi fissi e dinamici

Questi gruppi fanno parte della **personalità talkgroup**, ad esempio quando la personalità è selezionata l'elenco dei talkgroup mostra solo tali gruppi.

Un gruppo **fisso** è un gruppo di utenti, il cui indirizzo (numero) è preprogrammato nella radio dal rivenditore.

Un gruppo **dinamico** è un gruppo di utenti, il cui indirizzo (numero) è inviato alla radio "via etere" in qualsiasi momento tramite il controller del sistema.

Pertanto, ogni volta che è possibile diventare un membro di un gruppo dinamico, è possibile ricevere chiamate e (a seconda di come è programmata la radio) inviare le chiamate a tale gruppo.

Le chiamate in arrivo ai numeri di gruppo fisso e dinamico sono descritti in dettaglio in Ricezione di una chiamata e visualizzati in Ricezione di una chiamata.

Per effettuare una chiamata in uscita a un talkgroup selezionato, premere il pulsante **PTT** e parlare dopo il tono che indica il permesso di parlare.

Le chiamate vengono cancellate in modo normale.

Se il sistema è occupato, si sente un tono di occupato, rilasciare il pulsante **PTT** e attendere il tono che indica il permesso di parlare. Quindi è possibile procedere con la chiamata premendo il pulsante **PTT**.

Quando ci si trova nella personalità talkgroup, è ancora possibile effettuare una chiamata singola o di stato utilizzando la tastiera oppure immettendo l'elenco dei contatti tramite il menu.

Gruppo di annuncio

Gli utenti che fanno parte di un gruppo di annuncio potrebbero riceverlo anche se la radio si trova in un talkgroup.

La radio supporta fino a 15 voci del gruppo di annuncio.

■ Selezione personalità

La radio supporta una sola personalità MPT. Per selezionare la personalità MPT, procedere come indicato di seguito.

Procedura:

- 1 Tenere premuto il pulsante della personalità per passare dalla modalità MPT alla modalità non MPT e viceversa.

Si sente un tono indicatore positivo a indicare che la radio è passata dalla modalità non MPT alla modalità MPT.

OPPURE

Si sente un tono indicatore negativo a indicare che la radio è passata dalla modalità MPT alla modalità non MPT.

■ Selezione zona

Per zona, si intende un gruppo di canali. La radio supporta fino a 2 zone, con un massimo di 16 canali e personalità Capacity Plus per zona.

Per selezionare una zona, attenersi alla procedura riportata di seguito.

- 1 Verificare che la radio si trovi nello **STATO INATTIVO**.
- 2 Premere il pulsante di zona programmato.

Viene emesso un tono indicatore positivo a indicare che la radio è passata dalla zona 1 alla zona 2.

OPPURE

Viene emesso un tono indicatore negativo a indicare che la radio è passata dalla zona 2 alla zona 1.

Chiamate radio

Dopo aver familiarizzato con la configurazione, la radio portatile MOTOTRBO è pronta all'uso.

Questa guida alla navigazione consente di acquisire familiarità con le funzioni di base delle chiamate:

Effettuazione di una chiamata	pagina 15
Ricezione di una chiamata	pagina 16
Annullamento di una chiamata	pagina 16
Come terminare una chiamata	pagina 16
Chiamate perse	pagina 17
Deviazione chiamate	pagina 18
Chiamate di emergenza	pagina 18

■ Effettuazione di una chiamata

La radio consente di effettuare un'ampia gamma di chiamate, comprese le chiamate a singole radio, gruppi di radio e chiamate a sistemi telefonici privati e pubblici.

Prima di effettuare una chiamata, la radio deve trovarsi nello **STATO INATTIVO**, ad esempio se è stata selezionata una personalità e non è in corso alcuna chiamata.

La radio può effettuare chiamate utilizzando le **chiamate dedicate**.

Chiamate dedicate

Le chiamate dedicate possono essere effettuate dal pulsante preprogrammato.

Premere il pulsante Dedicated Call (Chiamata dedicata) per effettuare una chiamata al numero preprogrammato più comunemente utilizzato. Il LED si accende in rosso.

■ Ricezione di una chiamata

Sono disponibili due tipi di sistemi su cui è possibile utilizzare la radio: il sistema OACSU (Off Air Call Set Up) e il sistema FOACSU (Full Off Air Call Set Up).

In caso di dubbi riguardo al sistema utilizzato, rivolgersi al proprio rivenditore.

Ricezione di una chiamata su un sistema OACSU

Quando la radio riceve una chiamata:

- 1 Viene emesso un tono ripetitivo. Il LED si accende in rosso. Si sta stabilendo una chiamata.
- 2 Viene emesso un tono momentaneo. La chiamata termina.

Ricezione di una chiamata su un sistema FOACSU

Quando la radio riceve una chiamata:

- 1 Viene riprodotta la suoneria. Il LED si accende in rosso.
- 2 Premere il pulsante **PTT** per accettare la chiamata (se non ci si trova nella personalità talkgroup quando l'audio della radio viene riattivato automaticamente per le chiamate di gruppo fisso e dinamico).
- 3 Viene emesso un tono ripetitivo. Il LED si accende in rosso. Si sta stabilendo una chiamata.
- 4 Viene emesso un tono momentaneo. La chiamata termina.

■ Annullamento di una chiamata

In qualsiasi momento quando si sta stabilendo una chiamata, è possibile annullarla.

Per annullare una chiamata:

- 1 Premere il pulsante programmato (per cancellare). Viene emesso un tono ripetitivo.

■ Come terminare una chiamata

In qualsiasi momento mentre è in corso una chiamata, è possibile terminarla.

Per terminare una chiamata:

- 1 Premere il pulsante programmato (per cancellare). Viene emesso un tono ripetitivo.

■ Chiamate perse

Se una chiamata rimane senza risposta, la chiamata viene memorizzata dalla radio, a condizione che le chiamate perse siano state programmate nella radio.

È possibile memorizzare una sola chiamata. Se le stesse chiamate radio sono effettuate più di una volta, la chiamata è memorizzata solo una volta. Se una chiamata è stata memorizzata dalla radio, eventuali chiamate ricevute successivamente andranno a sovrascrivere la chiamata memorizzata.

Se una chiamata è stata memorizzata dalla radio, un tono momentaneo viene emesso ogni dieci secondi.

È inoltre possibile accedere all'elenco delle chiamate senza risposta direttamente premendo il pulsante delle chiamate perse (se programmato) quando la radio è nello STATO INATTIVO o tramite il menu.

Come richiamare l'elenco delle chiamate perse

Per richiamare un numero nell'elenco delle chiamate perse:

- **1** Verificare che la radio si trovi nello STATO INATTIVO.
 - **2** Premere il pulsante PTT per effettuare la chiamata. La radio invia il proprio ID e viene emesso un tono.
 - **3** Tenere la radio in posizione verticale a una distanza di 2,5-5 cm dalla bocca.
 - **4** Attendere il termine del tono che indica il permesso di parlare (se abilitato), quindi parlare chiaramente nel microfono.
 - **5** Rilasciare il pulsante PTT per ascoltare.
 - **6** Se non si verifica alcuna attività vocale per un periodo prestabilito, la chiamata viene terminata.
OPPURE
Premere il pulsante preprogrammato (per cancellare) per terminare una chiamata. Viene emesso un tono momentaneo.
-

■ Deviazione chiamate

È possibile deviare le chiamate vocali o le chiamate di stato in arrivo **dalla** radio o **verso** la radio.

L'annullamento e la deviazione delle chiamate possono essere programmate nell'elenco dei contatti. Contattare il responsabile della rete o il rivenditore per ulteriori informazioni.

■ Chiamate di emergenza

Una chiamata di emergenza consente la priorità più elevata e normalmente ha la precedenza su tutte le altre chiamate.

La radio può essere programmata per fornire un accesso rapido con un unico pulsante per effettuare una chiamata a una particolare radio o centro (predefinito dal rivenditore) nelle situazioni di emergenza.

Procedura:

Per avviare una chiamata di emergenza:

- 1 Premere il pulsante di **emergenza**. Viene emesso un tono ripetitivo.
-

È possibile arrestare l'emergenza in uno dei modi seguenti:

- **Spegnere e riaccendere** la radio.
- La durata del tempo di emergenza è stata raggiunta.

NOTA: La durata del tempo di emergenza è programmata nella radio dal rivenditore. La radio potrebbe ricevere una chiamata di emergenza quando viene emesso un tono ripetitivo.

Contenido

Esta Guía del usuario solo describe el funcionamiento de la **tarjeta opcional genérica (GOB) MPT1327** instalada en las radios portátiles de la serie MOTOTRBO.

Información importante sobre seguridad	iii
Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles	iii
Versión del software	iii
Número de referencia de la tarjeta opcional	iii
Derechos de copyright del software informático	iv
Introducción	1
Cómo utilizar esta guía del usuario	1
Información que le puede ofrecer el distribuidor o administrador del sistema	1
Mejora adicional del rendimiento	2
Línea privada de tono (TPL)	2
Bluetooth™	2
Búsqueda y conexión con un dispositivo Bluetooth	3

Búsqueda y conexión desde un dispositivo Bluetooth (modo visible)	3
Desconexión de un dispositivo Bluetooth	3
Cambio de salida de audio	4
Preparación de la radio para su uso	4
Carga de la batería	4
Colocación de la batería	5
Colocación de la antena	5
Colocación del enganche para el cinturón	6
Instalación de la cubierta del conector universal (cubierta antipolvo)	6
Encendido de la radio	7
Ajuste del volumen	7
Identificación de los controles de la radio	8
Controles de la radio	8
Botones programables	9
Funciones asignables de la radio	9
Identificación de los indicadores de estado	10
Indicadores LED	10
Tonos de audio	11
Tonos de indicador	11
Perfil MPT y zonas de radio	12
MPT	12
Grupo de conversación	12

Grupos fijos y dinámicos	12
Grupo de anuncio	13
Selección de perfil	13
Selección de zona	14
Llamadas de radio	14
Realización de llamadas	15
Llamadas dedicadas	15
Recepción de una llamada	15
Recepción de una llamada en un sistema OACSU	15
Recepción de una llamada en un sistema FOACSU	15
Cancelación de una llamada	16
Finalización de una llamada	16
Llamadas perdidas	16
Desvío de llamadas	17
Llamadas de emergencia	17

Información importante sobre seguridad

Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

¡ATENCIÓN!

Esta radio está exclusivamente restringida al uso laboral.

Antes de utilizar la radio, lea la guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales móviles, que contiene importantes instrucciones de funcionamiento para un uso seguro, así como información importante sobre la energía de radiofrecuencia y su control, en cumplimiento de las normas y normativas aplicables. Para obtener una lista de las antenas y otros accesorios aprobados por Motorola, visite el siguiente sitio web:

<http://www.motorolasolutions.com>

Versión del software

Todas las funciones que se describen en las secciones siguientes soportan la versión del software de la radio **R02.30.01** o posterior.

Consulte con su distribuidor o administrador del sistema para obtener más detalles acerca de todas las funciones compatibles.

Número de referencia de la tarjeta opcional

Todas las funciones que se describen en las secciones siguientes soportan el kit de tarjeta opcional genérica número PMLN6696_S de la radio MPT1327.

Derechos de copyright del software informático

Los productos de Motorola descritos en el presente manual pueden incluir programas informáticos de Motorola protegidos por derechos de copyright almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. La legislación de Estados Unidos y otros países reservan ciertos derechos exclusivos a favor de Motorola con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de copyright, incluidos, entre otros, el derecho exclusivo de copia y reproducción de cualquier modo de dichos programas informáticos. Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola protegido por derechos de copyright e incluido en los productos descritos en el presente manual sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola. Asimismo, la adquisición de los productos de Motorola no garantiza, de forma implícita ni explícita, por impedimento legal ni de ningún otro modo, ningún tipo de licencia en lo que respecta a los derechos de copyright, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola, excepto en los casos de uso de licencias normales y no excluyentes derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ que incluye este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual, incluidos derechos de patente, copyrights y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc.

Esta tecnología de codificación de voz tiene licencia exclusiva para su uso con este equipo de comunicaciones. Se prohíbe de forma explícita al usuario de esta tecnología descompilar, usar técnicas de ingeniería inversa, desmontar el código objeto o convertir de ninguna otra forma el código objeto en un formato legible.

Números de patente de EE. UU.: n.º 5 870 405, n.º 5 826 222, n.º 5 754 974, n.º 5 701 390, n.º 5 715 365, n.º 5 649 050, n.º 5 630 011, n.º 5 581 656, n.º 5 517 511, n.º 5 491 772, n.º 5 247 579, n.º 5 226 084 y n.º 5 195 166.

Introducción

Dedique unos minutos a revisar la siguiente información:

Cómo utilizar esta guía del usuario página 1

Información que le puede ofrecer el
distribuidor o administrador del sistema página 1

Mejora adicional del rendimiento. página 2

■ Cómo utilizar esta guía del usuario

Esta Guía del usuario solo describe el funcionamiento de la **tarjeta opcional genérica (GOB) MPT1327** instalada en las radios portátiles MOTOTRBO.

Para obtener la información completa sobre el funcionamiento de las radios portátiles MOTOTRBO, consulte las Guías del usuario concretas de cada radio.

■ Información que le puede ofrecer el distribuidor o administrador del sistema

Puede consultar con su distribuidor o administrador del sistema lo siguiente:

- ¿Se ha programado la radio con canales convencionales predeterminados?
- ¿Qué botones se han programado para acceder a otras funciones?
- ¿Qué accesorios opcionales pueden satisfacer sus necesidades?

NOTA: Las especificaciones pueden variar para los diferentes modelos de radio. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

■ Mejora adicional del rendimiento

A continuación, se presentan algunas de las últimas creaciones diseñadas para mejorar la seguridad, calidad y eficacia de la radio.

📁 Línea privada de tono (TPL)

La función TPL impide que cualquier canal o radio fuera del sistema MPT interfiera en la transmisión de dicho sistema. El código TPL está integrado en los canales de tráfico para evitar el ruido cuando la radio está recibiendo señales de voz o datos de TPL. Para ejecutar esta función, la estación base y las radios MPT deben estar habilitadas para recibir y transmitir señales TPL. Únicamente las radios que tengan habilitada la función TPL pueden codificar o decodificar la señal TPL.

■ Bluetooth™

Esta función permite utilizar la radio con un dispositivo habilitado para Bluetooth (accesorio) mediante una conexión Bluetooth. La radio soporta dispositivos habilitados para Bluetooth de Motorola y disponibles en el mercado (COTS).

La conexión Bluetooth funciona dentro de un rango de 10 metros de la línea de visión. Esta es una línea sin obstáculos entre la radio y el dispositivo habilitado para Bluetooth.

No es aconsejable dejar la radio lejos y esperar que el dispositivo habilitado para Bluetooth funcione con un alto grado de fiabilidad cuando están separados.

En las zonas periféricas de recepción, la calidad tanto del tono como de la voz comenzará a sonar "distorsionada" o "entrecortada". Para corregir este problema, tan solo debe colocar la radio y el dispositivo habilitado para Bluetooth más cerca el uno del otro (dentro del rango de 10 metros definido) para volver a recibir el audio con claridad. La función Bluetooth de la radio tiene una potencia máxima de 2,5 mW (4 dBm) dentro del rango de 10 metros.

La radio puede soportar hasta 3 conexiones Bluetooth simultáneas con dispositivos habilitados para Bluetooth de tipos únicos. Por ejemplo, un auricular, un escáner y un dispositivo de PTT solo (POD). Las múltiples conexiones con dispositivos habilitados para Bluetooth del mismo tipo no están soportadas.

Consulte el manual de usuario del dispositivo habilitado para Bluetooth correspondiente para obtener más información sobre todas sus capacidades.

NOTA: La función Bluetooth solo está disponible en radios con Bluetooth.

Búsqueda y conexión con un dispositivo Bluetooth

Procedimiento:

- 1** Encienda el dispositivo habilitado para Bluetooth y colóquelo en modo de acoplamiento. Consulte el manual del usuario del dispositivo habilitado para Bluetooth correspondiente.
- 2** En la radio, pulse el botón **Conexión Bluetooth** programado.
- 3** Se oye un tono y el LED se ilumina de color verde fijo.
- 4** Su dispositivo habilitado para Bluetooth puede requerir pasos adicionales para que se complete el acoplamiento. Consulte el manual del usuario del dispositivo habilitado para Bluetooth correspondiente.
- 5** Si se realiza correctamente, suena un tono positivo.

O BIEN

Si no se realiza correctamente y la prueba de conexión expirará en 60 segundos, se oye un tono negativo.

No apague el dispositivo habilitado para Bluetooth durante el proceso de búsqueda y conexión, ya que podría cancelar la operación.

La radio se conecta al dispositivo habilitado para Bluetooth con intensidad de la señal más fuerte dentro del rango de alcance o a uno al que ya se haya conectado en una sesión anterior.

Es posible que sea necesario un código PIN que debe programarse en la radio antes de que pueda acoplarse con otros dispositivos. Para obtener más información, póngase en contacto con el distribuidor.

Búsqueda y conexión desde un dispositivo Bluetooth (modo visible)

Procedimiento:

- 1** Pulse el botón programado de encendido/apagado del modo Bluetooth visible para activar la función "Find Me" (Encontrarme). El indicador LED se ilumina de color rojo fijo.
- 2** Si la conexión Bluetooth se realiza correctamente, se oye un tono positivo.

Desconexión de un dispositivo Bluetooth

Procedimiento:

- 1** Pulse el botón **Desconexión Bluetooth** programado.
- 2** Cuando se desconecta, suena un tono indicador negativo.

Cambio de salida de audio

Puede alternar la salida de audio entre el altavoz interno de la radio y el accesorio externo habilitado para Bluetooth.

Procedimiento:

- 1 Pulse el botón **Camb. audio BT** programado.

Suena un tono cuando la ruta de audio ha cambiado.

Preparación de la radio para su uso

Monte la radio siguiendo los pasos que se detallan a continuación:

Carga de la batería	página 4
Colocación de la batería	página 5
Colocación de la antena	página 5
Colocación del enganche para el cinturón.	página 6
Instalación de la cubierta del conector universal (cubierta antipolvo)	página 6
Encendido de la radio	página 7
Ajuste del volumen	página 7

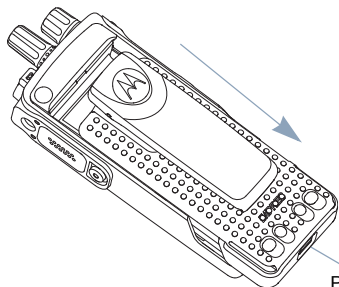
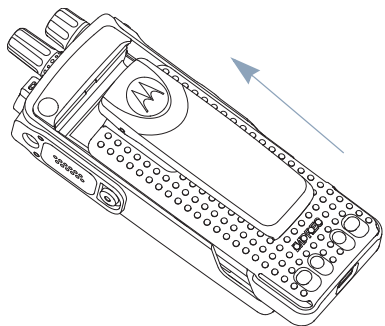
■ Carga de la batería

La radio recibe energía de una batería de níquel metal hidruro (NiMH) o de ión litio. Para evitar daños y cumplir con los términos de la garantía, cargue la batería utilizando un cargador Motorola *exactamente* tal como se describe en la guía del usuario del cargador.

Cargue una batería nueva durante 14 o 16 horas antes del su primer uso para un mejor funcionamiento.

■ Colocación de la batería

Alinee la batería con las guías de la parte posterior de la radio. Presione firmemente la batería y deslícela hacia arriba hasta que el pestillo encaje en su lugar. Coloque el pestillo de la batería en la posición de cierre.

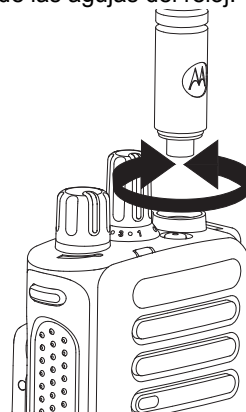


Pestillo de la batería

Para extraer la batería, apague la radio. Desplace el cierre de la batería hasta la posición de apertura, deslice la batería hacia abajo y sáquela de las guías.

■ Colocación de la antena

Con la radio apagada, coloque la antena en el receptáculo y gírela en el sentido de las agujas del reloj.



Para quitar la antena, gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj. Asegúrese de apagar la radio y retire en primer lugar la cubierta del conector universal (cubierta antipolvo).



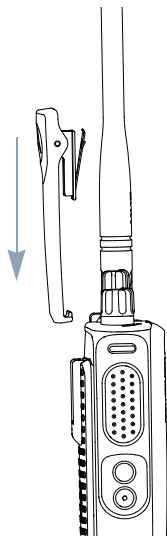
Precaución

Si es necesario cambiar la antena, asegúrese de que se utilizan únicamente antenas MOTOTRBO. Si no lo hace así, la radio resultará dañada.

■ Colocación del enganche para el cinturón

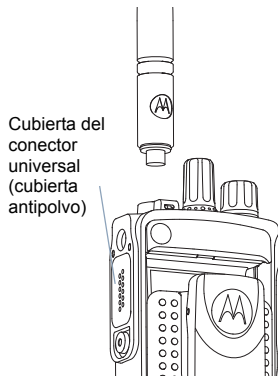
Alinee las ranuras del enganche con las de la batería y empuje hacia abajo hasta que oiga un clic.

Para quitar el enganche, use una llave y saque la pestaña del enganche de cinturón de la batería. A continuación, deslice el enganche hacia arriba y extráigalo de la radio.



■ Instalación de la cubierta del conector universal (cubierta antipolvo)

El conector universal está situado en el lateral de la antena de la radio. Se utiliza para conectar los accesorios MOTOTRBO a la radio.



Coloque la presilla de la cubierta del conector universal sobre la antena montada. Deslícela totalmente hacia abajo, hasta la base de la antena.

Inserte el extremo de la cubierta con forma de gancho en las ranuras que hay por encima del conector universal. Empuje la cubierta hacia abajo para fijar la pestaña

adecuadamente en el conector de radiofrecuencia.

Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para fijar la cubierta del conector a la radio.

Para extraer la cubierta del conector universal, presione hacia abajo sobre la cubierta y gire el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Levante la cubierta, deslice la anilla de la cubierta del conector hacia arriba y extráigala de la antena montada.

Vuelva a colocar la cubierta de polvo cuando no se esté utilizando el conector universal.

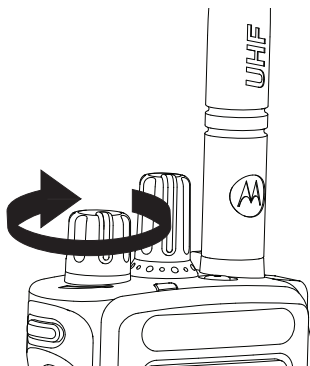
■ Encendido de la radio

Gire el botón de encendido/apagado/volumen en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic. El indicador LED parpadea en verde.

Suena un breve tono, que indica que la prueba de encendido se ha realizado correctamente.

Si la radio no se enciende, compruebe la batería.

Asegúrese de que está cargada y conectada correctamente. Si la radio sigue sin encenderse, póngase en contacto con su distribuidor.



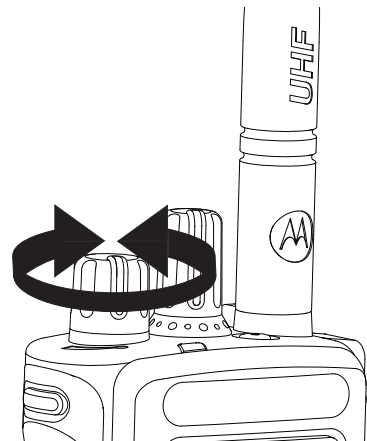
Para apagar la radio, gire este botón en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic.

■ Ajuste del volumen

Para subir el volumen, gire el **botón de encendido/apagado/volumen** en el sentido de las agujas del reloj.

Para disminuir el volumen, gire este botón en el sentido contrario a las agujas del reloj.

NOTA: Puede programar la radio con un nivel de volumen mínimo para que la diferencia de volumen no se pueda bajar por completo. Póngase en contacto con el distribuidor o el administrador del sistema para obtener más información.

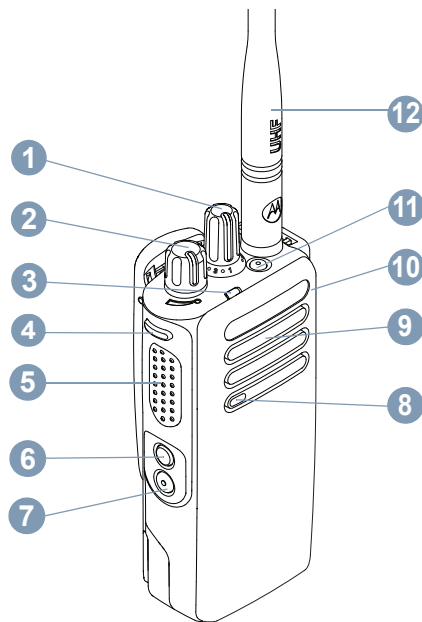


Identificación de los controles de la radio

Dedique unos minutos a revisar la siguiente información:

- Controles de la radio página 8
- Botones programables página 9

■ Controles de la radio



- 1 Selector de canales
- 2 Mando de control de encendido/apagado/volumen
- 3 Indicador LED

- 4 Botón lateral 1*
- 5 Botón **PTT** (pulsar para hablar)
- 6 Botón lateral 2*
- 7 Botón lateral 3*
- 8 Micrófono
- 9 Altavoz
- 10 Conector universal para accesorios
- 11 Botón de emergencia*
- 12 Antena

* *Estos botones son programables.*

■ Botones programables

Su distribuidor puede programar los botones programables como accesos directos a las **funciones de la radio** o hasta un máximo de tres (3) **canales/grupos predeterminados**.

📄 Funciones asignables de la radio

Cancelar: permite cancelar una llamada entrante o saliente (solo disponible para el botón frontal P4).

Llamada dedicada/Emergencia/Ayuda: para realizar una llamada a un número predeterminado, activando una llamada normal, de emergencia, prioridad, voz, estado o datos.

Perfiles: acceso directo a la opción de menú para seleccionar el perfil MPT (proporcionados en la radio MPT1327) o zonas convencionales (proporcionadas en la radio TRBO).

Llamada de ayuda: llame al número de ayuda según los ajustes predefinidos a través de CPS.

Cambio SFD/Grupo de conversación: pulse para cambiar entre el modo SFD y Grupo de conversación.

Conexión Bluetooth: para activar la función Bluetooth.

Desconexión Bluetooth: para desactivar la función Bluetooth.

Modo de Bluetooth visible: permite que otros dispositivos con Bluetooth encuentren y se conecten a su radio.

Camb. audio Bluetooth: alterna la salida de audio entre el altavoz interno del radioteléfono y el accesorio externo con tecnología Bluetooth.

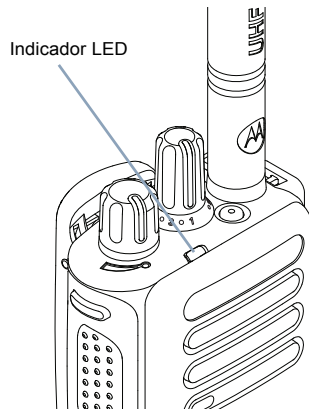
Identificación de los indicadores de estado

La radio indica su estado de funcionamiento mediante:

Indicadores LED	página 10
Tonos de audio	página 11
Tonos de indicador	página 11

■ Indicadores LED

El indicador LED muestra el estado de funcionamiento de la radio.



Rojo fijo: la radio está transmitiendo o el modo de Bluetooth visible está activado.

Verde fijo: la radio se está encendiendo o se está intentando conectar a otro dispositivo Bluetooth.

Parpadeo en verde: la radio rastrea actividad.

Parpadeo doble en verde: la radio está recibiendo una llamada o datos con la privacidad activada.

Amarillo fijo: la radio está monitorizando un canal convencional.

Parpadeo en amarillo: la radio rastrea actividad, recibe una alerta de llamada o bien, todos los canales de Linked Capacity Plus están ocupados.

Parpadeo doble en amarillo: la radio ya no está conectada al repetidor mientras está en Capacity Plus o en Linked Capacity Plus, todos los canales de Capacity Plus o de Linked Capacity Plus están ocupados, la función de roaming automático está activada o la radio está rastreando activamente un nuevo sitio. También indica que la radio tiene que responder aún a una alerta de llamada de grupo o que está en estado de bloqueo.


NOTA: En modo convencional, cuando el indicador LED parpadea en verde, indica que la radio detecta actividad a través del interfaz aire. A causa de la naturaleza del protocolo digital, puede que esta actividad afecte al canal programado de la radio.


En Capacity Plus y Linked Capacity Plus, no hay indicación LED cuando la radio está detectando actividad a través del interfaz aire.


Cuando se pulsa el botón **PTT**, si la radio está programada correctamente, la radio determina automáticamente si se permite la transmisión a través de un tono de Permitir hablar o Denegar hablar.

■ Tonos de audio


Los tonos de audio le proporcionan indicaciones sonoras del estado de la radio o de la respuesta de la radio a los datos recibidos.


Tono continuo  Un sonido monótono. Suena continuamente hasta que finaliza.

Tono repetitivo  Suena un único tono que se repite hasta que lo apaga el usuario.

Tono momentáneo  Suena solo una vez durante un breve periodo de tiempo establecido por la radio.

■ Tonos de indicador

Tono agudo 

Tono grave 



Tono indicador positivo



Tono indicador negativo

Perfil MPT y zonas de radio

Utilice esta guía para conocer los perfiles programados en la radio:

MPT	página 12
Grupo de conversación	página 12
Selección de perfil	página 13
Selección de zona	página 14

Los perfiles que se describen a continuación están programados en la radio por el distribuidor y puede acceder a ellos mediante el botón de perfil o el menú.

Un perfil MPT contiene datos como frecuencias, texto, tonos de alerta, llamadas permitidas, etc. que determinan el modo de funcionamiento de la radio. Puede programar su radio con un solo perfil MPT.

MPT

Este perfil permite que la radio funcione en modo troncal. Las llamadas entrantes y salientes se establecen con un determinado conjunto de reglas o protocolos entre la radio y un controlador, de forma similar al teléfono de su hogar.

Grupo de conversación

El grupo de conversación es un perfil MPT que sigue las mismas reglas o protocolos, pero se utiliza principalmente para llamadas de grupo. En el perfil de grupo de conversación, estos se encuentran en una lista de grupo de conversación por la que puede desplazarse y en la que se puede seleccionar mediante el selector de canales. Si selecciona un grupo de conversación, puede enviar y recibir llamadas tal y como se indica a continuación.

Grupos fijos y dinámicos

Estos grupos forman parte del **perfil de grupo de conversación**, por lo que si selecciona este perfil, la lista de grupo de conversación solo mostrará este tipo de grupos.

En un grupo **fijo**, el distribuidor programa la dirección (número) de los usuarios en la radio.

En un grupo **dinámico**, la dirección (número) de los usuarios se envía a su radio de forma inalámbrica en cualquier momento mediante el controlador del sistema.

Por lo tanto, podrá registrarse como miembro de un grupo dinámico, recibir llamadas y (depende de cómo se haya programado la radio) enviar llamadas a dicho grupo en cualquier momento.

Las llamadas entrantes a grupos fijos y dinámicos se detallan en Recepción de una llamada y se muestran en Recepción de una llamada.

Para realizar una llamada a un grupo de conversación seleccionado, pulse el botón **PTT** y hable cuando acabe de sonar el tono de Permitir hablar.

Las llamadas se cancelan como siempre.

Si el sistema está ocupado, se oirá un tono de ocupado, suelte el botón **PTT** y espere a que acabe de sonar el tono de Permitir hablar. En ese momento, podrá continuar con la llamada pulsando el botón **PTT**.

Cuando se encuentre en el perfil de grupo de conversación, también podrá realizar llamadas individuales o de estado utilizando el teclado o introduciendo la lista de contactos a través del menú.

Grupo de anuncio

Los usuarios que se encuentren en un grupo de anuncio pueden recibir este grupo de anuncio, incluso aunque su radio esté en alguno de los grupos de conversación.

La radio soporta hasta 15 entradas de grupos de anuncio.

■ Selección de perfil

La radio solo es compatible con un perfil MPT. Siga el procedimiento que se detalla a continuación para seleccionar el perfil MPT:

Procedimiento:

- 1 Pulsar el botón Perfil durante unos segundos para cambiar entre el modo MPT y el modo no-MPT.
-

Se oye un tono indicador positivo, que señala que la radio ha cambiado del modo no-MPT al modo MPT.

O BIEN

Se oye un tono indicador negativo, que señala que la radio ha cambiado del modo MPT al modo no-MPT.

■ Selección de zona

Una zona es un conjunto de canales. La radio soporta hasta 2 zonas, con un máximo de 16 canales y perfiles Capacity Plus por zona.

Siga el procedimiento que se detalla a continuación para seleccionar una zona.

- 1 Asegúrese de que la radio está en **ESTADO INACTIVO**.
- 2 Pulse el botón de Zona preprogramado.

Se oye un tono indicador positivo, que indica que la radio ha cambiado de la zona 1 a la zona 2.

O BIEN

Se oye un tono indicador negativo, que indica que la radio ha cambiado de la zona 2 a la zona 1.

Llamadas de radio

Cuando entienda cómo está configurado su dispositivo portátil MOTOTRBO, ya podrá utilizar la radio.

Utilice esta guía de navegación para familiarizarse con las funciones básicas de llamada:

Realización de llamadas	página 15
Recepción de una llamada	página 15
Cancelación de una llamada	página 16
Finalización de una llamada	página 16
Llamadas perdidas	página 16
Desvío de llamadas	página 17
Llamadas de emergencia	página 17

■ Realización de llamadas

La radio es capaz de hacer una gran variedad de llamadas, incluidas las llamadas a radios individuales, grupos de radios y llamadas a redes telefónicas públicas y privadas.

Para poder realizar una llamada, la radio debe estar en **ESTADO INACTIVO**; es decir, debe haber seleccionado un perfil y no haber ninguna llamada en curso.

La radio puede realizar **Llamadas dedicadas**.

Llamadas dedicadas

Las llamadas dedicadas se pueden realizar mediante el botón preprogramado.

Pulse el botón de llamada dedicada para realizar una llamada al número preprogramado más utilizado. Se enciende el indicador LED rojo.

■ Recepción de una llamada

La radio se puede utilizar en dos tipos de sistemas: establecimiento de llamadas fuera del aire (OACSU) y establecimiento de llamadas totalmente fuera del aire (FOACSU).

Si no sabe con certeza el sistema en el que está operando, póngase en contacto con el distribuidor.

Recepción de una llamada en un sistema OACSU

Cuando la radio recibe una llamada:

- 1 Se oye un tono repetitivo. Se enciende el indicador LED rojo. Se está estableciendo la llamada.
- 2 Se oye un tono momentáneo. La llamada finaliza.

Recepción de una llamada en un sistema FOACSU

Cuando la radio recibe una llamada:

- 1 Se oye el timbre. Se enciende el indicador LED rojo.
- 2 Pulse el botón **PTT** para aceptar la llamada (a menos que se encuentre en un perfil de grupo de conversación, en el que se activa el sonido de la radio automáticamente para llamadas de grupos fijos y dinámicos).
- 3 Se oye un tono repetitivo. Se enciende el indicador LED rojo. Se está estableciendo la llamada.
- 4 Se oye un tono momentáneo. La llamada finaliza.

■ Cancelación de una llamada

En cualquier momento se puede cancelar una llamada mientras se está estableciendo.

Para cancelar una llamada:

- 1 Pulse el botón preprogramado (para cancelar). Se oye un tono repetitivo.
-

■ Finalización de una llamada

En cualquier momento se puede finalizar una llamada mientras está en curso.

Para finalizar una llamada:

- 1 Pulse el botón preprogramado (para cancelar). Se oye un tono repetitivo.
-

■ Llamadas perdidas

Cuando una llamada se queda sin responder, la radio se encarga de almacenarla, siempre y cuando las llamadas perdidas se hayan programado en su radio.

Solo se puede almacenar una llamada. Si la misma radio realiza más de una llamada, esta se almacena solo una vez.

Cuando la radio haya guardado las llamadas, el resto de llamadas que se reciban sobrescribirán la llamada almacenada.

Cuando la radio ha guardado una llamada, se oye un tono momentáneo cada diez segundos.

También puede acceder a la lista Missed Calls (Llamadas perdidas) pulsando directamente el botón de llamada perdida (si está programado) cuando la radio está en ESTADO INACTIVO.

Realización de llamadas a números en la lista Missed Calls (Llamadas perdidas)

Puede llamar a cualquier número de la lista Missed Calls (Llamadas perdidas) de la siguiente manera:

- 1 Asegúrese de que la radio está en ESTADO INACTIVO.
- 2 Pulse el botón **PTT** para realizar la llamada. La radio envía su ID y emite un tono.
- 3 Mantenga la radio en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5 cm (1-2 pulgadas) de la boca.
- 4 Espere hasta que acabe el tono Permitir hablar (si está activado) y hable con claridad al micrófono.
- 5 Suelte el botón **PTT** para escuchar.
- 6 Si no hay actividad de voz durante un periodo de tiempo predeterminado, la llamada finalizará.

O BIEN

Pulse el botón preprogramado (para cancelar) para finalizar una llamada. Se oye un tono momentáneo.

■ Desvío de llamadas

Las llamadas de voz entrantes o las llamadas de estado se pueden desviar **desde** su radio o **hacia** ella.

El desvío y la cancelación de llamadas se pueden programar en la lista de contactos. Póngase en contacto con su administrador de red o distribuidor para obtener más información.

■ Llamadas de emergencia

Una llamada de emergencia le permite realizar la llamada de prioridad más alta y, por lo general, tiene prioridad sobre el resto de llamadas.

La radio se puede programar para ofrecer un acceso rápido con solo apretar un botón para llamar a una radio particular o a un centro (predefinido por su distribuidor) en situaciones de emergencia.

Procedimiento:

Para iniciar una llamada de emergencia:

- 1** Pulse el botón de **emergencia**. Se oye un tono repetitivo.

Para detener la emergencia, puede realizar una de las siguientes acciones:

- **Apagar y encender** la radio.
- Se agota el tiempo de emergencia.

NOTA: Su distribuidor programa el tiempo de emergencia de la radio. Cuando oiga un tono repetitivo, es posible que su radio esté recibiendo una llamada de emergencia.

Notas

İçindekiler

Bu kullanım kılavuzu yalnızca MOTOTRBO Serisi Portatif Telsizlerdeki **MPT1327 Genel Opsiyon Kartı'nın (GOB)** işlevsel çalışma bilgilerini kapsamaktadır.

Önemli Güvenlik Bilgileri	iii
Portatif Çift Yönlü Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu	iii
Yazılım Sürümü	iii
Opsiyon Kartı Parça Numarası	iii
Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları	iv
Başlarken	1
Bu Kullanım Kılavuzunun Kullanımı	1
Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin Size Söyleyebilecekleri	1
Ek Performans Geliştirmeleri	2
Ton Özel Hattı (TPL)	2
Bluetooth™	2
Bluetooth Cihazı Bulma ve Bağlantı Kurma	3
Bluetooth Özellikli Cihazdan Bulma ve Bağlanma (Bulunabilir Kip)	3
Bluetooth Cihazının Bağlantısını Kesme	3
Ses Çıkış Yolunu Değiştirme	4

Telsizinizi Kullanıma Hazırlama	4
Bataryayı Şarj Etme	4
Bataryayı Takma	5
Anteni Takma	5
Kemer Kancasını Takma	6
Üniversal Konektör Kapağını (Toz Kapağını) Takma	6
Telsizi Açma	7
Sesi Ayarlama	7
Telsiz Kontrollerinin Yerleri	8
Telsiz Kontrolleri	8
Programlanabilir Düğmeler	9
Atanabilir Telsiz İşlevleri	9
Durum Göstergelerinin Yerleri	10
LED Göstergeleri	10
Ses Tonları	11
Gösterge Tonları	12
MPT Kişisel Seçenek ve Telsiz Bölgeleri	12
MPT	13
Konuşma Grubu	13
Sabit ve Dinamik Gruplar	13
Duyuru Grubu	13
Kişisel Seçenek Belirleme	14
Bölge Seçimi	14

Telsiz Çağrılar	15
Çağrı Yapma	15
Özel Çağrılar	15
Çağrı Alma	16
OACSU Sisteminde Çağrı Alma	16
FOACSU Sisteminde Çağrı Alma	16
Çağrıyı İptal Etme	16
Çağrı Sonlandırma	16
Cevapsız Çağrılar	16
Çağrı Yönlendirme	17
Acil Durum Çağrıları	17
Notlar	18

Önemli Güvenlik Bilgileri

Portatif Çift Yönlü Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzu

DİKKAT!

Bu telsiz sadece İş Amaçlı kullanımla sınırlıdır.

Telsizi kullanmadan önce yürürlükteki standartlar ve yönetmelikler uyarınca güvenli kullanım ile RF enerjisi farkındalığı ve kontrolü açısından önem arz eden kullanım talimatlarını içeren Çift Yönlü Mobil Telsizler için RF Enerjisine Maruz Kalma ve Ürün Güvenliği Kılavuzunu okuyun. Motorola tarafından onaylanmış antenler ve diğer aksesuarların listesini aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz:

<http://www.motorolasolutions.com>

Yazılım Sürümü

Aşağıdaki bölümlerde açıklanan tüm özellikler, telsiz yazılım sürümü **R02.30.01** veya daha sonraki sürümler tarafından desteklenmektedir.

Desteklenen özelliklerle ilgili ayrıntılı bilgi için satıcınızla veya sistem yöneticinizle iletişime geçin.

Opsiyon Kartı Parça Numarası

Aşağıdaki bölümlerde açıklanan tüm özellikler telsizin MPT1327 Genel Opsiyon Kartı kit numarası PMLN6696_S tarafından desteklenmektedir.

Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola ürünlerine, telif hakkı alınmış yarı iletken bellekler ya da diğer ortamlarda saklanan Motorola bilgisayar programları dahildir. ABD ve diğer ülkelerdeki yasalar, telif hakkı alınmış bilgisayar programlarının herhangi bir şekilde kopyalanması ya da çoğaltılmasına ilişkin özel haklar dâhil olmak, ancak bununla sınırlı kalmamak kaydıyla, telif hakkı alınmış bilgisayar programları üzerinde belirli münhasır hakları Motorola için saklı tutar. Buna göre, bu kullanıcı kılavuzunda açıklanan Motorola ürünlerinde yer alan ve telif haklarıyla korunan hiçbir Motorola bilgisayar programı, Motorola'nın açık yazılı izni alınmadığı sürece hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe konu olamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola ürünlerinin satın alınması, bu ürünün satışında uygulanan yasa gereği ortaya çıkan, münhasır olmayan normal kullanım lisansı hariç olmak üzere, Motorola telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları uyarınca hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engel ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

Patent hakları, telif hakları ve Digital Voice Systems, Inc.'nin ticari sırları dahil olmak üzere, bu ürünün ihtiva ettiği AMBE+2™ ses kodlama teknolojisinin tüm hakları fikri mülkiyet hakları uyarınca korunmaktadır.

Bu ses kodlama teknolojisi, sadece bu belgeye konu Haberleşme Ekipmanı kapsamında kullanılmak üzere lisanslandırılmıştır. Bu teknolojinin kullanıcılarının, kaynak koduna dönüştürmeye, tersine mühendislik yapmaya ya da Nesne Kodunu sökmeye veya herhangi bir şekilde Nesne Kodunu insanın okuyabileceği bir forma dönüştürmeye teşebbüs etmeleri yasaktır.

ABD Patent Numaraları: #5.870.405, #5.826.222, #5.754.974, #5.701.390, #5.715.365, #5.649.050, #5.630.011, #5.581.656, #5.517.511, #5.491.772, #5.247.579, #5.226.084 ve #5.195.166.

Başlarken

Zaman ayırıp aşağıdakileri gözden geçirin:

Bu Kullanım Kılavuzunun Kullanımı	sayfa 1
Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin Size Söyleyebilecekleri . .	sayfa 1
Ek Performans Geliştirmeleri	sayfa 2

■ Bu Kullanım Kılavuzunun Kullanımı

Bu kullanım kılavuzu yalnızca MOTOTRBO portatif telsizlerindeki **MPT1327 Genel Opsiyon Kartı'nın (GOB)** işlevsel çalışma bilgilerini kapsamaktadır.

MOTOTRBO portatif telsizleriyle ilgili tüm çalışma bilgileri için her telsizin kendi kullanım kılavuzuna bakın.

■ Satıcınızın/Sistem Yöneticinizin Size Söyleyebilecekleri

Satıcınıza ya da sistem yöneticinize aşağıdakileri öğrenmek için başvurabilirsiniz:

- Telsizinizin ön ayarlı standart kanallara programlanmış olup olmadığını
- Diğer özelliklere ulaşmak için hangi tuşların programlanmış olduğunu
- İhtiyaçlarınıza uyabilecek isteğe bağlı aksesuarların neler olduğunu

NOT: Özellikler farklı telsiz modellerinde değişiklik gösterebilir. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

■ Ek Performans Geliřtirmeleri

Ařağıdaki özellikler, telsizinizin güvenliğini, kalitesini ve verimliliğini artırmak için tasarlanan en son geliřtirmelerdir.

📞 Ton Özel Hattı (TPL)

TPL, MPT sisteminin dıřındaki kanal ve telsizlerin MPT sistemindeki yayını aksatmasını engeller. Trafik kanallarına gömülü olan TPL kodu, telsiz TPL sesi veya veri sinyali alırken gürültüyü engeller. Bu özelliđi tam olarak çalıştırmak için MPT baz istasyonunuzun ve telsizinizin TPL sinyali almak ve göndermek için etkinleřtirilmesi gerekir. Yalnızca TPL özelliđi etkinleřtirilmiş olan telsizler TPL sinyallerini kodlayabilir ve kodlarını çözebilir.

■ Bluetooth™

Bu özellik sayesinde telsizinizi Bluetooth bağlantısı aracılığıyla Bluetooth özellikli cihazlarla (aksesuar) birlikte kullanabilirsiniz. Telsiziniz hem Motorola'nın hem de piyasada bulunan diđer ticari markaların (COTS) Bluetooth özellikli cihazlarını desteklemektedir.

Bluetooth 10 metrelik bir görüş alanı içinde çalışır. Telsiziniz ve Bluetooth özellikli cihazınız arasındaki bu mesafenin engelsiz olması gerekir.

Telsizinizi yanınıza almadığınızda Bluetooth özellikli cihazınız yüksek güvenlikte çalışmayabileceğinden bu durumdan kaçınmanız önerilir.

Kapsama alanı sınırlarına yakın olduğunuz durumlarda hem konuşma, hem de ton kalitesi düşecek, sesler "karışık" ve "bozuk" çıkacaktır. Bu sorunu çözerken yeniden net ses alımı sağlamak için telsizinizle Bluetooth özellikli cihazınızı birbirlerine yaklaştırın (tanımlanmış 10 metrelik kapsama alanı içine alın). Telsizinizin Bluetooth işlevinin maksimum gücü, 10 metrelik alan içerisinde 2,5 mW'dir (4 dBm).

Telsiziniz, birbirinden farklı türlerdeki Bluetooth özellikli cihazlarla aynı anda 3 Bluetooth bağlantısı yapılmasını destekler. Örneğin kulaklık, tarayıcı ve bir Yalnızca Bas-Konuş Cihazı (POD). Aynı tip Bluetooth özellikli cihazlarla çoklu bağlantı desteklenmemektedir.

Bluetooth özellikli cihazınızın tam kapasitesini daha ayrıntılı öğrenmek için ilgili Bluetooth özellikli cihazın kullanım kılavuzuna bakın.

NOT: Bluetooth işlevi yalnızca Bluetooth özellikli telsizlerde kullanılabilir.

Bluetooth Cihazı Bulma ve Bağlantı Kurma

Prosedür:

- 1 Bluetooth özellikli cihazınızı açın ve eşleştirme kipinde bırakın. İlgili Bluetooth özellikli cihazın kullanım kılavuzuna bakın.
- 2 Telsizinizdeki programlanmış **Bluetooth Bağlantısı** düğmesine basın.
- 3 Bir ton duyulur ve LED yeşil renkte devamlı yanıp söner.
- 4 Eşleştirmenin tamamlanması için Bluetooth özellikli cihazınızda başka işlemler yapılması gerekebilir. İlgili Bluetooth özellikli cihazın kullanım kılavuzuna bakın.
- 5 Eşleştirme başarılı olursa olumlu bir ton sesi duyulur.
YA DA
Eşleştirme başarısız olursa ve 60 saniyelik bağlantı denemesi zaman aşımına uğrarsa olumsuz bir ton duyulur.

İşlemi durduracağından bulma ve bağlantı sırasında Bluetooth özellikli cihazınızı kapatmayın.

Telsiziniz, kapsama alanında bulunan en yüksek sinyal gücüne sahip veya önceki bir oturumda bağlanmış olduğu bir Bluetooth özellikli cihaza bağlanır.

Telsizinizin bazı cihazlarla eşleşebilmesi için bir PIN kodunun programlanması gerekebilir. Daha fazla bilgi için satıcınıza danışın.

Bluetooth Özellikli Cihazdan Bulma ve Bağlanma (Bulunabilir Kip)

Prosedür:

- 1 "Beni Bul" işlevini etkinleştirmek için programlanmış Bluetooth Bulunabilir Kip Açma/Kapatma düğmesine basın. LED göstergesi devamlı kırmızı yanar.
- 2 Bluetooth bağlantısı başarılı olursa olumlu bir ton duyulur.

Bluetooth Cihazının Bağlantısını Kesme

Prosedür:

- 1 Programlanmış **Bluetooth Bağlantısını Kes** düğmesine basın.
- 2 Bağlantı kesildiğinde olumsuz bir gösterge tonu duyulur.

Ses Çıkış Yolu Deęiřtirme

Ses çıkıř yolu dahil telis hoparlörü ya da harici Bluetooth özellikli bir aksesuar olacak řekilde deęiřtirebilirsiniz.

Prosedür:

- 1 Programlanmış **Bluetooth Ses Deęiřtirme** düęmesine basın.

Ses çıkıř yolu deęiřtirildięinde bir ton duyulur.

Telsizinizi Kullanıma Hazırlama

Ařaęıdaki adımları izleyerek telsizinizin montajını yapın:

Bataryayı řarj Etme	sayfa 4
Bataryayı Takma	sayfa 5
Anteni Takma	sayfa 5
Kemer Kancasını Takma	sayfa 6
Üniversal Konektör Kapaęını (Toz Kapaęını) Takma	sayfa 6
Telsizi Açma	sayfa 7
Sesi Ayarlama	sayfa 7

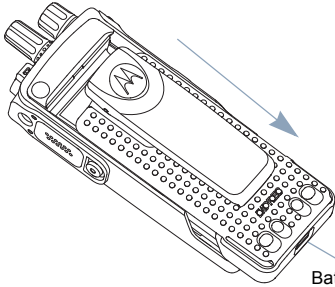
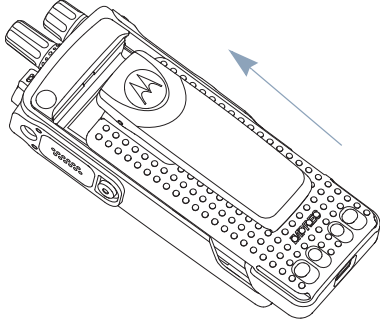
■ Bataryayı řarj Etme

Telsiziniz Nikel Metal-Hidrit (NiMH) ya da Lityum-İyon (Li-Ion) batarya ile çalışmaktadır. Bataryanın zarar görmesini önlemek ve garanti şartlarına uymak için bataryayı *tam olarak* řarj cihazının kullanım kılavuzunda anlatıldıęı řekilde, Motorola řarj cihazı kullanarak řarj edin.

En iyi performans için yeni bir bataryayı kullanmadan önce 14-16 saat řarj edin.

■ Bataryayı Takma

Bataryayı telsizin arkasındaki kızaklarla hizalayın. Bataryayı sıkıca bastırın ve mandalı yerine oturana dek yukarı doğru kaydırın. Batarya mandalını kilitli pozisyonuna kaydırın.

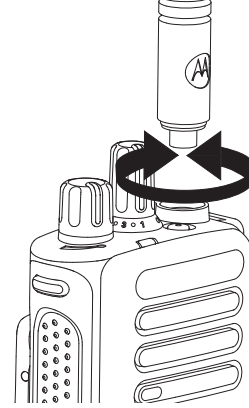


Batarya Mandalı

Bataryayı çıkarırken telsizi kapatın. Batarya mandalını kilit açık pozisyonuna getirip orada tutun ve bataryayı aşağıya doğru kaydırarak kızaklarından çıkarın.

■ Anteni Takma

Telsiz kapalıyken anteni yuvasına yerleştirin ve saat yönünde çevirin.



Anteni çıkarırken saatin aksi yönünde çevirin. Telsizinizi kapattığınızdan ve öncelikle üniversal konektör kapağını (toz kapağı) çıkardığınızdan emin olun.



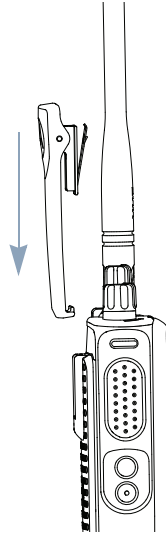
Dikkat

Antenin değiştirilmesi gerektiğinde kesinlikle sadece MOTOTRBO antenler kullanın. Bunu dikkate almazsınız telsiziniz zarar görür.

■ Kemer Kancasını Takma

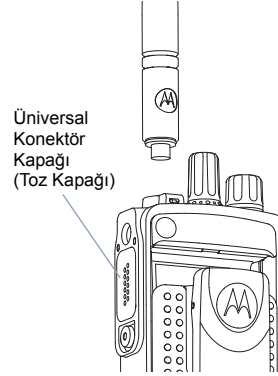
Kanca yivlerini bataryanın arkasında bulunanlarla aynı hizaya getirin ve klik sesini duyana dek aşağı doğru bastırın.

Kancayı çıkarmak için bir anahtarla kemer kancası çıkıntısını bastırıp bataryadan ayırın. Daha sonra, kancayı yukarı kaydırarak telsizden çıkarın.



■ Üniversal Konektör Kapağını (Toz Kapağını) Takma

Üniversal konektör, telsizinizde antenin olduğu tarafta yer alır. Bu yuva MOTOTRBO aksesuarlarınıı telsize bağlamak için kullanılır.



Üniversal konektör kapağı köprüsünü takılı antenin üzerine yerleştirin. Anten tabanına kadar tamamen kaydırın.

Kapağın çengelli ucunu, üniversal konektörün üzerindeki deliklere sokun. Alt taraftaki tırnak RF konektörünün içine tam olarak oturana dek kapağın üzerinden aşağı doğru bastırın.

Konektör kapağını telsize sabitlemek için kelebek vidayı saat yönünde çevirin.

Üniversal konektör kapağını çıkarmak için kapağı aşağı doğru bastırın ve kelebek vidayı saatin aksi yönünde çevirin. Kapağı kaldırın, konektör kapağı köprüsünü kaydırın ve köprüyü takılı antenden çıkarın.

Üniversal konektörün kullanılmadığı durumlarda toz kapağını geri takın.

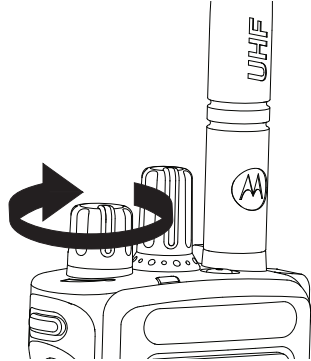
■ Telsizi Açma

Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini klik sesini duyana dek saat yönünde döndürün. LED yeşil yanıp söner.

Açılış testinin başarılı olduğunu gösteren kısa bir ton duyulur.

Telsiziniz açılmıyorsa bataryayı kontrol edin. Bataryanın şarj edilmiş olduğundan ve doğru takıldığından emin olun. Telsiziniz hâlâ açılmıyorsa satıcınızla temas kurun.

Telsizi kapatmak için bu düğmeyi klik sesini duyana kadar saatin aksi yönünde çevirin.

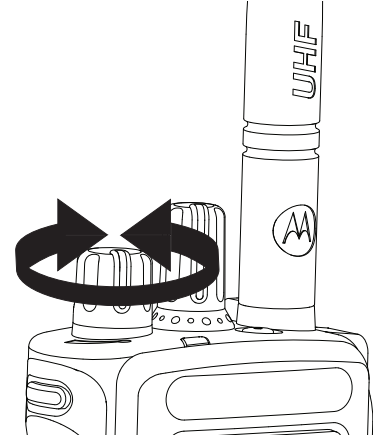


■ Sesi Ayarlama

Sesi yükseltmek için **Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini** saat yönünde çevirin.

Sesi kırmak için bu düğmeyi saatin aksi yönünde çevirin.

NOT: Telsizinizi ses dengesini minimum düzeyde tutacak şekilde programlayarak sesin tamamen kapanmamasını sağlayabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi almak için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.



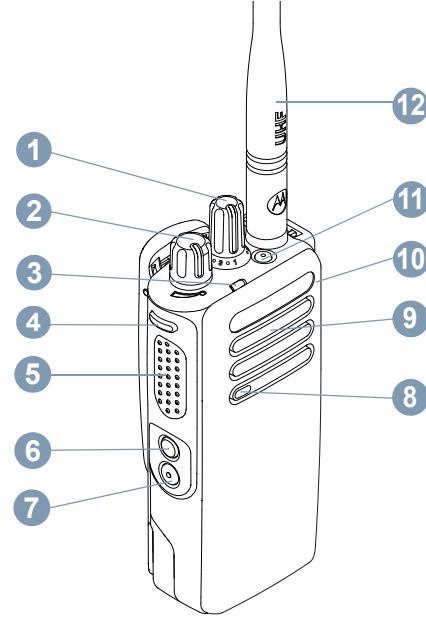
Telsiz Kontrollerinin Yerleri

Zaman ayırıp aşağıdakileri gözden geçirin:

Telsiz Kontrolleri sayfa 8

Programlanabilir Düğmeler sayfa 9

Telsiz Kontrolleri



- 1 Kanal Seçim Düğmesi
- 2 Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesi
- 3 LED Göstergesi

- 4 Yan Düğme 1*
- 5 Bas Konuş (PTT) Düğmesi
- 6 Yan Düğme 2*
- 7 Yan Düğme 3*
- 8 Mikrofon
- 9 Hoparlör
- 10 Aksesuarlar için Üniversal Konektör
- 11 Acil Durum Düğmesi*
- 12 Anten

* Bu düğmeler programlanabilir.

■ Programlanabilir Düğmeler

Satıcınız programlanabilir düğmeleri, **telsizin işlevlerine** ya da en fazla üç (3) adede kadar **ön ayarlı kanallara/gruplara** tayin edilmiş kısayollar olarak programlayabilir.

📄 Atanabilir Telsiz İşlevleri

Temizle – Gelen ya da giden çağrıyı iptal etmenizi sağlar (Yalnızca Ön Düğme P4'te bulunur).

Özel Çağrı/Acil Durum/Yardım – Acil durum, Öncelikli, Konuşma, Durum, Veri ya da normal bir çağrıyı etkinleştirerek önceden belirlenmiş bir numarayı aramanızı sağlar.

Kişisel – MPT kişisel seçeneğini (MPT1327 tarafından sağlanır) ya da Geleneksel Bölgeleri (TRBO telsiz tarafından sağlanır) seçmeniz için kişisel menünün kısayoludur.

Yardım Çağrısı – CPS aracılığıyla önceden tanımlanmış Yardım numarasını arar.

SFD/Konuşma Grubunu Açıp Kapatma – Basıldığında SFD ve Konuşma Grubu kipleri arasında geçiş yapılmasını sağlar.

Bluetooth Bağlantısı – Bluetooth işlevini etkinleştirir.

Bluetooth Bağlantısını Kesme – Bluetooth işlevini devre dışı bırakır.

Bluetooth Bulunabilir Kipi – Bluetooth özellikli başka bir cihazın telsizinizi bulmasını ve bağlantı kurmasını sağlar.

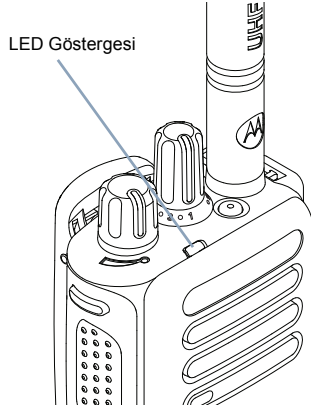
Bluetooth Ses Değiştirme Düğmesi – Ses çıkış yolunu, ya telsizin dahili hoparlörüne ya da Bluetooth özellikli harici aksesuara verir.

Durum Göstergelerinin Yerleri

Telsiziniz çalışma durumunu aşağıdakiler aracılığıyla gösterir:	
LED Göstergeleri	sayfa 10
Ses Tonları	sayfa 11
Gösterge Tonları	sayfa 12

■ LED Göstergeleri

LED göstergesi, telsizinizin çalışma durumunu gösterir.



Devamlı kırmızı – Telsiz yayın yapmakta olduğunu ya da Bluetooth'un Bulunabilir kipinde olduğunu gösterir.

Devamlı yeşil – Telsizin açılmakta olduğunu ya da başka bir Bluetooth cihazına bağlanmaya çalıştığını gösterir.

Yanıp sönen yeşil – Telsizin faaliyet taraması yaptığını gösterir.

İki kez yanıp sönen yeşil – Telsizin gizli bir çağrı veya veri almakta olduğunu gösterir.

Devamlı sarı – Telsizin standart bir kanalı izlemekte olduğunu gösterir.

Yanıp sönen sarı – Telsizin faaliyet taraması yapmakta ya da Çağrı Uyarısı almakta olduğunu veya tüm yerel Linked Capacity Plus kanallarının meşgul olduğunu gösterir.

İki kez yanıp sönen sarı – Telsizin, Capacity Plus veya Linked Capacity Plus'tayken artık yineleyiciye bağlı olmadığını, tüm Capacity Plus veya Linked Capacity Plus kanallarının meşgul olduğunu, Otomatik Gezinmenin etkin olduğunu ve telsizin etkin bir şekilde yeni saha aradığını gösterir. Ayrıca, telsizin henüz bir grup çağrı uyarısına yanıt vermediğini ya da telsizin kilitletiğini de gösterir.

NOT: Standart kipteyken, LED'in yeşil yanıp sönmesi telsizin yayında bir faaliyet tespit ettiğini gösterir. Dijital protokolün özelliğine bağlı olarak, bu faaliyet telsizin programlanmış kanalını etkileyebilir ya da etkileyemeyebilir.

Capacity Plus ve Linked Capacity Plus'ta, telsiz kablosuz bir faaliyet algıladığında herhangi bir LED göstergesi olmaz.

Telsiz hafif işlem için programlanmışsa **PTT** düğmesine basıldığında yayına izin verilip verilmediğini Konuşma İzni veya Konuşma Reddi tonu aracılığıyla telsiz tarafından otomatik olarak belirlenir.

■ Ses Tonları

Ses tonları, telsizin durumu ya da telsizin alınan veriye yanıtı ile ilgili sesli göstergeler sağlar.

Sürekli Ton



Monoton bir sestir. Durdurulana kadar sürekli ses verir.

Tekrarlanan Ton



Kullanıcı tarafından durdurulana kadar kendi kendine tekrar eden tek bir tondur.

Anlık Ton



Telsizde belirlenen kısa bir süre boyunca yalnız bir kez ses verir.

■ Gösterge Tonları

Yüksek perdeli ton

Düşük perdeli ton



Olumlu Gösterge Tonu



Olumsuz Gösterge Tonu

MPT Kişisel Seçenek ve Telsiz Bölgeleri

Bu kılavuzda telsizinize programlanan kişisel seçenekler anlatılmaktadır:

MPT	sayfa 13
Konuşma Grubu	sayfa 13
Kişisel Seçenek Belirleme.....	sayfa 14
Bölge Seçimi	sayfa 14

Aşağıda açıklanan kişisel seçenekler satıcınız tarafından telsizinize programlanmıştır ve bu seçeneklere kişisel düğmesi ya da menü aracılığıyla erişebilirsiniz.

MPT kişisel seçenekleri frekans, ekran metni, uyarı tonu, izin verilen çağrılar gibi telsizinizin çalışma kipini belirleyen verileri içerir. Telsiziniz yalnızca bir MPT kişisel seçeneğiyle programlanabilir.

MPT

Bu kişisel seçenek, telsizin trunk kipinde çalışmasına olanak sağlar. Gelen ve giden çağrılar bir dizi tanımlı kural veya protokol kullanılarak telsizinizle denetleyici arasında ev telefonunuzdakine benzer bir şekilde gerçekleşir.

Konuşma Grubu

Konuşma Grubu aynı kuralları veya protokolü izleyen ancak konuşma gruplarına özgü olan bir MPT kişisel seçeneğidir. Konuşma Grubu Kişisel seçeneğinde konuşma grupları, Kişi listesine benzer bir Konuşma Grubu listesinde yer alır. Kanal Seçim Düğmesini kullanarak listede yukarı ve aşağı gezinebilir ve seçim yapabilirsiniz. Bir konuşma grubu seçtiğinizde aşağıda anlatıldığı gibi çağrı alıp gönderebilirsiniz.

Sabit ve Dinamik Gruplar

Bu gruplar **Konuşma Grubu Kişisel Seçeneklerinin** bir parçasıdır. Bir kişisel seçenek belirlendiğinde konuşma grubu listeniz yalnızca bu grupları görür.

Sabit grup, adresi (numarası) satıcınız tarafından önceden telsizinize programlanan bir kullanıcı grubudur.

Dinamik grup, adresi (numarası) sistem denetleyicisi tarafından herhangi bir zamanda "kablolu" olarak gönderilen bir kullanıcı grubudur.

Bu sayede, istediğiniz zaman bir dinamik grubun üyesi olabilir, telsizinizin programlanma şekline bağlı olarak bu gruptan çağrı alabilir ve bu gruba çağrı gönderebilirsiniz.

Sabit ve dinamik grup numaralarına gelen çağrılar Çağrı Alma bölümünde ayrıntılı olarak verilmiş ve Çağrı Alma bölümünde gösterilmiştir.

Seçili bir gruba çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın ve Konuşma İzni Tonundan sonra konuşun.

Çağrılar normal şekilde temizlenir.

Sistem meşgulse meşgul tonu duyulur. **PTT** düğmesine basmayı bırakın ve Konuşma İzni Tonunu bekleyin. Tonu duyduktan sonra **PTT** düğmesine basarak çağrıya devam edebilirsiniz.

Konuşma Grubu kişisel seçeneğindeyken de tuş takımını kullanarak veya menü aracılığıyla Kişi listesine girerek bağımsız çağrı veya durum çağrısı yapabilirsiniz.

Duyuru Grubu

Bir duyuru grubunda olan kullanıcılar, telsizleri başka bir konuşma grubunda olsa bile bu duyuru grubunu alabilir.

Telsiz 15'e kadar duyuru grubu girişini destekler.

■ **Kişisel Seçenek Belirleme**

Telsiziniz yalnızca bir MPT kişisel seçeneğini destekler. MPT kişisel seçeneğini belirlemek için aşağıdaki prosedürü uygulayın.

Prosedür:

- 1 MPT kipinden MPT olmayan kipe geçmek için Kişisel Seçenek düğmesine uzun basın.

Telsizin MPT olmayan kipten MPT kipine geçtiğini belirten olumlu bir gösterge tonu duyarsınız.

YA DA

Telsizin MPT kipinden MPT olmayan kipe geçtiğini belirten olumsuz bir gösterge tonu duyarsınız.

■ Bölge Seçimi

Bölge, kanallardan oluşan gruptur. Telsiziniz her bölge için 16 kanal ve Capacity Plus kişisel seçeneği olmak üzere, 2 bölgeyi destekler.

Bölge seçmek için aşağıdaki prosedürü uygulayın.

- 1 Telsizin **BOŞTA** durumunda olduğundan emin olun.
- 2 Önceden programlanmış Bölge düğmesine basın.

Telsizin 1. Bölgeden 2. Bölgeye geçtiğini belirten olumlu bir ton duyarsınız.

YA DA

Telsizin 2. Bölgeden 1. Bölgeye geçtiğini belirten olumsuz bir ton duyarsınız.

Telsiz Çağrıları

MOTOTRBO portatif telsizinizin nasıl yapılandırıldığını anladıktan sonra artık telsizinizi kullanmaya hazırsınız.

Temel Çağrı özelliklerini tanımak için bu gezinme kılavuzunu kullanın:

Çağrı Yapma	sayfa 15
Çağrı Alma	sayfa 16
Çağrıyı İptal Etme	sayfa 16
Çağrı Sonlandırma	sayfa 16
Cevapsız Çağrılar	sayfa 16
Çağrı Yönlendirme	sayfa 17
Acil Durum Çağrıları	sayfa 17

■ Çağrı Yapma

Telsizinizle bağımsız telsizlere, telsiz gruplarına, özel ve genel telefon sistemlerine çağrı gibi çok çeşitli çağrılar yapabilirsiniz.

Çağrı yapabilmemiz için telsizin **BOŞTA** durumunda olması yani kişisel seçeneğin belirlenmiş olması ve devam eden bir çağrının olmaması gerekir.

Telsiz **Özel Çağrılar** işlevini kullanarak çağrı yapabilir.

📄 Özel Çağrılar

Özel çağrılar önceden programlanmış düğme aracılığıyla yapılabilir.

En sık kullanılan önceden programlanmış bir numarayı aramak için Özel Çağrı düğmesine basın. Kırmızı LED yanar.

■ Çağrı Alma

Telsizin kullanılabileceği iki tür sistem vardır: Yayında Olmayan Çağrı Yapma (OACSU) ve Tamamen Yayında Olmayan Çağrı Yapma (FOACSU).

Telsizinizin hangi sistemde çalıştığından emin değilseniz lütfen satıcınıza danışın.

📄 OACSU Sisteminde Çağrı Alma

Telsize çağrı yapıldığında:

- 1 Tekrarlanan bir ton duyulur. Kırmızı LED yanar. Çağrı hazırlanır.
- 2 Anlık bir ton duyulur. Çağrı sona erer.

📄 FOACSU Sisteminde Çağrı Alma

Telsize çağrı yapıldığında:

- 1 Zil sesi duyulur. Kırmızı LED yanar.
- 2 Çağrıyı kabul etmek için **PTT** düğmesine basın (Telsiz, sabit ve dinamik grup çağrılarında otomatik olarak sessiz kipinden çıkılan konuşma grubu kişisel seçeneğinde değilse).
- 3 Tekrarlanan bir ton duyulur. Kırmızı LED yanar. Çağrı hazırlanır.
- 4 Anlık bir ton duyulur. Çağrı sona erer.

■ Çağrıyı İptal Etme

Çağrı hazırlanırken herhangi bir zamanda iptal edilebilir.

Çağrıyı iptal etmek için:

- 1 Önceden programlanmış (Temizle için) düğmeye basın.
Tekrarlanan bir ton duyulur.

■ Çağrı Sonlandırma

Çağrı devam ederken herhangi bir zamanda sonlandırılabilir.

Çağrıyı sonlandırmak için:

- 1 Önceden programlanmış (Temizle için) düğmeye basın.
Tekrarlanan bir ton duyulur.

■ Cevapsız Çağrılar

Bir çağrıya cevap verilmediğinde, telsiziniz cevapsız çağrılar için programlanmışsa çağrı telsiz tarafından kaydedilir.

Yalnızca bir çağrı kaydedilebilir. Aynı telsiz birden fazla kez ararsa çağrı yalnızca bir kere kaydedilir. Telsizde başka bir çağrı kayıtlıysa alınan çağrılar kayıtlı çağrının üzerine yazılır.

Telsiz bir çağrı kaydettiğinde her on saniyede anlık bir ton duyulur.

Telsiz BOŞTA durumundayken Cevapsız Çağrı düğmesine (programlanmışsa) basılarak Cevapsız Çağrılar Listesine doğrudan erişilebilir.

📄 Cevapsız Çağrılar Listesini Arama

Cevapsız Çağrılar listesindeki bir numarayı geri aramak için:

- 1 Telsizin BOŞTA durumunda olduğundan emin olun.
- 2 Çağrı yapmak için **PTT** düğmesine basın. Telsiz, kimlik numarasını gönderir ve bir ton duyulur.
- 3 Telsizi dikey olarak ağızınızdan 2,5 – 5,0 cm (1 – 2 inç) uzakta tutun.
- 4 Konuşma İzni Tonunun (etkinse) bitmesini bekleyin ve anlaşılır biçimde mikrofona doğru konuşun.
- 5 Dinlemek için PTT düğmesini bırakın.
- 6 Önceden belirlenen süre boyunca hiçbir ses faaliyeti olmazsa çağrı sona erer.

YA DA

Çağrıyı sonlandırmak için önceden programlanmış düğmeye (Temizle için) basın. Anlık bir ton duyulur.

■ Çağrı Yönlendirme

Gelen konuşma ya da durum çağrıları **telsizinizden** veya **telsizinize** yönlendirilebilir.

Çağrı yönlendirme ve iptal etme Kişi Listesine programlanabilir. Daha fazla bilgi için lütfen şebeke yöneticinize ya da satıcınıza danışın.

■ Acil Durum Çağrıları

Acil durum çağrısı size en yüksek çağrı yapma önceliğini verir ve tüm diğer çağrılardan üstün önceliğe sahiptir.

Telsiziniz, acil durumlarda belirli bir telsizi ya da merkezi (satıcınız tarafından belirlenir) tek bir düğmeye basarak hızlı aramanızı sağlayacak şekilde programlanabilir.

Prosedür:

Acil durum çağrısı başlatmak için.

1 Acil Durum düğmesine basın. Tekrarlanan bir ton duyulur.

Acil durum iki şekilde durdurulabilir:

- Telsizi **kapatıp açarak**.
- Acil durum süresine ulaşarak.

NOT: Acil durum süresi satıcınız tarafından telsizinize programlanır. Tekrarlanan bir ton duyulduğunda telsiziniz acil durum çağrısı alabilir.

Notlar

Notlar

18

Spis treści

Instrukcja obsługi zawiera wyłącznie informacje na temat funkcji **zwykłej płytki opcji MPT1327 (GOB)** instalowanej w radiotelefonach przenośnych z serii MOTOTRBO.

Ważne informacje dotyczące

bezpieczeństwa	iii
Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa radiotelefonów przenośnych	iii

Wersja oprogramowania	iii
------------------------------------	-----

Numer katalogowy płytki opcji	iii
--	-----

Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego	iv
--	----

Wprowadzenie	1
---------------------------	---

Korzystanie z niniejszego podręcznika użytkownika	1
--	---

Informacje udostępniane przez dystrybutora/ administratora systemu	1
---	---

Dodatkowe usprawnienie działania	2
--	---

Tonowa linia prywatna (TPL)	2
-----------------------------------	---

Bluetooth™	2
------------------	---

Wyszukiwanie i łączenie urządzeń Bluetooth	3
--	---

Wyszukiwanie i nawiązywanie połączenia przez urządzenie Bluetooth (tryb wykrywalności)	3
---	---

Rozłączanie urządzenia Bluetooth	3
--	---

Przełączanie ścieżki dźwięku	4
------------------------------------	---

Przygotowanie radiotelefonu do pracy	4
---	---

Ładowanie akumulatora	4
-----------------------------	---

Montaż akumulatora	5
--------------------------	---

Podłączanie anteny	6
--------------------------	---

Instalacja zaczepu na pasek	6
-----------------------------------	---

Nakładanie osłony złącza uniwersalnego (przeciwpyłowej)	7
--	---

Włączanie radiotelefonu	7
-------------------------------	---

Regulacja głośności	8
---------------------------	---

Elementy regulacyjne radiotelefonu	8
---	---

Najczęściej używane elementy regulacyjne radiotelefonu	9
---	---

Przyciski programowalne	10
-------------------------------	----

Konfigurowalne funkcje radiotelefonu	10
--	----

Wskaźniki stanu	11
------------------------------	----

Dioda LED	11
-----------------	----

Sygnały dźwiękowe	12
-------------------------	----

Sygnały dźwiękowe	12
-------------------------	----

Osobowość MPT i strefy radiowe	13
MPT	13
Grupa konwersacyjna	13
Grupy stałe i dynamiczne	13
Grupa ogłoszeniowa	14
Wybór osobowości	14
Wybór strefy	15
Połączenia radiowe	15
Wykonywanie połączeń	16
Połączenia dedykowane	16
Odbieranie połączenia	16
Odbieranie połączenia w systemie OACSU	16
Odbieranie połączenia w systemie FOACSU ...	16
Anulowanie połączenia	17
Kończenie połączenia	17
Nieodebrane połączenia	17
Przekierowywanie połączeń	18
Połączenia alarmowe	18

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa radiotelefonów przenośnych

UWAGA!

Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych.

Zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z podręcznikiem „Działanie energii o częstotliwości radiowej i przewodnik dotyczący bezpieczeństwa radiotelefonów przenośnych”, który zawiera instrukcje gwarantujące bezpieczne użytkowanie oraz uwagi dotyczące energii o częstotliwości radiowej. W celu uzyskania listy zatwierdzonych przez firmę Motorola anten oraz innych akcesoriów należy odwiedzić następującą stronę internetową:

<http://www.motorolasolutions.com>

Wersja oprogramowania

Wszystkie funkcje opisane w poniżej są obsługiwane przez oprogramowanie radiotelefonu w wersji **R02.30.01** lub nowszej.

Aby uzyskać więcej informacji o wszystkich instalowanych funkcjach, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub administratorem systemu.

Numer katalogowy płytki opcji

Wszystkie funkcje opisane poniżej są obsługiwane przez zwykłą płytkę opcji radiotelefonu MPT1327 o numerze zestawu PMLN6696_S.

Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola opisane w tym podręczniku mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola pewne wyłączne prawa do chronionych prawem autorskim programów, między innymi wyłączne prawo do kopiowania lub reprodukcji chronionego programu w dowolny sposób. Zgodnie z tym wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola zawarte w produktach Motorola opisanych w tym podręczniku nie mogą być kopiowane, reprodukcjonowane, modyfikowane, podlegać inżynierii wstecznej lub być dystrybuowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola. Ponadto zakup produktów firmy Motorola nie może być uważany za przekazanie — w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny — licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

Technologia kodowania głosu AMBE+2™ wykorzystana w tym produkcie jest chroniona przez prawa firmy Digital Voice Systems Inc. dotyczące własności intelektualnej, z prawami patentowymi i autorskimi oraz tajemnicą handlową włącznie.

Ta technologia kodowania głosu jest licencjonowana wyłącznie do użytku z tym wyposażeniem komunikacyjnym. Zabronione jest dekompilowanie, inżynieria wsteczna lub demontowanie kodu obiektowego albo konwertowanie go w inny sposób do czytelnej formy przez użytkowników korzystających z tej technologii.

Nr pat. USA: 5,870,405, 5,826,222, 5,754,974, 5,701,390, 5,715,365, 5,649,050, 5,630,011, 5,581,656, 5,517,511, 5,491,772, 5,247,579, 5,226,084 i 5,195,166.

Wprowadzenie

W tej sekcji omówiono następujące zagadnienia:

Korzystanie z niniejszego podręcznika użytkownika . . .	strona 1
Informacje udostępniane przez dystrybutora/ administratora systemu	strona 1
Dodatkowe usprawnienie działania	strona 2

■ Korzystanie z niniejszego podręcznika użytkownika

Instrukcja obsługi zawiera wyłącznie informacje na temat funkcji **zwykłej płytki opcji MPT1327 (GOB)** instalowanej w radiotelefonach przenośnych z serii MOTOTRBO.

Pełne informacje dotyczących obsługi radiotelefonów przenośnych z serii MOTOTRBO znajdują się w instrukcjach obsługi poszczególnych radiotelefonów.

■ Informacje udostępniane przez dystrybutora/administratora systemu

Można skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub administratorem systemu, aby uzyskać następujące informacje:

- Czy radiotelefon jest zaprogramowany z uwzględnieniem ustawień wstępnych kanałów konwencjonalnych?
- Które przyciski zostały zaprogramowane w celu zapewnienia dostępu do innych funkcji?
- Jakie opcjonalne akcesoria mogą być zgodne z wymaganiami użytkownika?

UWAGA: Parametry techniczne mogą ulec zmianie w zależności od modelu radiotelefonu. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

■ Dodatkowe usprawnienie działania

Poniżej przedstawiono kilka najnowszych rozwiązań, które zostały opracowane dla poprawy bezpieczeństwa, jakości i efektywności radiotelefonu.

📄 Tonowa linia prywatna (TPL)

Funkcja TPL zapobiega zakłócaniu przez sygnały kanałowe lub radiowe spoza systemu MPT transmisji w systemie MPT. Kod TPL jest osadzony w kanałach ruchu w celu uniknięcia szumów podczas odbierania przez radiotelefon sygnału głosowego lub danych TPL. Aby w pełni uruchomić tę funkcję, należy włączyć w stacji bazowej MPT i w radiotelefonach odbieranie i wysyłanie sygnałów TPL. Tylko radiotelefony z włączoną funkcją TPL mogą kodować lub dekodować sygnał TPL.

■ Bluetooth™

Ta funkcja pozwala korzystać z radiotelefonu i urządzenia Bluetooth (akcesorium) poprzez łącze Bluetooth. Radiotelefon obsługuje urządzenia Bluetooth zarówno produkcji Motoroli jak i ogólnie dostępne w sprzedaży.

Bluetooth działa w promieniu 10 metrów, w linii widzenia. Jest to niezablokowana ścieżka pomiędzy radiotelefonem i urządzeniem Bluetooth.

Nie zaleca się pozostawiać radiotelefonu w dużej odległości od urządzenia Bluetooth, gdy istotna jest niezawodność ich współdziałania.

Na krańcach obszaru pokrycia zarówno jakość głosu jak i tonu ulegnie zniekształceniu lub fragmentacji. Aby skorygować problem, ustaw radiotelefon i urządzenie Bluetooth blisko siebie (na obszarze o zasięgu 10 m), aby ponownie uzyskać wyraźny odbiór audio. Moduł Bluetooth radiotelefonu posiada maksymalną moc 2,5 mW (4 dBm) i zasięg 10 m.

Radiotelefon może obsługiwać jednoczesne połączenia maksymalnie z 3 urządzeniami Bluetooth różnego typu. Przykładowo: zestaw słuchawkowy, skaner oraz urządzenie PTT-Only (POD). Radiotelefon nie obsługuje połączeń z kilkoma urządzeniami Bluetooth tego samego rodzaju.

Zapoznaj się z odpowiednimi instrukcjami obsługi producentów urządzeń Bluetooth, aby uzyskać informacje na temat wszystkich funkcji urządzenia.

UWAGA: Funkcja Bluetooth jest dostępna tylko w radiotelefonach Bluetooth.

Wyszukiwanie i łączenie urządzeń Bluetooth

Procedura:

- 1 Włącz urządzenie Bluetooth i uruchom tryb parowania. Więcej informacji zawiera instrukcja obsługi odpowiedniego urządzenia Bluetooth.

- 2 W radiotelefonie naciśnij przycisk programowany **Połączenie Bluetooth**.

- 3 Usłyszysz sygnał dźwiękowy, a dioda zapali się na zielono.

- 4 Urządzenie Bluetooth może wymagać wykonania dodatkowych czynności, aby zakończyć parowanie. Więcej informacji zawiera instrukcja obsługi odpowiedniego urządzenia Bluetooth.

- 5 W przypadku powodzenia zabrzmiał sygnał potwierdzający. **LUB** Jeśli się nie powiodło i minął 60-sekundowy limit czasu, rozlega się negatywny sygnał dźwiękowy.

W trakcie operacji wyszukiwania i łączenia nie należy wyłączać urządzenia Bluetooth, ponieważ anuluje to całą procedurę.

Radio łączy się z urządzeniem Bluetooth w zasięgu o najsilniejszym sygnale lub z tym, z którym miało połączenie w poprzedniej sesji.

Przez sparowanie przez radio z innymi urządzeniami konieczne może być wprowadzenie kodu PIN. Więcej informacji można uzyskać od sprzedawcy.

Wyszukiwanie i nawiązywanie połączenia przez urządzenie Bluetooth (tryb wykrywalności)

Procedura:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk włączania/wyłączania trybu wykrywalności Bluetooth, aby aktywować funkcję „Znajdź mnie”. Dioda świecą na czerwono.

- 2 Jeśli nawiązanie połączenia Bluetooth powiodło się, rozlega się pozytywny sygnał dźwiękowy.

Rozłączanie urządzenia Bluetooth

Procedura:

- 1 Naciśnij przycisk programowany **Rozłączenie Bluetooth**.

- 2 Po rozłączeniu rozlega się negatywny sygnał dźwiękowy.

Przelączenie ścieżki dźwięku

Można przelączać ścieżkę dźwięku pomiędzy wewnętrznym głośnikiem radiotelefonu a zewnętrznym urządzeniem Bluetooth.

Procedura:

1 Naciśnij przycisk programowany **Bluetooth audio**.

Po przelączeniu ścieżki audio zostanie wyemitowany dźwięk.

Przygotowanie radiotelefonu do pracy

Radiotelefon należy przygotować do pracy wykonując następujące czynności:

Ładowanie akumulatora	strona 4
Montaż akumulatora	strona 5
Podłączenie anteny	strona 6
Instalacja zaczepu na pasek	strona 6
Nakładanie osłony złącza uniwersalnego (przeciwpyłowej).	strona 7
Włączenie radiotelefonu	strona 7
Regulacja głośności	strona 8

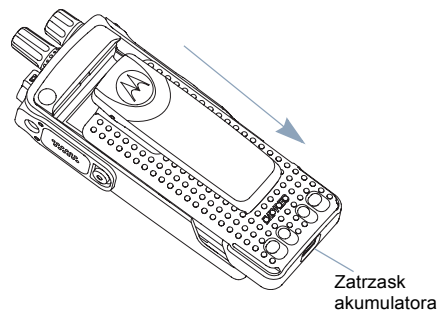
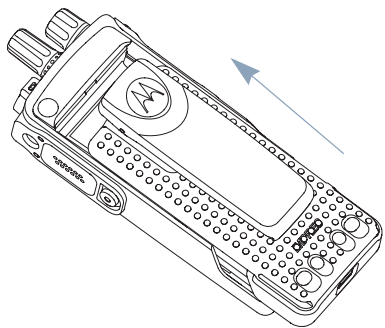
■ Ładowanie akumulatora

Radiotelefon jest zasilany akumulatorem niklowo-metalowo-wodorkowym (NiMH) lub litowo-jonowym (Li-Ion). Aby uniknąć uszkodzeń i naruszenia warunków gwarancji, należy ładować akumulator przy użyciu ładowarki firmy Motorola *dokładnie* tak, jak opisano w instrukcji obsługi ładowarki.

Aby zapewnić jak najlepszą wydajność, akumulator należy ładować od 14 do 16 godzin przed pierwszym użyciem.

Montaż akumulatora

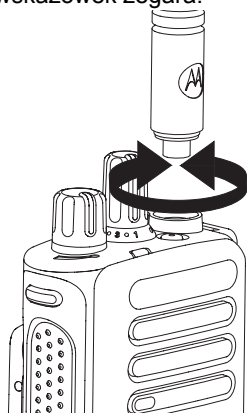
Ustaw akumulator zgodnie z prowadnicami na tylnym panelu obudowy radiotelefonu. Dociśnij akumulator zdecydowanie i przesun do góry, tak aby został zablokowany w odpowiednim położeniu. Przesun zatrzask akumulatora do położenia zablokowanego.



Aby wyjąć akumulator, wyłącz radiotelefon. Przesun zatrzask akumulatora, aby zwolnić blokadę, a następnie przytrzymaj i przesun akumulator w dół i wysuń z prowadnic.

■ Podłączanie anteny

Wyłącz radiotelefon, ustaw antenę w złączu i obróć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



Aby wyjąć antenę, należy obrócić ją w lewo. Należy wyłączyć radiotelefon i zdjąć najpierw przeciwpylową osłonę złącza uniwersalnego.



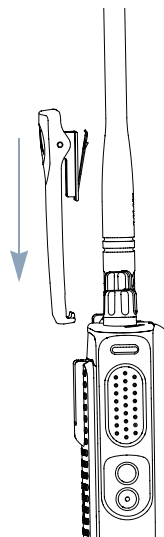
U w a g a

Jeżeli konieczna jest wymiana anteny, należy korzystać tylko z anten MOTOTRBO. Ignorowanie tego zalecenia może być przyczyną uszkodzenia radiotelefonu.

■ Instalacja zaczepu na pasek

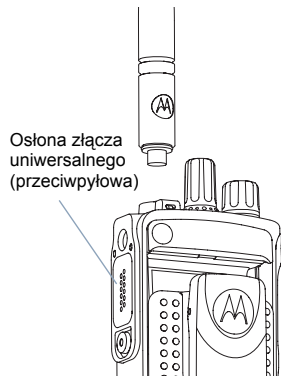
Ustaw szczeliny na zaczepie zgodnie ze szczelinami w akumulatorze i dociśnij aż do chwili, kiedy zaczep zostanie zablokowany w odpowiednim położeniu.

Aby zdjąć zatrzask, wypnij wypustkę zaczepu do paska z akumulatora, korzystając z klucza. Następnie przesunąć zatrzask w górę i odłączyć od radiotelefonu.



■ Nakładanie osłony złącza uniwersalnego (przeciwpyłowej)

Złącze uniwersalne znajduje się na bocznym panelu obudowy radiotelefonu po stronie anteny. Służy do podłączania akcesoriów MOTOTRBO do radiotelefonu.



Umieść szlufkę osłony złącza uniwersalnego nad podłączoną anteną. Dosuń ją do samego dołu, aż do podstawy anteny.

Umieść zaczepy na zakończeniu pokrywy w szczelinach powyżej złącza uniwersalnego. Dociśnij pokrywę, aby umieścić dolny zaczep prawidłowo w złączu RF.

Obróć śrubę skrzydełkową, aby zamocować pokrywę złącza w radiotelefonie.

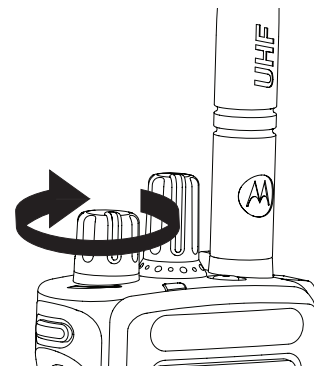
Aby zdjąć pokrywę złącza uniwersalnego, dociśnij pokrywę i obróć śrubę skrzydełkową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Unieś osłonę, przesuń szlufkę osłony złącza ku górze, a następnie zdejmij ją z podłączonej anteny.

Osłonę przeciwpyłową należy nakładać, gdy nie korzysta się ze złącza uniwersalnego.

■ Włączanie radiotelefonu

Obróć pokrętkę sterującą Wł./Wył./Regulacja głośności w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie. Zielona dioda LED miga.

Generowany jest krótki sygnał dźwiękowy, informujący o pomyślnym przeprowadzeniu testu automatycznego.



Jeśli radiotelefon nie włącza się, sprawdź akumulator. Upewnij się, że jest on naładowany i prawidłowo zainstalowany. Jeżeli radiotelefon nadal nie jest włączany, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

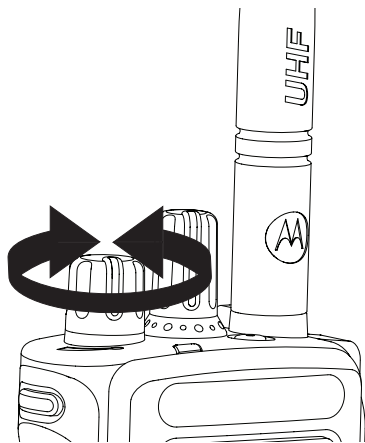
Aby wyłączyć radiotelefon, obróć to pokrętkę w lewo, aż usłyszysz kliknięcie.

■ Regulacja głośności

Aby zwiększyć głośność, należy obrócić **pokrętko sterujące Wł./Wyt./Regulacja głośności** zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby zmniejszyć głośność, należy obrócić to pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

UWAGA: W radiotelefonie można zaprogramować minimalną głośność, która nie pozwoli na całkowite wyciszenie urządzenia. Dodatkowych informacji udzieli sprzedawca lub administrator systemu.

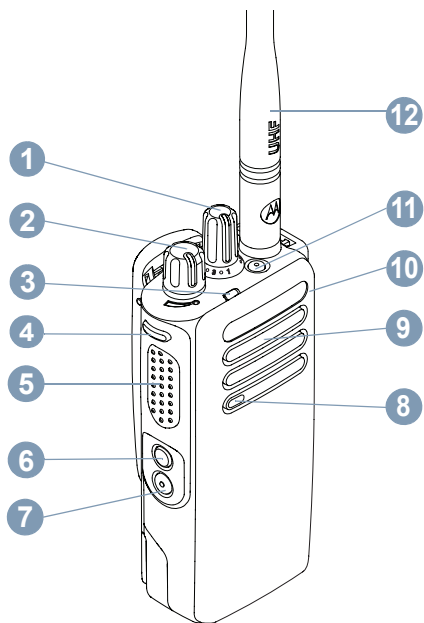


Elementy regulacyjne radiotelefonu

W tej sekcji omówiono następujące zagadnienia:

Najczęściej używane elementy regulacyjne radiotelefonu	strona 9
Przyciski programowalne	strona 10

Najczęściej używane elementy regulacyjne radiotelefonu



- 1 Pokrętko wyboru kanałów
- 2 Pokrętko Wł./Wył./regulacji głośności
- 3 Dioda LED

- 4 Przycisk boczny 1*
- 5 Przycisk Push-to-Talk (PTT)
- 6 Przycisk boczny 2*
- 7 Przycisk boczny 3*
- 8 Mikrofon
- 9 Głośnik
- 10 Uniwersalne złącze akcesoriów
- 11 Przycisk alarmowy*
- 12 Antena

* Są to przyciski programowalne.

■ Przyciski programowalne

Sprzedawca może zaprogramować sześć przycisków jako skrót do funkcji **radiotelefonu** lub maksymalnie trzy (3) **zadane kanały/grupy**.

Konfigurowalne funkcje radiotelefonu

Wyczyść – anuluje połączenie przychodzące lub wychodzące (dostępne tylko dla przycisku przedniego P4).

Połączenie dedykowane/alarmowe/pomoc – zainicjowanie połączenia ze wcześniej zdefiniowanym numerem, aktywuje połączenie alarmowe, priorytet, mowę, stan, dane lub normalne połączenie.

Osobowość – skrót do menu opcji osobowości, które umożliwia wybranie osobowości MPT (obsługiwane przez MPT1327) lub strefy konwencjonalne (obsługiwane przez radiotelefon TRBO).

Połączenie pomocy – inicjuje połączenie z numerem pomocy wstępnie określonym przez CPS.

Przełączanie SFD/grupa konwersacyjna – naciśnięcie powoduje przełączenie pomiędzy trybem SFD a trybą grupy konwersacyjnej.

Połączenie Bluetooth – włączanie funkcji Bluetooth.

Rozłączenie Bluetooth – wyłączenie połączenia Bluetooth.

Tryb wykrywalności Bluetooth – umożliwia innym urządzeniom Bluetooth znalezienie radiotelefonu i połączenie się z nim.

Przełącznik audio Bluetooth – przełącza routing audio pomiędzy wewnętrznym głośnikiem radiotelefonu a zewnętrznym urządzeniem Bluetooth.

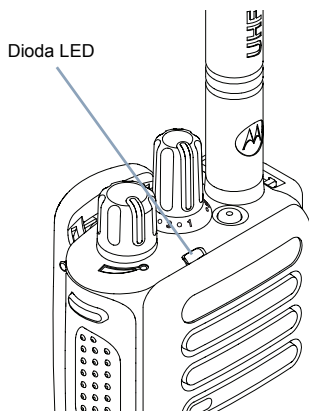
Wskaźniki stanu

Następujące wskaźniki sygnalizują stan operacyjny radiotelefonu:

Dioda LED	strona 11
Sygnaly dźwiękowe	strona 12
Sygnaly dźwiękowe	strona 12

■ Dioda LED

Dioda LED pokazuje stan operacyjny radiotelefonu.



Świeci na czerwono – radiotelefon przesyła dane lub tryb wykrywalności Bluetooth jest włączony.

Świeci na zielono – radiotelefon uruchamia się lub próbuje nawiązać połączenie z innym urządzeniem Bluetooth.

Miga na zielono – radiotelefon szuka aktywności.

Podwójnie miga na zielono – radiotelefon odbiera połączenie lub dane przy włączonej funkcji prywatności.

Świeci na żółto – radiotelefon monitoruje kanał konwencjonalny.

Miga na żółto – radiotelefon wykonuje skan aktywności lub odbiera Sygnał wywołania bądź wszystkie lokalne kanały Linked Capacity Plus są zajęte.

Podwójnie miga na żółto – radiotelefon nie jest podłączony do przekaźnika w systemie Capacity Plus lub Linked Capacity Plus, wszystkie kanały Capacity Plus lub Linked Capacity Plus są aktualnie zajęte, Auto Roaming jest włączony, radiotelefon aktywnie poszukuje nowej lokalizacji. Oznacza również, że radiotelefon musi jeszcze odpowiedzieć na alarmowe wywołanie grupowe lub jest zablokowany.

UWAGA: W trybie konwencjonalnym, kiedy dioda LED pulsuje na zielono, radiotelefon wykrywa aktywność w eterze. Ze względu na charakter protokołu cyfrowego aktywność ta może oddziaływać na zaprogramowany kanał radiotelefonu.

W przypadku Capacity Plus i Linked Capacity Plus wykrywanie aktywności w eterze nie jest sygnalizowane żadną diodą LED radiotelefonu.

Po naciśnięciu przycisku **PTT**, jeśli radiotelefon jest zaprogramowany na uprzejme działanie, radiotelefon automatycznie określa, czy transmisja jest dozwolona poprzez sygnał zezwolenia na rozmowę lub sygnał odmowy rozmowy.

■ Sygnały dźwiękowe

Sygnały dźwiękowe potwierdzają stan radiotelefonu lub odpowiedź radiotelefonu na odbierane dane.

Sygnał ciągły



Dźwięk jednostajny. Ciągły do zakończenia.

Sygnał powtarzany



Pojedynczy dźwięk powtarzany aż do chwili, kiedy zostanie przerwany przez użytkownika.


Sygnał jednorazowy



Generowany tylko jeden raz przez krótki czas, określony ustawieniach radiotelefonu.

■ Sygnały dźwiękowe

Sygnał wysoki 

Sygnał niski 



Sygnał potwierdzenia operacji



Sygnał niepowodzenia operacji

Osobowość MPT i strefy radiowe

W tym podręczniku omówiono osobowości zaprogramowane w radiotelefonie:

MPT	strona 13
Grupa konwersacyjna	strona 13
Wybór osobowości	strona 14
Wybór strefy	strona 15

Osobowości opisane poniżej zostały zaprogramowane w radiotelefonie przez sprzedawcę i są dostępne poprzez przycisk osobowości lub menu.

Osobowość MPT zawiera parametry, takie jak częstotliwości, wyświetlany tekst, sygnały dźwiękowe, dozwolone rozmowy, które określają tryb pracy radiotelefonu. W radiotelefonie można zaprogramować tylko jedną osobowość MPT.

MPT

Ta osobowość umożliwi radiotelefonowi pracę w trybie trunkingowym Połączenia przychodzące i wychodzące są konfigurowane przy użyciu zestawu reguł lub protokołu pomiędzy radiotelefonem a kontrolerem w podobny sposób jak w przypadku telefonu domowego.

Grupa konwersacyjna

Grupa konwersacyjna to osobowość MPT, która przestrzega takich samych reguł lub protokołu, ale służy głównie do wykonywania połączeń grupowych. W przypadku osobowości grupy konwersacyjnej grupy konwersacyjne są zapisane na liście grup konwersacyjnych, która przypomina listę kontaktów. Można ją przewijać i dokonywać wyboru za pomocą pokrętki wyboru kanałów. Po wybraniu grupy konwersacyjnej można wysyłać i odbierać połączenia w sposób opisany poniżej.

Grupy stałe i dynamiczne

Te grupy stanowią część **Osobowości grupy konwersacyjnej**. Na przykład po wybraniu tej osobowości na liście grup konwersacyjnych wyświetlane są tylko te grupy.

Grupa **stała** to grupa użytkowników, których adres (numer) został wcześniej zaprogramowany w radiotelefonie przez sprzedawcę.

Grupa **dynamiczna** to grupa użytkowników, których adres (numer) został wysłany do radiotelefonu drogą radiową w dowolnym momencie przez kontroler systemu.

Oznacza to, że w każdej chwili można dołączyć do grupy dynamicznej i uzyskać możliwość przyjmowania połączeń i (w zależności od tego, jak zaprogramowano radiotelefon) wysyłania połączeń wewnątrz tej grupy.

Rozmowy przychodzące z numerów należących do grup stałych i dynamicznych są wyszczególniane w widoku Odbieranie połączenia i wyświetlane na ekranie Odbieranie połączenia.

Aby zainicjować połączenie wychodzące z wybraną grupą konwersacyjną, naciśnij przycisk **PTT** i zacznij mówić po usłyszeniu sygnału zezwolenia na rozmowę.

Połączenia są czyszczone w normalny sposób.

Jeśli system jest zajęty, usłyszysz sygnał zajętości. Zwolnij przycisk **PTT** i czekaj na sygnał zezwolenia na rozmowę. Następnie można przejść do rozmowy, naciskając przycisk **PTT**.

Po wybraniu osobowości grupy konwersacyjnej wciąż można wykonywać połączenia indywidualne i połączenia stanu za pomocą klawiatury lub z poziomu listy kontaktów dostępnej w menu.

Grupa ogłoszeniowa

Użytkownicy należący do grupy ogłoszeniowej mogą otrzymać to ogłoszenie niezależnie od tego, czy ich radiotelefony są w jakiegokolwiek grupie konwersacyjnej.

Radiotelefon obsługuje maksymalnie 15 wpisów grup ogłoszeniowych.

■ Wybór osobowości

Radiotelefon obsługuje tylko jedną osobowość MPT.

Aby wybrać osobowość MPT, należy postępować zgodnie z następującą procedurą:

Procedura:

- 1 Przytrzymaj dłużej przycisk osobowości, aby przełączyć pomiędzy trybem MPT a trybem nie-MPT.
-

Usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego oznaczający, że radiotelefon został przełączony z trybu nie-MPT do trybu MPT.

LUB

Usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego oznaczający, że radiotelefon został przełączony z trybu MPT do trybu nie-MPT.

■ Wybór strefy

Strefa to grupa kanałów. Radiotelefon obsługuje 2 strefy oraz maksymalnie 16 kanałów i osobowości Capacity Plus na strefę.

Aby wybrać strefę, należy postępować zgodnie z następującą procedurą.

- 1 Upewnij się, że radiotelefon jest w **STANIE BEZCZYNNOŚCI**.
- 2 Naciśnij zaprogramowany przycisk Zone (Strefa).

Usłyszysz sygnał powiadomienia pozytywnego oznaczający, że radiotelefon został przełączony ze strefy 1 do strefy 2.

LUB

Usłyszysz sygnał powiadomienia negatywnego oznaczający, że radiotelefon został przełączony ze strefy 2 do strefy 1.

Połączenia radiowe

Po zapoznaniu się ze sposobem konfigurowania radiotelefonu przenośnego MOTOTRBO można rozpocząć korzystanie z radiotelefonu.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących podstawowych funkcji związanych z połączeniami, skorzystaj z poniższej listy:

Wykonywanie połączeń	strona 16
Odbieranie połączenia	strona 16
Anulowanie połączenia	strona 17
Kończenie połączenia	strona 17
Nieodebrane połączenia	strona 17
Przekierowywanie połączeń	strona 18
Połączenia alarmowe	strona 18

■ Wykonywanie połączeń

Radiotelefon umożliwia wykonywanie różnych połączeń, w tym połączeń z pojedynczymi radiotelefonami, grupami radiotelefonów oraz z prywatnymi i publicznymi systemami telefonicznymi.

Zanim będzie można wykonać połączenie radiotelefon musi się znajdować w **STANIE BEZCZYNNOSCI**, tzn. musi być wybrana osobowość i nie może trwać połączenie.

Radiotelefon umożliwia wykonywanie połączeń za pomocą funkcji **połączeń dedykowanych**.

Połączenia dedykowane

Połączenia dedykowane mogą być wykonywane przy użyciu wcześniej zaprogramowanego przycisku.

Naciśnij przycisk połączenia dedykowanego, aby wykonać połączenie z najczęściej używanym spośród zaprogramowanych numerów. Zapala się czerwona dioda LED.

■ Odbieranie połączenia

Istnieją dwa typy systemów, w których można korzystać z radiotelefonu: OACSU (Off Air Call Set Up) i FOACSU (Full Off Air Call Set Up).

W przypadku wątpliwości co do używanego systemu należy skonsultować się ze sprzedawcą.

Odbieranie połączenia w systemie OACSU

Gdy radiotelefon zostanie wywołany:

- 1 Zostanie wyemitowany powtarzany sygnał dźwiękowy. Zapala się czerwona dioda LED. Połączenie jest konfigurowane.

- 2 Zostanie wyemitowany chwilowy sygnał dźwiękowy. Połączenie kończy się.

Odbieranie połączenia w systemie FOACSU

Gdy radiotelefon zostanie wywołany:

- 1 Zostanie wyemitowany dźwięk dzwonka. Zapala się czerwona dioda LED.

- 2 Naciśnij przycisk **PTT**, aby odebrać połączenie (chyba że włączono osobowość grupy rozmówców, wtedy radiotelefon automatycznie wyłącza wyciszenie dla stałych i dynamicznych połączeń grupowych).

- 3 Zostanie wyemitowany powtarzany sygnał dźwiękowy. Zapala się czerwona dioda LED. Połączenie jest konfigurowane.
- 4 Zostanie wyemitowany chwilowy sygnał dźwiękowy. Połączenie kończy się.

■ Anulowanie połączenia

Połączenie można anulować w dowolnym momencie podczas konfigurowania go.

Aby anulować połączenie:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk (dla czyszczenia). Zostanie wyemitowany powtarzany sygnał dźwiękowy.

■ Kończenie połączenia

Połączenie zakończyć w dowolnym momencie podczas jego trwania.

Aby zakończyć połączenie:

- 1 Naciśnij zaprogramowany przycisk (dla czyszczenia). Zostanie wyemitowany powtarzany sygnał dźwiękowy.

■ Nieodebrane połączenia

Jeśli połączenie nie zostanie odebrane, zostanie zapisane przez radiotelefon pod warunkiem, że zaprogramowano w nim obsługę nieodebranych połączeń.

Możliwe jest zapisanie tylko jednego połączenia. Jeśli ten sam radiotelefon zadzwoni więcej niż raz, połączenie zostanie zapisane tylko jeden raz. Po zapisaniu połączeń w radiotelefonie kolejne odebrane połączenia spowodują zastąpią zapisane.

Gdy radiotelefon zapisze połączenie, chwilowy sygnał dźwiękowy będzie emitowany co 10 sekund.

Do listy nieodebranych połączeń można także uzyskać dostęp bezpośrednio, naciskając przycisk nieodebranego połączenia (jeśli został zaprogramowany), gdy radiotelefon jest w STANIE BEZCZYNNOCI.

Wywoływanie listy nieodebranych połączeń

Aby oddzwonić pod numer z listy nieodebranych połączeń:

- 1 Upewnij się, że radiotelefon jest w STANIE BEZCZYNNOCI.
- 2 Naciśnij przycisk **PTT**, aby zainicjować połączenie. Radiotelefon rozsyła swój identyfikator i wydaje sygnał dźwiękowy.
- 3 Ustaw radiotelefon pionowo w odległości od 2,5 do 5,0 cm od ust.

- 4 Zaczekaj na zakończenie sygnału zezwolenia na rozmowę (jeżeli jest włączony) i zacznij wyraźnie mówić do mikrofonu.
- 5 Aby słuchać, zwolnij przycisk PTT.
- 6 W razie braku aktywności głosowej przez zdefiniowany okres czasu połączenie zostanie zakończone.
LUB
Naciśnij zaprogramowany przycisk (dla czyszczenia), aby zakończyć połączenie. Zostanie wyemitowany chwilowy sygnał dźwiękowy.

■ Przekierowywanie połączeń

Przychodzące połączenia głosowe lub połączenia stanu mogą być przekierowywane **z** radiotelefonu lub **do** radiotelefonu.

Funkcja przekierowywania połączeń i jej anulowanie mogą zostać zaprogramowane na liście kontaktów. Skontaktuj się z administratorem sieci lub sprzedawcą w celu uzyskania dalszych informacji.

■ Połączenia alarmowe

Połączenie alarmowe to najwyższa forma połączenia priorytetowego i zwykle ma pierwszeństwo przed wszystkimi innymi połączeniami.

Radiotelefon może być zaprojektowany w taki sposób, aby umożliwić wywołanie jednym przyciskiem konkretnego radiotelefonu lub centrum (określonego przed sprzedawcą) w sytuacjach alarmowych.

Procedura:

Aby zainicjować połączenie alarmowe:

- 1 Naciśnij przycisk **alarmowy**. Zostanie wyemitowany powtarzany sygnał dźwiękowy.

Połączenie alarmowe można zatrzymać na jeden z następujących sposobów:

- **Wyłączenie** i ponowne **włączenie** radiotelefonu.
- Czas wybierania alarmowego upłynął.

UWAGA: Czas wybierania alarmowego jest zaprogramowany w radiotelefonie przez sprzedawcę. Radiotelefon może odebrać połączenie alarmowe, gdy emituje powtarzany sygnał dźwiękowy.

Содержание

В данном руководстве пользователя описаны функции **стандартной функциональной платы МРТ1327**, установленной в портативных радиостанциях MOTOTRBO серии.

Важная информация по безопасности	iii
Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций	iii
Версия ПО	iii
Номер функциональной платы по каталогу . . .	iii
Авторские права на компьютерное программное обеспечение	iv
Начало работы	1
Использование руководства пользователя	1
Какую информацию может предоставить вам дилер/системный администратор	1
Дополнительное повышение эффективности . . .	2
Тональная частная линия (TPL)	2
Bluetooth™	2

Обнаружение Bluetooth-устройства и подключение к нему	3
Поиск и подключение к Bluetooth-устройству (режим обнаружения)	4
Отключение от Bluetooth-устройства	4
Перенаправление звука	4
Подготовка радиостанции к работе	4
Зарядка аккумулятора	4
Установка аккумулятора	5
Установка антенны	6
Установка поясного зажима	6
Установка крышки универсального разъема (пылезащитной крышки)	7
Включение питания радиостанции	7
Регулировка громкости	8
Элементы управления радиостанции	8
Элементы управления	9
Программируемые кнопки	10
Назначаемые функции радиостанции	10
Индикаторы состояния	11
Светодиодные индикаторы	11
Звуковые сигналы	12
Индикаторные тональные сигналы	13

Индивидуальная настройка и зоны радиостанции МРТ	13
МРТ	14
Разговорная группа	14
Фиксированные и динамические группы	14
Группа извещений	15
Выбор индивидуальной настройки	15
Выбор зоны	15
Радиовыводы	16
Выполнение вызова	16
Назначенные вызовы	16
Прием вызова	17
Прием вызова в системе OACSU	17
Прием вызова в системе FOACSU	17
Отмена вызова	17
Завершение вызова	17
Пропущенные вызовы	18
Перенаправление вызова	18
Экстренные вызовы	19

Важная информация по безопасности

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

ВНИМАНИЕ!

Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации.

Прежде чем использовать ее, ознакомьтесь с буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для мобильных приемопередающих радиостанций". Он содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности, а также информацию по воздействию радиочастотной энергии и контролю соответствия применимым стандартам и нормативам. Для ознакомления со списком антенн и других аксессуаров, утвержденных компанией Motorola, посетите следующий сайт:

<http://www.motorolasolutions.com>

Версия ПО

Все функции, описанные в следующих разделах, поддерживаются программным обеспечением радиостанции версии **R02.30.01** или более поздней версии.

Проконсультируйтесь с дилером или системным администратором для получения подробной информации обо всех поддерживаемых функциях.

Номер функциональной платы по каталогу

Стандартный комплект функциональной платы PMLN6696_S радиостанции MPT1327 поддерживает все функции, описанные в следующих разделах.

Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия Motorola могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы компании Motorola Solutions, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и некоторых других стран обеспечивают некоторые эксклюзивные права компании Motorola в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая, в частности, право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola Solutions, содержащиеся в изделиях Motorola, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola Solutions. Кроме того, приобретение продуктов Motorola не приведет, прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом, к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola,

кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже продукта.

Используемая в этом изделии технология кодирования речи AMBE+2™ защищена правами на интеллектуальную собственность, включая авторские права, а также права на патенты и коммерческую тайну, принадлежащие компании Digital Voice Systems, Inc.

Лицензия на использование данной технологии кодирования речи распространяется только на данное оборудование для связи. Пользователю данной технологии строго запрещается декомпилировать, подвергать инженерному анализу для создания аналога или дизассемблировать объектный код, а также любым другим способом преобразовывать объектный код в читаемую человеком форму.

Номера патентов США: #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 и #5,195,166.

Начало работы

Ознакомьтесь со следующей информацией.

Использование руководства пользователя стр. 1

Какую информацию может предоставить вам дилер/системный администратор. стр. 1

Дополнительное повышение эффективности. стр. 2

■ Использование руководства пользователя

В данном руководстве пользователя описаны функции **стандартной функциональной платы MPT1327**, установленной в портативных радиостанциях MOTOTRBO.

Полное описание портативных радиостанций MOTOTRBO см. в соответствующем руководстве пользователя для каждой радиостанции.

■ Какую информацию может предоставить вам дилер/системный администратор

Вы можете получить консультацию дилера или системного администратора по следующим вопросам:

- Была ли ваша радиостанция предварительно запрограммирована на какие-либо конвенциональные каналы?
- Какие кнопки запрограммированы на доступ к другим функциям?
- Какие дополнительные аксессуары могут понадобиться?

ПРИМЕЧАНИЕ. Технические характеристики различных моделей радиостанций могут отличаться друг от друга. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

■ Дополнительное повышение эффективности

Ниже перечислены последние технологии, улучшающие безопасность, качество работы и эффективность использования радиостанции.

📄 Тональная частная линия (TPL)

TPL дает возможность защитить передачу в системе MPT от прерывания каналом или радиостанцией, которая не входит в систему MPT. Код TPL присутствует на каналах передачи данных для предотвращения шума, когда радиостанция принимает голосовые сигналы или данные TPL. Для полноценного использования данной функции необходимо активировать прием и передачу сигналов TPL на базовой станции и радиостанциях MPT. Кодировать или декодировать сигнал TPL могут только радиостанции с активированной функцией TPL.

■ Bluetooth™

Эта функция позволяет использовать Bluetooth-устройство (аксессуар), соединив его посредством Bluetooth-подключения с радиостанцией. Радиостанция совместима как с Bluetooth-устройствами Motorola, так и со стандартными устройствами, имеющимися в массовой продаже.

Дальность связи Bluetooth составляет 10 метров при прямой видимости. Линия связи между радиостанцией и Bluetooth-устройством не должна быть ничем заслонена.

Рекомендуется не оставлять радиостанцию и не рассчитывать на то, что Bluetooth-устройство будет надежно работать на удалении.

В приграничных зонах приема сигнала и голосовой и звуковой сигналы станут искаженными и ломаными. Чтобы улучшить качество звука, нужно просто восстановить радиосвязь, приблизив Bluetooth-устройство к радиостанции (в пределах установленной 10-метровой зоны приема). В радиусе 10 метров максимальная мощность функции Bluetooth в радиостанции составляет 2,5 мВт (4 дБм).

Радиостанция может поддерживать до 3 одновременных Bluetooth-соединений с Bluetooth-устройствами разных типов. Например, это могут быть гарнитура, сканер и устройство только с поддержкой PPT (POD). Несколько соединений с однотипными Bluetooth-устройствами установить нельзя.

Дополнительную информацию о функциональности Bluetooth-устройства смотрите в руководстве пользователя соответствующего Bluetooth-устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Функция Bluetooth доступна только на радиостанциях с поддержкой Bluetooth.

Обнаружение Bluetooth-устройства и подключение к нему

Процедура

- 1 Включите Bluetooth-устройство и переведите его в режим сопряжения. При необходимости обратитесь к руководству пользователя соответствующего Bluetooth-устройства.
- 2 Нажмите запрограммированную кнопку **Подключение к Bluetooth**.
- 3 Прозвучит тональный сигнал, и светодиодный индикатор загорится зеленым цветом.

4 Для выполнения сопряжения с Bluetooth-устройством могут потребоваться дополнительные действия. При необходимости обратитесь к руководству пользователя соответствующего Bluetooth-устройства.

5 В случае успешного выполнения прозвучит тональный сигнал успешного действия.

ИЛИ

Если в течение 60 секунд соединение установить не удалось, прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.

Не выключайте Bluetooth-устройство во время поиска и подключения, чтобы не отменить операцию.

Радиостанция подключается к Bluetooth-устройству в зоне ее действия либо с самым сильным сигналом, либо к тому, к которому она подключалась во время предыдущей сессии.

Для сопряжения с некоторыми устройствами требуется запрограммированный пин-код. Дополнительную информацию вы можете получить у дилера.

Поиск и подключение к Bluetooth-устройству (режим обнаружения)

Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку включения/выключения режима обнаружения Bluetooth для активации функции "Найти меня". Светодиодный индикатор загорится красным цветом.
- 2 При успешном установлении Bluetooth-соединения прозвучит тональный сигнал успешного действия.

Отключение от Bluetooth-устройства

Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Отключение Bluetooth**.
- 2 После отключения прозвучит тональный сигнал неуспешного действия.

Перенаправление звука

Звук можно направлять на внутренний динамик радиостанции или на внешний Bluetooth-аксессуар.

Процедура

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку **Переключатель аудио Bluetooth**.

- 4 После перенаправления звука прозвучит тональный сигнал.

Подготовка радиостанции к работе

Чтобы подготовить радиостанцию к работе, выполните следующие действия.

Зарядка аккумулятора	стр. 4
Установка аккумулятора	стр. 5
Установка антенны.	стр. 6
Установка поясного зажима	стр. 6
Установка крышки универсального разъема (пылезащитной крышки)	стр. 7
Включение питания радиостанции	стр. 7
Регулировка громкости	стр. 8

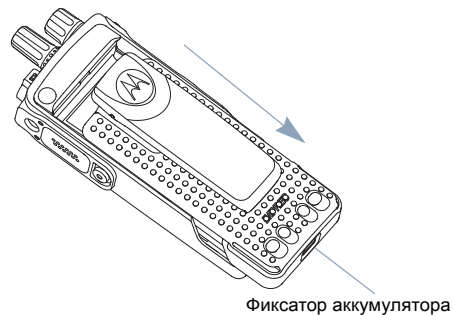
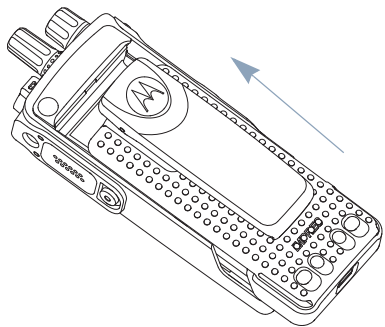
■ Зарядка аккумулятора

В качестве источника питания радиостанции используется никель-металл-гидридный (NiMH) или литий-ионный (Li-Ion) аккумулятор. Во избежание повреждений и в целях соблюдения условий гарантии заряжайте аккумулятор только при помощи зарядного устройства Motorola и в *точном соответствии* с инструкциями, содержащимися в руководстве пользователя зарядного устройства.

Чтобы обеспечить оптимальную работу аккумулятора, заряжайте новый аккумулятор в течение 14-16 часов перед первым использованием.

■ Установка аккумулятора

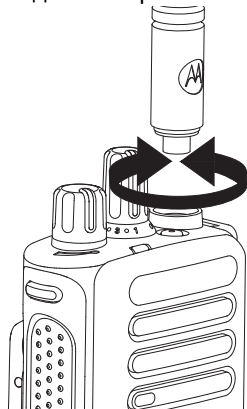
Выверните аккумулятор относительно направляющих, расположенных на задней стороне корпуса радиостанции. Твердым нажатием передвиньте аккумулятор вверх до защелкивания фиксатора. Переведите фиксатор аккумулятора в запертое положение.



Чтобы извлечь аккумулятор, выключите радиостанцию. Разблокируйте и удерживайте фиксатор аккумулятора, затем сдвиньте аккумулятор вниз и снимите его с направляющих.

■ Установка антенны

Выключив радиостанцию, установите антенну в соответствующее гнездо и поверните по часовой стрелке.



Чтобы снять антенну, поверните ее против часовой стрелки. Убедитесь, что радиостанция выключена и снимите в первую очередь крышку универсального разъема (пылезащитную крышку).



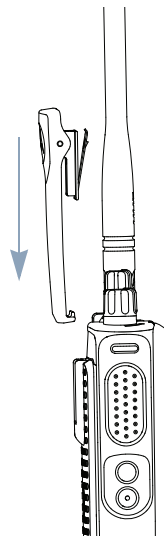
Внимание!

При необходимости замены антенны используйте только антенны MOTOTRBO. В противном случае возможно повреждение радиостанции.

■ Установка поясного зажима

Совместите направляющие на поясном зажиме с направляющими аккумулятора и нажмите на поясной зажим сверху вниз до щелчка.

Чтобы снять зажим, отожмите лапку зажима для крепления на ремне от аккумулятора с помощью ключа. Затем передвиньте лапку вверх до отсоединения от радиостанции.



■ Установка крышки универсального разъема (пылезащитной крышки)

Универсальный разъем находится на корпусе радиостанции со стороны антенны. Он предназначен для подключения к радиостанции аксессуаров MOTOTRBO.



Наденьте на установленную антенну петлю крышки универсального разъема. Передвиньте петлю к основанию антенны.

Вставьте загнутый конец крышки в пазы над универсальным разъемом. Нажмите на крышку сверху вниз, чтобы нижняя лапка правильно вошла в радиоразъем.

Закрепите крышку разъема на корпусе радиостанции, повернув винт по часовой стрелке.

Чтобы снять крышку универсального разъема, нажмите на крышку сверху вниз и поверните винт против часовой стрелки. Снимите крышку с разъема, передвиньте петлю крышки вверх вдоль антенны и удалите ее.

Когда универсальный разъем не используется, он должен быть закрыт пылезащитной крышкой.

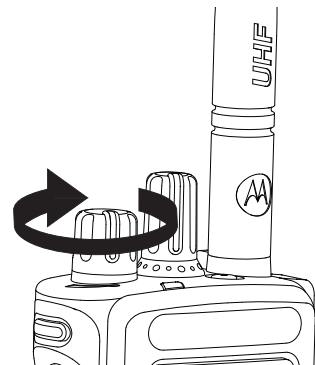
■ Включение питания радиостанции

Поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость по часовой стрелке до щелчка. Светодиодный индикатор начнет мигать зеленым цветом.

Прозвучит короткий тональный сигнал, означающий, что тестирование, выполняемое при включении питания, прошло успешно.

Если питание радиостанции не включается, проверьте аккумулятор. Убедитесь, что он заряжен и правильно установлен. Если питание радиостанции по-прежнему не включается, обратитесь к вашему дилеру.

Чтобы выключить радиостанцию, поверните эту ручку против часовой стрелки до щелчка.

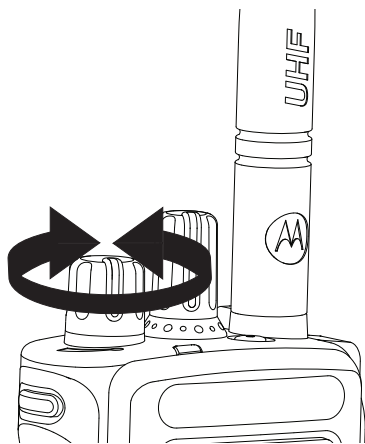


■ Регулировка громкости

Чтобы увеличить громкость, поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость по часовой стрелке.

Чтобы уменьшить громкость, поверните этот регулятор против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Радиостанцию можно запрограммировать на минимальный уровень громкости, если звук нельзя отключить полностью. Для получения дополнительной информации обратитесь к дилеру или системному администратору.

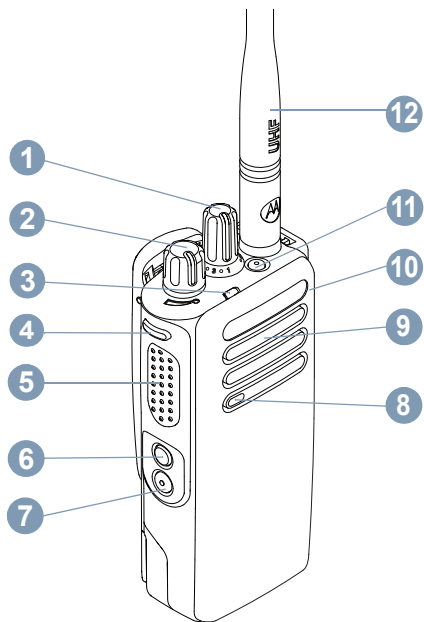


Элементы управления радиостанции

Ознакомьтесь со следующей информацией.

Элементы управления	стр. 9
Программируемые кнопки	стр. 10

■ Элементы управления



- 1 Ручка выбора каналов
- 2 Регулятор Вкл./Выкл./Громкость
- 3 Светодиодный индикатор

- 4 Боковая кнопка 1*
- 5 Кнопка **PTT** (Push-To-Talk)
- 6 Боковая кнопка 2*
- 7 Боковая кнопка 3*
- 8 Микрофон
- 9 Динамик
- 10 Универсальный аксессуарный разъем
- 11 Экстренная кнопка**
- 12 Антенна

** Эти кнопки являются программируемыми.*

■ Программируемые кнопки

Программируемые кнопки могут быть запрограммированы дилером для быстрого доступа к определенным **функциям радиостанции** или к трем (3) **предварительно заданным каналам/группам**.

Назначаемые функции радиостанции

Сброс — отмена входящего или исходящего вызова (доступно только для передней кнопки Р4).

Назначенный вызов/Экстренный вызов/Справка — вызов по заранее заданному номеру с активацией экстренного, приоритетного или голосового вызова, вызова с передачей статуса, данных или обычного вызова.

Индивидуальная настройка — быстрый доступ к меню индивидуальной настройки для выбора индивидуальной настройки MPT (предусмотренной на MPT1327) или конвенциональных зон (предусмотренных на радиостанции TRBO).

Вызов справки — получение справочной информации по номеру, предварительно заданному в CPS.

Переключение разговорной группы/SFD — переключение между режимами разговорной группы и SFD.

Подключение Bluetooth — активация Bluetooth-соединения.

Отключение Bluetooth — деактивация Bluetooth-соединения.

Режим обнаружения Bluetooth — другие Bluetooth-устройства могут находить вашу радиостанцию и подключаться к ней.

Переключатель аудио Bluetooth — перенаправление звука на встроенный динамик радиостанции или на внешний Bluetooth-аксессуар.

Индикаторы состояния

У радиостанции имеются следующие средства индикации:

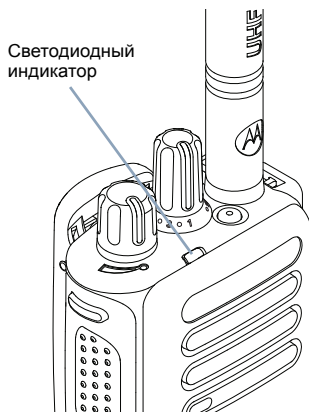
Светодиодные индикаторы стр. 11

Звуковые сигналы стр. 12

Индикаторные тональные сигналы стр. 13

■ Светодиодные индикаторы

Светодиодный индикатор отображает рабочее состояние радиостанции.



Горит красным цветом — радиостанция ведет передачу или включен режим обнаружения Bluetooth.

Горит зеленым цветом — радиостанция включается или пытается подключиться к другому устройству Bluetooth.

Мигает зеленым цветом — радиостанция выполняет поиск активности.

Двойное мигание зеленым цветом — радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные.

Горит желтым цветом — радиостанция выполняет мониторинг конвенционального канала.

Мигает желтым цветом — радиостанция выполняет поиск активности, принимает оповещение о вызове, или все локальные каналы Linked Capacity Plus заняты.

Двойное мигание желтым цветом — соединение радиостанции с ретранслятором в режиме Capacity Plus или Linked Capacity Plus прервано, все каналы Capacity Plus или Linked Capacity Plus в данный момент заняты, активирована функция автоматического роуминга, радиостанция активно ищет новый сайт. Этот сигнал также может означать, что радиостанция еще не отреагировала на оповещение о групповом вызове или заблокирована

ПРИМЕЧАНИЕ. В конвенциональном режиме светодиодный индикатор мигает зеленым, когда радиостанция обнаруживает активность в эфире. В силу особенностей цифрового протокола эта активность может влиять или не влиять на использование запрограммированного канала радиостанции.

В режимах Capacity Plus и Linked Capacity Plus обнаружение активности в эфире не сопровождается светодиодной индикацией.

При нажатии кнопки **РТТ**, если радиостанция запрограммирована на работу в соответствии с требуемыми нормами, она автоматически определяет разрешение на передачу с помощью тонального сигнала разрешения разговора или тонального сигнала запрета.

■ Звуковые сигналы

Звуковые сигналы выступают в роли звуковых индикаторов, указывая на состояние радиостанции или ее ответ на принятые данные.

Непрерывный тональный сигнал Однообразный звук. Звучит до тех пор, пока не будет отключен.



Повторяющийся тональный сигнал Одиночный тональный сигнал, который повторяется до тех пор, пока не будет отключен пользователем.



Кратковременный тональный сигнал Звучит только один раз в течение небольшого периода времени, определяемого настройками радиостанции.



■ Индикаторные тональные сигналы

Сигнал высокой тональности Сигнал низкой тональности



Тональный сигнал
успешного действия



Тональный сигнал
неуспешного действия

Индивидуальная настройка и зоны радиостанции МРТ

В данном руководстве описываются индивидуальные настройки, запрограммированные в радиостанции.

МРТ	стр. 14
Разговорная группа	стр. 14
Выбор индивидуальной настройки	стр. 15
Выбор зоны	стр. 15

Описанные ниже индивидуальные настройки были запрограммированы дилером; доступ к ним можно получить с помощью кнопки индивидуальной настройки или через меню.

Индивидуальная настройка МРТ содержит такие данные, определяющие режим работы радиостанции, как частоты, текст дисплея, тональные сигналы оповещения, разрешенные вызовы и т.д. На радиостанции можно запрограммировать только одну индивидуальную настройку МРТ.

■ МРТ

В рамках данной индивидуальной настройки радиостанция работает в транкинговом режиме. Входящие и исходящие вызовы настраиваются с помощью определенного набора правил или протокола между радиостанцией и контроллером, как на обычном домашнем телефоне.

■ Разговорная группа

Индивидуальная настройка МРТ с такими же правилами или протоколом, которая используется главным образом для групповых вызовов. В данной индивидуальной настройке разговорные группы находятся в списке разговорных групп (аналогично списку контактов), в котором можно переходить по пунктам и выбирать нужный элемент с помощью ручки выбора каналов. После выбора разговорной группы можно выполнять и принимать вызовы в соответствии с инструкциями ниже.

Фиксированные и динамические группы

Данные группы являются частью **индивидуальной настройки "Разговорная группа"**. При выборе этой индивидуальной настройки в списке разговорных групп отражаются только данные группы.

Фиксированная группа — это группа пользователей, адрес (номер) которой предварительно запрограммирован в радиостанцию дилером.

Динамическая группа — это группа пользователей, адрес (номер) которой передается на радиостанцию беспроводным способом с помощью системного контроллера.

Таким образом, вы в любой момент можете стать членом динамической группы и будете принимать и (в зависимости от программных настроек радиостанции) выполнять вызовы данной группы.

Входящие вызовы фиксированных и динамических групп подробно описаны в разделе Прием вызова и проиллюстрированы в разделе Прием вызова.

Для выполнения исходящего вызова выбранной разговорной группы нажмите кнопку **РТТ** и говорите после тонального сигнала разрешения разговора.

Сброс вызова осуществляется стандартным способом.

Если система занята, прозвучит тональный сигнал занятости. Отпустите кнопку **РТТ** и ждите сигнала разрешения разговора. Затем можно продолжить выполнение вызова нажатием кнопки **РТТ**.

При использовании индивидуальной настройки "Разговорная группа" можно выполнять индивидуальные вызовы или вызовы с передачей статуса с помощью клавиатуры или через список контактов в меню.

Группа извещений

Пользователи, находящиеся в группе извещений, могут получать извещения, даже если являются участниками какой-либо разговорной группы.

Радиостанция поддерживает до 15 записей в группе извещений.

Выбор индивидуальной настройки

На радиостанции можно запрограммировать только одну индивидуальную настройку MPT. Чтобы выбрать индивидуальную настройку MPT, выполните следующую процедуру.

Процедура

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку индивидуальной настройки для переключения между режимом MPT и режимом, отличным от MPT.

Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о переключении из режима, отличного от MPT, в режим MPT.

ИЛИ

Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о переключении из режима MPT в режим, отличный от MPT.

Выбор зоны

Зона — это группа каналов. Радиостанция поддерживает 2 зоны, при этом количество каналов и индивидуальных настроек Saracity Plus не должно быть более 16 в каждой зоне.

Чтобы выбрать зону, выполните следующую процедуру.

- 1 Убедитесь, что радиостанция находится в **РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ**.
- 2 Нажмите запрограммированную кнопку зоны.

Прозвучит тональный сигнал успешного действия, оповещающий о переключении из зоны 1 в зону 2.
ИЛИ

Прозвучит тональный сигнал неуспешного действия, оповещающий о переключении из зоны 2 в зону 1.

Радиовывозы

Освоив устройство портативной радиостанции MOTOTRBO, можно приступить к ее использованию.

Ознакомьтесь со следующей информацией об основных функциях управления вызовами.

Выполнение вызова	стр. 16
Прием вызова	стр. 17
Отмена вызова	стр. 17
Завершение вызова	стр. 17
Пропущенные вызовы.	стр. 18
Перенаправление вызова.	стр. 18
Экстренные вызовы	стр. 19

Выполнение вызова

С помощью данной радиостанции можно выполнять ряд вызовов, в том числе вызовы на отдельные радиостанции и группы радиостанций, а также вызовы на частные и общественные телефонные сети.

Перед выполнением вызова радиостанция должна находиться в **РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ**, т.е. на радиостанции должна быть выбрана индивидуальная настройка и не должен выполняться другой вызов.

Выполнять вызовы на радиостанции можно с помощью **назначенных вызовов**.

Назначенные вызовы

Назначенные вызовы можно выполнять с помощью запрограммированной кнопки.

Нажмите кнопку назначенного вызова для выполнения вызова на самый часто используемый запрограммированный номер. Загорится красный светодиодный индикатор.

■ Прием вызова

Радиостанция может использоваться с двумя типами систем: OACSU (Off Air Call Set Up) и FOACSU (Full Off Air Call Set Up).

Если вы не знаете, к какому типу принадлежит система, с которой вы работаете, обратитесь к дилеру.

Прием вызова в системе OACSU

Когда на радиостанцию поступает вызов:

- 1 Прозвучит повторяющийся тональный сигнал. Загорится красный светодиодный индикатор. Начнется установка соединения.
- 2 Прозвучит кратковременный тональный сигнал. Вызов завершается.

Прием вызова в системе FOACSU

Когда на радиостанцию поступает вызов:

- 1 Прозвучит тональный сигнал вызова. Загорится красный светодиодный индикатор.
- 2 Чтобы принять вызов, нажмите кнопку **РТТ** (при использовании индивидуальной настройки "Разговорная группа" радиостанция автоматически активирует звуковые сигналы при поступлении вызовов фиксированных и динамических групп).

- 3 Прозвучит повторяющийся тональный сигнал. Загорится красный светодиодный индикатор. Начнется установка соединения.

- 4 Прозвучит кратковременный тональный сигнал. Вызов завершается.

■ Отмена вызова

Вызов можно отменить во время установки соединения.

Чтобы отменить вызов, выполните следующие действия.

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку сброса. Прозвучит повторяющийся тональный сигнал.

■ Завершение вызова

Текущий вызов можно завершить в любой момент.

Чтобы завершить вызов, выполните следующие действия.

- 1 Нажмите запрограммированную кнопку сброса. Прозвучит повторяющийся тональный сигнал.

■ Пропущенные вызовы

Если поступивший вызов не был принят, он будет сохранен в радиостанции при условии, что радиостанция была запрограммирована соответствующим образом.

В радиостанции может храниться только один вызов. Если с одной радиостанции поступает больше одного вызова, сохраняется только один вызов. Если в радиостанции уже хранится неотвеченный вызов, последующие вызовы заменят его.

Когда на радиостанции хранится вызов, каждые десять секунд звучит кратковременный тональный сигнал.

Когда радиостанция находится в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ, к списку пропущенных вызовов можно перейти, нажав кнопку пропущенных вызов (если она была запрограммирована).

Выполнение вызова из списка пропущенных вызовов

Чтобы инициировать ответный вызов на один из номеров в списке пропущенных вызовов, выполните следующие действия.

- 1 Убедитесь, что радиостанция находится в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ.
 - 2 Нажмите кнопку **РТТ** для выполнения вызова. Радиостанция отправляет свой идентификатор, и звучит тональный сигнал.
-

3 Держите радиостанцию вертикально на расстоянии примерно 2,5–5 см ото рта.

4 Дождитесь окончания тонального сигнала разрешения разговора (если он включен), а затем четко говорите в микрофон.

5 Для прослушивания отпустите кнопку РТТ.

6 Если голосовая активность отсутствует в течение запрограммированного периода времени, вызов будет завершен.

ИЛИ

Нажмите запрограммированную кнопку сброса для завершения вызова. Прозвучит кратковременный тональный сигнал.

■ Перенаправление вызова

Входящие голосовые вызовы или вызовы с передачей статуса могут быть перенаправлены с радиостанции или на радиостанцию.

Перенаправление и отмену вызовов можно запрограммировать в списке контактов. За подробной информацией обратитесь к сетевому администратору или дилеру.

■ Экстренные вызовы

Экстренный вызов — это вызов с самым высоким приоритетом относительно всех других вызовов.

Радиостанцию можно запрограммировать таким образом, чтобы в экстренной ситуации можно было одним нажатием выполнить вызов определенной радиостанции или центра (заданного дилером).

Процедура

Чтобы инициировать экстренный вызов, выполните следующие действия.

- 1 Нажмите кнопку **экстренного режима**. Прозвучит повторяющийся тональный сигнал.
-

Выход из экстренного режима выполняется в следующих ситуациях:

- при **выключении** и повторном **включении** радиостанции;
- по истечении периода действия экстренного режима.

ПРИМЕЧАНИЕ. Период действия экстренного режима запрограммирован на радиостанции дилером. О приеме экстренного вызова свидетельствует повторяющийся тональный сигнал.

Примечания

4	إعداد الراديو للاستخدام
4	شحن البطارية
5	تركيب البطارية
5	تركيب الهوائي
6	تركيب مشبك الحزام
6	تركيب غطاء الموصل العام (غطاء الأتربة)
7	تشغيل الراديو
7	ضبط مستوى الصوت
8	التعرف على عناصر التحكم في الراديو
8	عناصر التحكم في الراديو
9	الأزرار القابلة للبرمجة
9	وظائف الراديو القابلة للتعيين
10	التعرف على مؤشرات الحالة
10	مؤشرات LED
11	النعجمات الصوتية
12	نعجمات المؤشرات
12	خاصية MPT ومناطق الراديو
13	MPT
13	مجموعة التحدث
13	المجموعات الثابتة والديناميكية
13	مجموعة البيان
14	تحديد خاصية
14	تحديد منطقة

المحتويات

لا يغطي دليل المستخدم هذا إلا التشغيل الوظيفي للوحة الاختيار العامة MPT1327 المثبتة في أجهزة الراديو اليدوي لسلسلة MOTOTRBO.

iii	معلومات الأمان الهامة
	دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوي الثنائية الاتجاه
iii	إصدار البرنامج
iii	رقم جزء لوحة الاختيار
iv	حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر
1	بدء التشغيل
1	كيفية استخدام دليل المستخدم هذا
1	ما يستطيع الوكيل/مسؤول النظام أن يخبرك به
2	تحسين الأداء الإضافي
2	الخط الخاص للنعمة (TPL)
2	بلوتوث TM
3	البحث عن جهاز بلوتوث والاتصال به
3	البحث عن جهاز بلوتوث والاتصال منه (وضع قابلية الاكتشاف)
3	قطع الاتصال عن جهاز بلوتوث
4	تغيير التوجيه الصوتي

15	مكالمات الراديو
15	إجراء مكالمة
15	المكالمات المخصصة
16	تلقي مكالمة
16	تلقي مكالمة على نظام OACSU
16	تلقي مكالمة على نظام FOACSU
16	إلغاء مكالمة
16	إنهاء مكالمة
16	المكالمات الفاتنة
17	تحويل المكالمات
17	مكالمات الطوارئ

إصدار البرنامج

إن كافة الميزات المذكورة في الأقسام التالية معتمدة في إصدار البرنامج **R02.30.01** أو الإصدارات الأحدث الخاصة بالراديو.

يرجى مراجعة الوكيل أو مسؤول النظام للحصول على مزيد من التفاصيل عن جميع الميزات المعتمدة.

رقم جزء لوحة الاختيار

جميع الميزات الموضحة في الأقسام التالية معتمدة في مجموعة لوحة الاختيار العامة MPT1327 رقم PMLN6696_S للراديو.

معلومات الأمان الهامة

دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو اليدوي الثنائية الاتجاه

تنبيه!

هذا الراديو مقصور على الاستخدام المهني فقط.

قبل استخدام الراديو، اقرأ دليل أمان المنتج والتعرض لطاقة التردد اللاسلكي الخاص بأجهزة الراديو النقال الثنائية الاتجاه الذي يتضمن تعليمات التشغيل الهامة للاستخدام الآمن والتعريف بطاقة التردد اللاسلكي والتحكم بها للتوافق مع المعايير واللوائح السارية للحصول على قائمة بالهوائيات وغيرها من الملحقات المعتمدة من شركة Motorola، يرجى زيارة موقع ويب التالي:

<http://www.motorolasolutions.com>

حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر

قد تتضمن منتجات شركة Motorola الموضحة في هذا الدليل برامج كمبيوتر خاصة بشركة Motorola محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تم تخزينها في ذاكرات أشباه الموصلات أو وسائط أخرى. تحتفظ شركة Motorola بموجب قوانين الولايات المتحدة وقوانين دول أخرى ببعض الحقوق الحصرية فيما يتعلق ببرامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، وتتضمن - على سبيل المثال لا الحصر - الحق الحصري في نسخ هذه البرامج أو إعادة إنتاجها بأي شكلٍ من الأشكال. وبناءً عليه، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر محمية بموجب حقوق الطبع والنشر لشركة Motorola ومضمّنة في منتجاتها الموضحة في هذا الدليل أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو تطبيق الهندسة العكسية عليها أو توزيعها بأي طريقة من دون إذن كتابي صريح من شركة Motorola. بالإضافة إلى ذلك، لا يمنح شراء منتجات شركة Motorola، سواء بطريقة مباشرة أو ضمنية أو بالوقف أو غير ذلك، أي ترخيص بموجب حقوق الطبع والنشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع لشركة Motorola، باستثناء ترخيص الاستخدام العادي غير الحصري الذي ينشأ بموجب القانون الذي يحكم عملية بيع المنتجات.

إن تقنية الترميز الصوتي AMBE+2TM المضمنة في هذا المنتج محمية بموجب حقوق الملكية الفكرية بما في ذلك حقوق براءة الاختراع وحقوق الطبع والنشر والأسرار التجارية الخاصة بشركة Digital Voice Systems, Inc.

تقنية الترميز الصوتي هذه مرخصة للاستخدام في جهاز الاتصالات هذا فقط. ويحظر صراحةً على مستخدم هذه التقنية محاولة تجزئة كود الكائن أو تطبيق الهندسة العكسية عليه أو تفكيكه أو تحويله بأي طريقة أخرى إلى صيغة مقروءة بشرياً.

أرقام شهادات براءة الاختراع الأمريكية #5,870,405 و#5,826,222 و#5,754,974 و#5,701,390 و#5,715,365 و#5,649,050 و#5,630,011 و#5,581,656 و#5,517,511 و#5,491,772 و#5,247,579 و#5,226,084 و#5,195,166.

■ ما يستطيع الوكيل/مسؤول النظام أن يخبرك به

يمكنك استشارة الوكيل أو مسؤول النظام فيما يلي:

- هل تمت برمجة الراديو باستخدام أية قنوات تقليدية معينة مسبقاً؟
- ما هي الأزرار التي تمت برمجتها للوصول إلى الميزات الأخرى؟
- ما هي الملحقات الاختيارية التي قد تناسب احتياجاتك؟

ملاحظة: قد تختلف المواصفات تبعاً لاختلاف طرز الراديو. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام لديك.

بدء التشغيل

قف لحظة للاطلاع على ما يلي:

- كيفية استخدام دليل المستخدم هذا صفحة 1
- ما يستطيع الوكيل/مسؤول النظام أن يخبرك به صفحة 1
- تحسين الأداء الإضافي صفحة 2

■ كيفية استخدام دليل المستخدم هذا

لا يغطي دليل المستخدم هذا إلا التشغيل الوظيفي للوحة الاختيار العامة **MPT1327** المثبتة في أجهزة الراديو اليدوي **MOTOTRBO**.

للاطلاع على التشغيل الكامل لأجهزة الراديو اليدوي **MOTOTRBO**، راجع أدلة المستخدم الخاصة بكل راديو.

فيما يلي بعض أحدث الابتكارات المصممة لتحسين أمان الراديو وجودته وكفاءته.

الخط الخاص للنعمة (TPL)

يعمل TPL على منع أي قناة أو راديو خارج نظام MPT من التشويش على الإرسال في نظام MPT. ويكون كود TPL مضمناً في قنوات الحركة لمنع الضوضاء عند تلقي الراديو لإشارات بيانات أو صوت TPL. لتشغيل هذه الميزة بالكامل، يجب تمكين محطة MPT الأساسية وأجهزة الراديو بحيث تستطيع تلقي إشارات TPL وإرسالها. أجهزة الراديو التي تم تمكين ميزة TPL بها هي فقط التي تستطيع تشفير إشارة TPL أو فك تشفيرها.

تتيح لك هذه الميزة استخدام الراديو مع جهاز يدعم البلوتوث (ملحق) عبر اتصال بلوتوث. يدعم الراديو كلاً من أجهزة Motorola والأجهزة المتوفرة في الأسواق (COTS) التي تدعم بلوتوث.

يعمل البلوتوث في نطاق 10 أمتار من خط الرؤية. ويكون ذلك عبارة عن مسار خالي من العوائق بين الراديو والجهاز الذي يدعم البلوتوث.

لا يوصى بترك الراديو الخاص بك خلف أحد الأشياء وتوقع أن يعمل جهازك الذي يدعم بلوتوث بدرجة موثوقة عالية عند فصلهما.

عند حواف مناطق الاستقبال، ستظهر جودة الصوت والنعمة على أنها "مشوشة" أو "مقطعة". لحل هذه المشكلة، ليس عليك سوى وضع الراديو والجهاز الذي يدعم البلوتوث بالقرب من بعضهما (ضمن النطاق المحدد بـ 10 أمتار) لإعادة إنشاء استقبال صوتي واضح. تتميز وظيفة بلوتوث الخاصة بالراديو بطاقة قصوى تبلغ 2.5 مللي وات (4 ديسيبل مللي وات) في نطاق 10 أمتار.

بإمكان الراديو دعم ما يصل إلى 3 اتصالات بلوتوث في وقت واحد مع أجهزة تدعم بلوتوث من أنواع فريدة. على سبيل المثال، سماعة الرأس والماسحة الضوئية وجهاز بخاصية PTT فقط (POD). لكنه لا يدعم الاتصالات المتعددة مع الأجهزة التي تدعم بلوتوث من النوع ذاته.

راجع دليل مستخدم الجهاز الذي يدعم بلوتوث للحصول على مزيد من التفاصيل حول الإمكانيات الكاملة لجهازك الذي يدعم بلوتوث.

ملاحظة: لا تتوفر وظيفة البلوتوث إلا في أجهزة الراديو التي تدعم بلوتوث.

البحث عن جهاز بلوتوث والاتصال به

الإجراء:

- 1 قم بتشغيل الجهاز الذي يدعم بلوتوث وضّعه في وضع الازدواج. راجع دليل المستخدم الخاص بالجهاز الذي يدعم بلوتوث.
- 2 في الراديو، اضغط على الزر **Bluetooth Connect (اتصال بلوتوث)** المبرمج.
- 3 تصدر نغمة ويومض LED بأخضر ثابت.
- 4 قد يتطلب الجهاز الذي يدعم البلوتوث خطوات إضافية لإكمال الازدواج. راجع دليل المستخدم الخاص بالجهاز الذي يدعم بلوتوث.
- 5 إذا تم الأمر بنجاح، تصدر نغمة إيجابية.
أو
إذا لم يتم الأمر بنجاح وانتهت مهلة محاولة الاتصال التي مدتها 60 ثانية، تصدر نغمة سيئة.

لا تقم بإيقاف تشغيل الجهاز الذي يدعم البلوتوث أثناء إجراء عملية البحث والاتصال حيث يؤدي هذا إلى إلغاء العملية.

يتصل الراديو بالجهاز الذي يدعم بلوتوث في النطاق ذي أقوى إشارة أو بجهاز اتصل به من قبل في جلسة سابقة.

قد تلزم برمجة رمز pin في الراديو قبل أن يتمكن من الازدواج ببعض الأجهزة. اتصل بالوكيل للحصول على مزيد من المعلومات.

البحث عن جهاز بلوتوث والاتصال منه (وضع قابلية الاكتشاف)

الإجراء:

- 1 اضغط على زر **Bluetooth Discoverable Mode On/Off** (تشغيل/إيقاف وضع قابلية اكتشاف بلوتوث) المبرمج لتنشيط وظيفة "الاكتشاف". يضيء مؤشر LED باللون الأحمر الثابت.
- 2 في حالة نجاح اتصال بلوتوث، تصدر نغمة إيجابية.

قطع الاتصال عن جهاز بلوتوث

الإجراء:

- 1 اضغط على زر **Bluetooth Disconnect** (قطع اتصال بلوتوث) المبرمج.
- 2 تصدر نغمة مؤشر سلبية عند قطع الاتصال.

تبديل التوجيه الصوتي

يمكنك تبديل التوجيه الصوتي بين سماعة الراديو الداخلية والملحق الخارجي الذي يدعم البلوتوث.

الإجراء:

1 اضغط على زر **Bluetooth Audio Switch** (محول صوت بلوتوث) المبرمج.

تصدر نغمة عند تبديل التوجيه الصوتي.

إعداد الراديو للاستخدام

قم بتجميع الراديو باتباع الخطوات التالية:

شحن البطارية	صفحة 4
تركيب البطارية	صفحة 5
تركيب الهوائي	صفحة 5
تركيب مشبك الحزام	صفحة 6
تركيب غطاء الموصل العام (غطاء الأتربة)	صفحة 6
تشغيل الراديو	صفحة 7
ضبط مستوى الصوت	صفحة 7

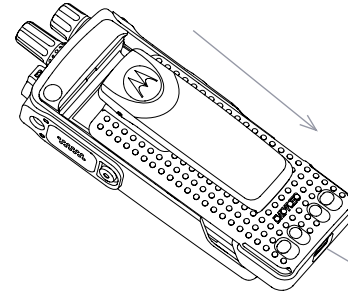
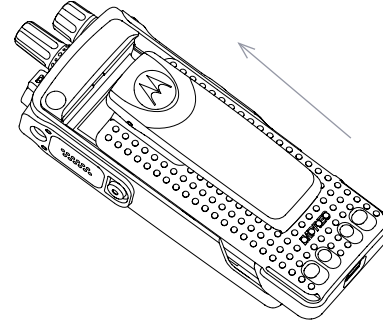
شحن البطارية

يتم تشغيل الراديو من خلال بطارية النيكل هيدريد (NiMH) أو بطارية الليثيوم أيون (Li-Ion). لتجنب حدوث تلف، والالتزام بشروط الضمان، قم بشحن البطارية باستخدام شاحن Motorola تمامًا كما هو موضح في دليل مستخدم الشاحن.

قم بشحن البطارية الجديدة من 14 إلى 16 ساعة قبل الاستخدام لأول مرة، وذلك للحصول على أفضل أداء.

تركيب البطارية

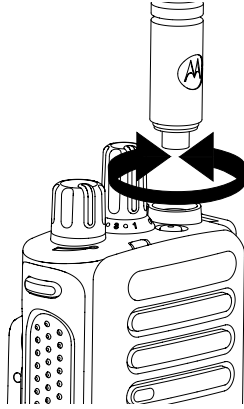
قم بمحاذاة البطارية مع القضبان الموجودة على الجزء الخلفي للراديو. اضغط على البطارية بشدة، وقم بتحريكها لأعلى حتى يستقر المزلاج في مكانه. حرك مزلاج البطارية إلى موضع القفل.



إخراج البطارية، قم بإيقاف تشغيل الراديو. حرك مزلاج البطارية إلى موضع الفتح وثبته، وحرك البطارية إلى أسفل خارج القضبان.

تركيب الهوائي

بعد إيقاف تشغيل الراديو، ضع الهوائي في منفذ التوصيل ثم أدركه باتجاه عقارب الساعة.



لإزالة الهوائي، قم بتدويره عكس اتجاه عقارب الساعة. تأكد من إيقاف تشغيل الراديو وإزالة غطاء الموصل العام (غطاء الأتربة) أولاً.



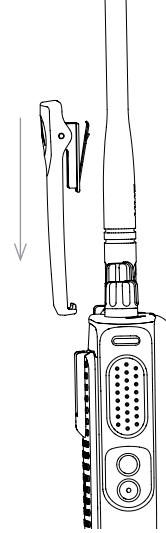
تنبيه

إذا احتجت إلى تبديل الهوائي، فيجب التأكد من استخدام هوائيات MOTOTRBO فقط. حيث يؤدي عدم القيام بذلك إلى تلف الراديو.

تركيب مشبك الحزام

قم بمحاذاة الفراغات في مشبك الحزام مع تلك الموجودة على البطارية والضغط لأسفل حتى تسمع صوت طقطقة.

إزالة المشبك، اضغط على لسان مشبك الحزام بعيداً عن البطارية باستخدام مفتاح. ثم حرّك المشبك لأعلى وبعيداً عن الراديو.



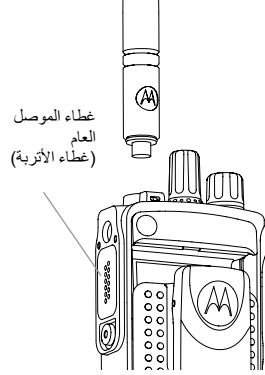
تركيب غطاء الموصل العام (غطاء الأتربة)

يوجد الموصل العام في جانب الراديو الذي يوجد به الهوائي. ويتم استخدامه لتوصيل ملحقات MOTOTRBO بالراديو.

ضع حلقة غطاء الموصل العام فوق الهوائي الذي تم تركيبه. اضغط عليها لأسفل باتجاه قاعدة الهوائي.

أدخل الطرف المعقوف من الغطاء في الفتحات الموجودة فوق الموصل العام. اضغط على الغطاء لأسفل لتثبيت اللسان السفلي بصورة صحيحة داخل موصل التردد اللاسلكي.

قم بتدوير اللولب الإبهامي في اتجاه عقارب الساعة لتثبيت غطاء الموصل بالراديو.



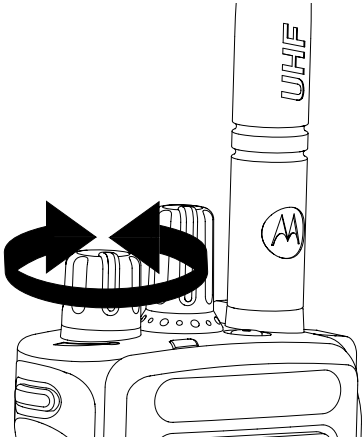
■ ضبط مستوى الصوت

لزيادة مستوى الصوت، أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة.

لخفض مستوى الصوت، أدر هذا القرص عكس اتجاه عقارب الساعة.

ملاحظة:

يمكن برمجة الراديو ليحتوي على حد أدنى لإراحة مستوى الصوت بحيث يتعذر خفض مستوى الصوت تمامًا. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام لديك.



لإزالة غطاء الموصل العام، اضغط لأسفل على الغطاء وقم بتدوير اللولب الإبهامي عكس اتجاه عقارب الساعة. ارفع الغطاء واسحب حلقة غطاء الموصل لأعلى وقم بإزالتها من الهوائي الذي تم تركيبه.

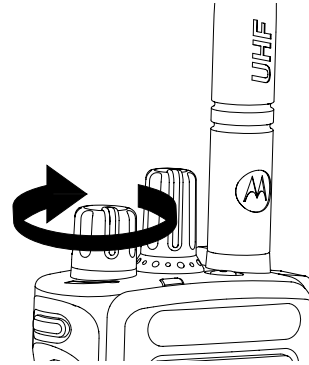
أعد تركيب غطاء الأثرية أثناء عدم استخدام الموصل العام.

■ تشغيل الراديو

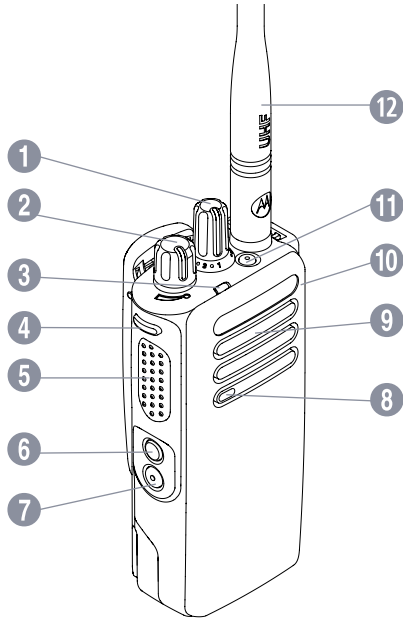
أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطة. يومض مؤشر LED باللون الأخضر.

تصدر نغمة قصيرة تشير إلى نجاح اختبار التشغيل.

إذا لم يتم بدء تشغيل الراديو، فافحص البطارية. تأكد من أنها مشحونة وتم تركيبها بشكل صحيح. وإذا استمر عدم تشغيل الراديو، فاتصل بالوكيل.



لإيقاف تشغيل الراديو، أدر هذا القرص عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطة.



1 قرص محدد القناة

2 قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت

3 مؤشر LED

التعرف على عناصر التحكم في الراديو

قف لحظة للاطلاع على ما يلي:

- عناصر التحكم بالراديو صفحة 8
الأزرار القابلة للبرمجة صفحة 9

■ الأزرار القابلة للبرمجة

يمكن للوكيل برمجة الأزرار القابلة للبرمجة كاختصارات لوظائف الراديو أو حتى ثلاث (3) قنوات/مجموعات معينة مسبقاً بحد أقصى.

📄 وظائف الراديو القابلة للتعيين

مسح – السماح بإلغاء مكالمة واردة أو صادرة (متوفر على الزر الأمامي P4 فقط)

مكالمة مخصصة/طوارئ/مساعدة – لإجراء مكالمة إلى رقم محدد مسبقاً، تنشيط مكالمة طوارئ أو أولوية أو حالة أو بيانات أو مكالمة كلامية أو مكالمة عادية.

الخاصية – اختصار إلى خيار قائمة الخاصية لتحديد خاصية MPT (متوفرة في PT1327) أو المناطق التقليدية (متوفرة في راديو TRBO).

مكالمة مساعدة – اتصل برقم المساعدة تبعاً لما هو محدد مسبقاً عبر CPS.

تبديل SFD/مجموعة التحدث – اضغط للتبديل بين SFD ووضع مجموعة التحدث.

اتصال بلوتوث – لتمكين وظيفة بلوتوث.

قطع اتصال بلوتوث – لتعطيل اتصال بلوتوث.

وضع قابلية اكتشاف بلوتوث – للسماح للأجهزة الأخرى التي تدعم بلوتوث باكتشاف الراديو الخاص بك والاتصال به.

4 الزر الجانبي *1

5 زر الضغط للتحدث (PTT)

6 الزر الجانبي *2

7 الزر الجانبي *3

8 الميكروفون

9 السماعة الخارجية

10 الموصل العام للملحقات

11 زر الطوارئ*

12 الهوائي

* هذه الأزرار قابلة للبرمجة.

محول صوت بلوتوث – لتبديل التوجيه الصوتي بين سماعة الراديو الداخلية والملحق الخارجي الذي يدعم البلوتوث.

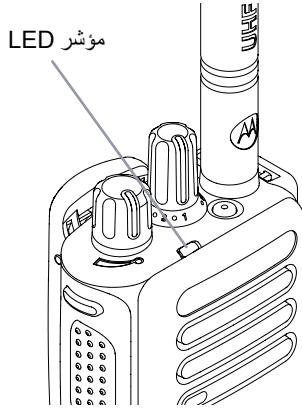
التعرف على مؤشرات الحالة

يشير الراديو إلى حالته التشغيلية من خلال ما يلي:

- مؤشرات LED صفحة 10
- النغمات الصوتية صفحة 11
- نغمات المؤشرات صفحة 12

■ مؤشرات LED

يوضح مؤشر LED الحالة التشغيلية للراديو.



أحمر ثابت – يقوم الراديو بالإرسال أو وضع قابلية اكتشاف بلوتوث قيد التشغيل.

■ النغمات الصوتية

توفر النغمات الصوتية إشارات مسموعة عن حالة الراديو أو استجابة الراديو للبيانات المتلقاة.

صوت أحادي النغمة. تصدر بشكل مستمر حتى الإنهاء.

نغمة مستمرة



نغمة فردية تكرر نفسها حتى يقوم المستخدم بإنهائها.

نغمة متكررة



تصدر مرة واحدة فقط لمدة قصيرة يحددها الراديو.

نغمة سريعة



أخضر ثابت – الراديو قيد التشغيل أو يحاول الراديو الاتصال بجهاز بلوتوث آخر.
أخضر وامض – يقوم الراديو بالمسح بحثًا عن نشاط.

أخضر وامض مزدوج – يقوم الراديو بتلقي مكالمة أو بيانات تدعم السرعة.

أصفر ثابت – يقوم الراديو بمراقبة قناة تقليدية.

أصفر وامض – يقوم الراديو بالمسح بحثًا عن نشاط أو يتلقى تنبيه مكالمة، أو جميع قنوات السعة الإضافية المرتبطة المحلية مشغولة.

أصفر وامض مزدوج – لم يعد الراديو متصلًا بمعيد التقوية بينما هو في وضع السعة الإضافية أو السعة الإضافية المرتبطة، كل قنوات السعة الإضافية أو السعة الإضافية المرتبطة مشغولة حاليًا، أو تم تمكين التجوال التلقائي، أو الراديو يبحث بنشاط عن موقع جديد. ويشير أيضًا إلى أن الراديو لم يرد بعد على تنبيه مكالمة جماعية، أو أنه تم قفل الراديو


ملاحظة: أثناء الوضع التقليدي، عندما يومض مؤشر LED الأخضر، يشير هذا إلى اكتشاف الراديو لنشاط عبر الأثير. نظرًا لطبيعة البروتوكول الرقمي، فإن هذا النشاط قد يؤثر على القناة المبرمجة للراديو أو قد لا يؤثر.


بالنسبة للسعة الإضافية والسعة الإضافية المرتبطة، لا يوجد مؤشر LED عندما يكتشف الراديو نشاطًا عبر الأثير.

عند الضغط على زر **PTT**، إذا كان الراديو مبرمجًا للتشغيل المنظم، فسيحدد الراديو تلقائيًا ما إذا كان مسموحًا بالإرسال عبر نغمة الإذن بالكلام أو رفض الكلام.

□ نغمة مرتفعة

■ نغمة منخفضة

نغمة المؤشر الإيجابية 

نغمة المؤشر السلبية 

خاصية MPT ومناطق الراديو

استخدم هذا الدليل لفهم الخصائص المبرمجة في الراديو الخاص بك:

MPT صفحة 13

مجموعة التحدث صفحة 13

تحديد خاصية صفحة 14

تحديد منطقة صفحة 14

الخصائص الموضحة أدناه مبرمجة في الراديو بواسطة الوكيل ويمكن الوصول إليها عبر زر الخاصية أو عبر القائمة.

تحتوي خاصية MPT على بيانات مثل الترددات ونص الشاشة ونغمات التنبيه والمكالمات المسموح بها وغيرها، والتي تحدد وضع تشغيل الراديو. قد يكون الراديو الخاص بك مبرمجًا بخاصية MPT واحدة فقط.

تسمح هذه الخاصية بتشغيل الراديو في وضع التوصيل. يتم إعداد المكالمات الواردة والصادرة باستخدام مجموعة محددة من القواعد أو بروتوكول بين الراديو ووحدة التحكم بطريقة تشبه الهاتف المنزلي.

مجموعة التحدث

مجموعة التحدث هي إحدى خصائص MPT تتبع نفس القواعد أو البروتوكول، لكنها مخصصة بشكل أساسي لمكالمات مجموعة التحدث. في خاصية مجموعة التحدث، تكون مجموعات التحدث مضمنة في قائمة مجموعة التحدث، مثل قائمة جهات الاتصال، والتي يمكن التمرير خلالها وتحديدها باستخدام قرص محدد القناة. عند تحديد مجموعة التحدث، يمكنك إرسال مكالمات وتلقيها كما هو موضح أدناه.

المجموعات الثابتة والديناميكية

تشكل هذه المجموعات جزءاً من خاصية مجموعة التحدث، بحيث أنه عند تحديد هذه الخاصية، تعرض قائمة مجموعة التحدث لديك هذه المجموعات فقط. المجموعة الثابتة هي مجموعة مستخدمين تمت برمجة عنوانها (رقمها) مسبقاً في الراديو بواسطة الوكيل.

المجموعة الديناميكية هي مجموعة مستخدمين يتم إرسال عنوانها (رقمها) إلى الراديو الخاص بك "عبر الأثير" في أي وقت عبر وحدة التحكم في النظام.

بالتالي قد تصبح في أي وقت عضواً في مجموعة ديناميكية، وتستطيع تلقي مكالمات وإرسال مكالمات (تبعاً لكيفية برمجة الراديو الخاص بك) إلي تلك المجموعة.

المكالمات الواردة إلى أرقام مجموعة ديناميكية وثابتة موضحة بالتفصيل في تلقي مكالمات ومعروضة أسفل العنوان تلقي مكالمات.

لإجراء مكالمات صادرة إلى مجموعة تحدث محددة، اضغط على PTT وتحدث بعد نغمة الإذن بالكلام.

يتم مسح المكالمات بالطريقة المعتادة.

إذا كان النظام مشغولاً، فسيتم سماع نغمة الانشغال وحرر زر PTT وانتظر نغمة الإذن بالكلام. يمكنك بعدها متابعة المكالمات بالضغط على زر PTT.

عند التواجد في خاصية مجموعة التحدث، يظل بإمكانك إجراء مكالمات فردية أو مكالمات حالة باستخدام لوحة المفاتيح أو بدخول قائمة جهات الاتصال عبر القائمة.

مجموعة البيان

يستطيع المستخدمون في مجموعة البيان تلقي إدخالات مجموعة البيان هذه بالرغم من وجود الراديو الخاص بهم في أي مجموعة تحدث.

يدعم الراديو حتى 15 إدخالاً لمجموعة البيان.

■ تحديد خاصية

يُدمج الراديو الخاص بك خاصية MPT واحدة فقط. استخدم الإجراء التالي لتحديد خاصية MPT:

الإجراء:

1 اضغط لفترة طويلة على زر Personality (الخاصية) للتبديل بين وضع MPT ووضع غير MPT.

تسمع نغمة مؤشر إيجابية، مما يشير إلى تحول الراديو من وضع غير MPT إلى وضع MPT.

أو

تسمع نغمة مؤشر سلبية مما يشير إلى تحول الراديو من وضع MPT إلى وضع غير MPT.

■ تحديد منطقة

المنطقة هي مجموعة من القنوات. يدعم الراديو الخاص بك منطقتين، بحد أقصى يبلغ 16 قناة وخصائص السعة الإضافية لكل منطقة.

استخدم الإجراء التالي لتحديد منطقة.

1 تأكد أن الراديو في حالة **خمول**.

2 اضغط على زر Zone (المنطقة) المبرمج مسبقًا.

تسمع نغمة مؤشر إيجابية، للإشارة إلى تحول الراديو من Zone 1 (منطقة 1) إلى Zone 2 (منطقة 2).

أو

تسمع نغمة مؤشر سلبية، للإشارة إلى تحول الراديو من Zone 2 (منطقة 2) إلى Zone 1 (منطقة 1).

مكالمات الراديو

بمجرد معرفة كيفية تهيئة الراديو اليدوي من MOTOTRBO، ستصبح مستعدًا لاستخدام الراديو.

استخدم دليل التنقل هذا لتتعرف على الميزات الأساسية للمكالمات:

إجراء مكالمة	صفحة 15
تلقي مكالمة	صفحة 16
إنهاء مكالمة	صفحة 16
المكالمات الفائتة	صفحة 16
تحويل المكالمات	صفحة 17
مكالمات الطوارئ	صفحة 17

إجراء مكالمة

يستطيع الراديو إجراء أنواع متعددة من المكالمات، منها مكالمات إلى أجهزة راديو فردية ومجموعات من الراديو ومكالمات إلى أنظمة هاتفية خاصة وعامة.

قبل إجراء مكالمة، يجب أن يكون الراديو في حالة **خمول**، أي يتم تحديد خاصية ولا توجد مكالمات قيد التقدم.

يمكن للراديو إجراء مكالمات باستخدام **المكالمات المخصصة**.

المكالمات المخصصة

يمكن إجراء المكالمات المخصصة من الزر المبرمج مسبقًا.

اضغط على زر **Dedicated Call** (مكالمة مخصصة) لإجراء مكالمة إلى الرقم المبرمج مسبقًا الأكثر استخدامًا. يضيء مؤشر LED الأحمر.

■ تلقي مكالمة

يوجد نوعان من الأنظمة يمكن استخدام الراديو عليهما وهما، إعداد المكالمة خارج الأثير (OACSU) والإعداد الكامل للمكالمة خارج الأثير (FOACSU).

إذا كنت لا تعرف النظام الذي تعمل عليه، فيرجى مراجعة الوكيل.

■ تلقي مكالمة على نظام OACSU

عند الاتصال بالراديو:

1 تصدر نغمة متكررة. يضيء مؤشر LED الأحمر. يتم إعداد مكالمة.

2 تصدر نغمة سريعة. وتنتهي المكالمة.

■ تلقي مكالمة على نظام FOACSU

عند الاتصال بالراديو:

1 تصدر نغمة الرنين. يضيء مؤشر LED الأحمر.

2 اضغط على الزر PTT لقبول المكالمة (إلا إذا كنت في خاصية مجموعة التحدث، عند إلغاء كتم الراديو تلقائيًا بالنسبة لمكالمات المجموعات الديناميكية والثابتة).

3 تصدر نغمة متكررة. يضيء مؤشر LED الأحمر. يتم إعداد مكالمة.

4 تصدر نغمة سريعة. وتنتهي المكالمة.

■ إلغاء مكالمة

في أي وقت أثناء إعداد مكالمة يمكن إلغاؤها.

لإلغاء مكالمة:

1 اضغط على الزر المبرمج مسبقًا (للمسح). تصدر نغمة متكررة.

■ إنهاء مكالمة

في أي وقت أثناء تقدم مكالمة، يمكن إنهاؤها.

لإنهاء مكالمة:

1 اضغط على الزر المبرمج مسبقًا (للمسح). تصدر نغمة متكررة.

■ المكالمات الفائتة

إذا لم يتم الرد على مكالمة، فسيخزنها الراديو، شريطة أن تكون المكالمات الفائتة مبرمجة في الراديو.

يمكن تخزين مكالمة واحدة فقط. إذا اتصل نفس الراديو أكثر من مرة، فسيتم تخزين المكالمة مرة واحدة فقط. عند تخزين الراديو للمكالمة، تحل أي مكالمة أخرى متلقاة محل المكالمة المخزنة.

■ تحويل المكالمات

يمكن تحويل المكالمات الكلامية أو مكالمات الحالة الواردة من الراديو الخاص بك أو إلى الراديو الخاص بك.

يمكن برمجة تحويل المكالمات وإلغائها في قائمة جهات الاتصال. يرجى الاتصال بمدير الشبكة أو الوكيل للحصول على مزيد من المعلومات.

■ مكالمات الطوارئ

تسمح لك مكالمات الطوارئ بأعلى أشكال مكالمات الأولوية وعادة ما يكون لها الأسبقية على جميع المكالمات الأخرى.

يمكن برمجة الراديو الخاص بك ليوفر لك الوصول السريع باستخدام زر واحد للاتصال براديو أو مركز معين (معرف مسبقًا بواسطة الوكيل) في حالات الطوارئ.

الإجراء:

لبدء مكالمات طوارئ:

1 اضغط على زر **Emergency (الطوارئ)**. تصدر نغمة متكررة.

يمكن إيقاف الطوارئ باستخدام إحدى الطرق التالية:

- إيقاف تشغيل الراديو ثم تشغيله مرة أخرى.
- الوصول إلى مدة وقت الطوارئ.

ملاحظة: تتم برمجة مدة وقت الطوارئ في الراديو بواسطة الوكيل. قد يتلقى الراديو مكالمات طوارئ عند إصدار نغمة متكررة.

عند تخزين الراديو لمكالمة، تصدر نغمة سريعة كل عشر ثوانٍ.

يمكن أيضًا دخول قائمة المكالمات الفائتة مباشرة عن طريق الضغط على زر Missed Call (مكالمة فائتة) (إذا كان مبرمجًا) عندما يكون الراديو في حالة خمول.

الاتصال بقائمة المكالمات الفائتة

لإعادة الاتصال برقم في قائمة المكالمات الفائتة:

1 تأكد أن الراديو في حالة خمول.

2 اضغط على الزر **PTT** لإجراء المكالمات. يرسل الراديو معرفه وتصدر نغمة.

3 احمل الراديو بطريقة رأسية على مسافة من 1 إلى 2 بوصة (من 2.5 إلى 5.0 سم) من الفم.

4 انتظر حتى تنتهي نغمة الإنز بالكلام (في حالة تمكينها) وتحدث بوضوح في الميكروفون.

5 حرر زر **PTT** للاستماع.

6 في حالة عدم وجود نشاط صوتي لفترة زمنية محددة مسبقًا، ستنتهي المكالمات أو

اضغط على الزر المبرمج مسبقًا (للمسح) لإنهاء مكالمات. تصدر نغمة سريعة.



MOTOROLA

Motorola Solutions Malaysia Sdn Bhd (Co. No. 455657-H)
Plot 2 Bayan Lepas Technoplex Industrial Park
Mukim 12 S.W.D
11900 Penang, Malaysia

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and
the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of
Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license.
All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2013, 2014 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.
January 2014.

www.motorolasolutions.com/mototrbo



MN000294A01-B